

Révision des crédits d'impôt de la Vallée de l'aluminium

Trente-six emplois iront ailleurs au Québec

page 4

Tous les jours
FESTIVAL DE LA BIÈRE EN FÛT
**Spécial chope
20 onces**

- ★ Grillades
- ★ Fruits de mer
- ★ Fondues

00535657

PROMOTION SPÉCIALE
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

40 PAGES

30^e ANNÉE N° 234

cyberpresse.ca

LE VENDREDI 11 JUILLET 2003

Dépôt: 80¢ + taxes

LES VACANCES ARRIVENT...
VENEZ DINER AVEC NOUS

PARTY ANNUEL
DE LA
CONSTRUCTION
AUJOURD'HUI
DE 12H À 19H30

MÉCHOU!
(BOEUF + PORC + JAMBON)

MOUSON EX
EN PROMO

POUR RÉSERVATION:
690-6413 SERGE

Bank O Bar



L'Académie arrive en ville

15 000 fans attendus

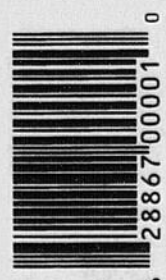
Photo Sylvain Dufour

page 3



L'aventure commence pour Gagné et Drapeau

page 38



Bientôt, un vent de changement...



NUTRINOR

0057115

Boily recevra sa sentence en novembre

(YB) - La juge Micheline Paradis a imposé, hier au Palais de justice de Chicoutimi, tout un train de mesures pour la mise en liberté de Dany Boily, âgé de 32 ans, de Shipshaw accusé de voies de fait notamment contre sa mère, d'extorsion, et de bris d'engagements lors d'événements qui se sont déroulés pour l'essentiel entre le 26 mars et le 20 mai dernier.

La magistrate a par ailleurs fixé au 5 novembre prochain la date de comparution du prévenu devant la Cour pour y recevoir sa sentence. Ce dernier a d'ailleurs reconnu sa culpabilité aux chefs d'accusation portés contre lui.



YVON BERNIER

Hier devant le principal intéressé, l'avocat de la défense a rappelé que le 26 mars dernier en soirée, son client a consommé de la boisson et malmené sa mère jusqu'à l'arrivée des policiers demandés sur les lieux.

Lors de son arrestation, il a également exercé des voies de fait contre l'agent Éric Nepton puis a été conduit par la suite à un centre de détention.

À la suite de ces événements Dany Boily a été remis en liberté sous certaines conditions dont celle de garder la paix.

Toutefois, le 20 mai dernier, une autre engueulade et violente chi-

cane se sont déroulées à la demeure de ses parents. Au cours de la bousculade qui a suivi sa mère a été blessée à l'avant-bras par un bout de manche à balais et a dû subir de toute urgence des soins suite à la blessure occasionnée.

Dépendance

L'avocat Cantin a fait valoir devant la juge que dans la présente cause l'on est placé principalement devant un problème de dépendance affective et de boisson. Il a mentionné de plus

que son client qui est aussi père d'un enfant de 9 ans, entend "se reprendre en main", respecter les nouveaux engagements imposés, et se trouver du travail dès qu'il pourra le faire.

«S'il y a bris de ces nouveaux engagements, il sait qu'il n'aura plus d'autres chances de revoir son fils.»

Longuement contre-interrogé par la substitut du procureur général, Claudine Roy, l'accusé a reconnu qu'il doit suivre une thérapie, indiqué en somme qu'il devait régler entre autres son problème de boisson et pour ce faire entreprendre des démarches auprès de différents organismes spécialisés.

Il a soutenu de plus qu'il ne rési-

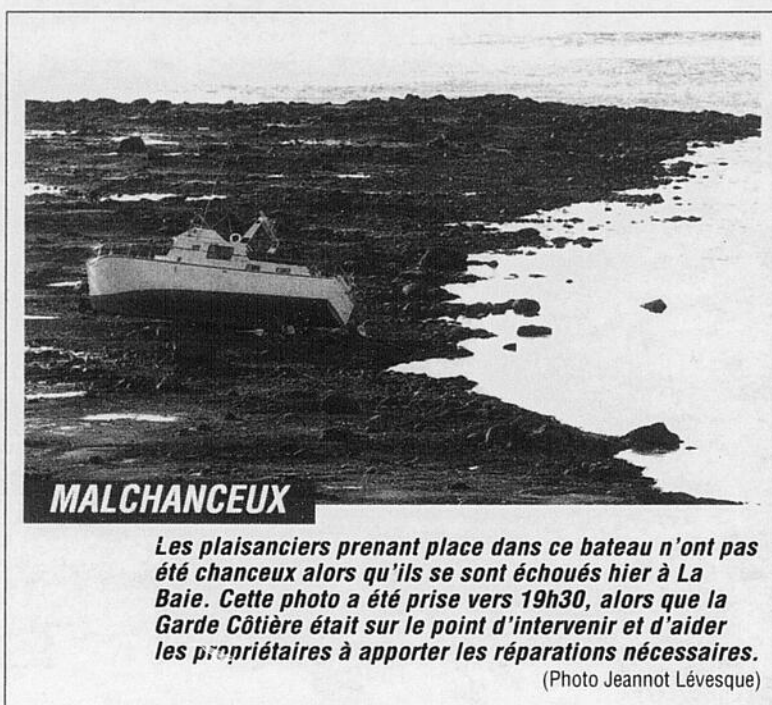
dera plus chez ses parents comme cela était le cas avant les événements de mars dernier et avancé qu'il allait se dénicher un emploi stable dès qu'il sera en mesure de le faire.

L'avocate Claudine Roy a demandé à quelques reprises à l'accusé s'il saisisait bien le sens du mot engagement et réalisait pourquoi la cour impose de telles conditions de mise en liberté.

Qu'est-ce qui assure que cette fois-ci, il y aura bel et bien respect des conditions imposées? a-t-elle demandé. Ce à quoi l'accusé a répondu que le dernier mois et demi passé derrière les barreaux l'a fait beaucoup réfléchir.

À l'issue des représentations des avocats, la juge Paradis a insisté sur l'importance pour l'accusé d'acquiescer une pleine autonomie. Elle l'a d'ailleurs sou-

mis à une bonne douzaine de conditions et obligations dont celle de consigner dans un journal de bord, d'ici la prochaine étape du processus judiciaire, toutes les démarches et actions visant à une reprise en main active.



MALCHANCEUX

Les plaisanciers prenant place dans ce bateau n'ont pas été chanceux alors qu'ils se sont échoués hier à La Baie. Cette photo a été prise vers 19h30, alors que la Garde Côtière était sur le point d'intervenir et d'aider les propriétaires à apporter les réparations nécessaires.

(Photo Jeannot Lévesque)

Alourdissement du dossier

Denis Picard devra subir des examens

par Yvon Bernier

(YB) - Le juge Micheline Paradis a ordonné, hier au Palais de justice de Chicoutimi, que l'accusé Denis Picard de Chicoutimi accusé de fraudes, et de méfait à l'égard d'un bien, soit ramené devant la Cour au plus tard le 15 juillet pour y subir son enquête sur mise en liberté.

Devant la juge Paradis, l'avocat de la défense Pierre Gagnon a fait valoir qu'il présentait une requête pour que puisse être vérifiée l'aptitude à comparaître de son client.

De son côté, le substitut du procureur général a demandé que l'accusé poursuive sa détention en prison jusqu'à ce que le tribunal soit saisi des résultats d'examen que ce dernier doit

subir incessamment à l'Institut Roland-Saucier.

Rappelons que le prévenu est ce même individu qui avait semé passablement d'émoi dans un quartier résidentiel de l'arrondissement de Chicoutimi, les 19 et 20 janvier dernier, lors d'un état de siège qu'il avait provoqué avant d'être arrêté par les policiers. «Mon client devra, s'il est reconnu apte à subir son procès, répondre notamment des infractions suivantes: les fraudes commises le 23 mai dernier ainsi que le bris de matériel, en l'occurrence une vitre et une porte qu'il a endommagés tout récemment et qui sont la propriété du Service correctionnel provincial (8 juillet)», a résumé l'avocat de la défense dans la cause en titre.

Pas possible Une contravention vieille de... 22 ans

HALIFAX (PC) - Une contravention impayée pour excès de vitesse vieille de 22 ans est revenue hanter un ancien résident de la Nouvelle-Écosse.

L'Agence des douanes et du revenu du Canada a en effet signifié à Bruce Verge, de London en Ontario, qu'il allait devoir payer au gouvernement de la province l'amende de 53 \$ imposée pour cette infraction.

«C'est la première fois que j'en entendais parler. J'ai été complètement abasourdi», a déclaré mardi l'ancien étudiant de l'Université Saint Mary's.

Un avis qu'il a reçu récemment indique qu'il est tenu responsable de la contravention émise par un agent de la Gendarmerie royale du Canada dans le comté de Halifax en janvier 1981.

M. Verge a affirmé être victime d'une injustice. «Sérieusement, jusqu'à quand allons-nous remonter?»

Il a déclaré qu'il ne se souvient pas avoir reçu la contravention et qu'il se considère comme un «citoyen respectueux des lois» qui a toujours payé les amendes qui lui ont été imposées.

Le numéro de plaque d'immatriculation inscrit sur la contravention correspond à celui de son véhicule de l'époque, mais M. Verge a affirmé qu'il ne reconnaissait pas l'adresse de la résidence de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, qui est écrite sur le document. Il a déclaré qu'il demeurait à Lower Sackville, en Nouvelle-Écosse, au moment où la contravention a été émise. «Sincèrement, je dois dire que je n'ai aucun souvenir de cette infraction.»

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Modéré	Réserve faunique des Laurentides 0
Modéré	Saguenay 0
Élevé	Lac-St-Jean 0
Modéré	Rivière Mistassini 0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan 0
Élevé	Chibougamou - Chapais 0
Modéré	Lac Albanel 0
Élevé	Monts-Valin 0
Modéré	Chutes-des-Passes 0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 8
Total de la saison 483

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Elevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux. Pluie passagère débutant en mi-journée.
Max.: 20. Min.: 16.

SAMEDI:
Pluie.
Max.: 24. Min.: 13.

DIMANCHE:
Alternance de soleil et de nuages.
Max.: 27. Min.: 13.

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 1h15 (4m9).
Basse à 9h05 (0m8).
Haute à 13h55 (4m0).
Basse à 20h40 (1m0).

LA BAIE
Haute à 1h05 (5m3).
Basse à 7h45 (0m8).
Haute à 13h45 (4m4).
Basse à 19h40 (1m0).

Clavardage Yelo Molo

L'ascension du groupe se poursuit aux Francofolies avec Webcam

Aujourd'hui vendredi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca 00554385

Sommaire

Arts	20 à 22
Bandes dessinées	23
Bourse	25
Détente	24
Décès	31
Finances	25
Horoscope	24
Petites annonces	26 à 30
Sports	32 à 39
Télévision	23

LE QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Ça chauffe déjà au Centre Vézina

(CJG) «**Tout ce que tu peux avoir dans un show, tu l'as ici!**», indique le coordonnateur régional du spectacle de Star Académie, Claude Simard.

Les vedettes de Star Académie prendront d'assaut le Centre Georges-Vézina à compter d'aujourd'hui, mais tout est déjà mis en branle afin d'ériger une scène et des décors hors du commun.

Depuis hier après-midi, près d'une soixantaine d'employés et de techniciens s'appliquent à vider les six camions de la



**CRYSTEL
JOBIN-GAGNON**

tournée, contenant tous les équipements propres à Star Académie. «Il y a environ 40 membres de l'équipe locale et une vingtaine font partie de l'équipe de Star Académie», spécifie Claude Simard. L'équipe locale a été



Claude Simard doit s'assurer que tout est en place pour les spectacles qui débiteront cet après-midi.

(Photo Sylvain Dufour)



Le concepteur, animateur et metteur en scène Stéphane Laporte.

recrutée parmi les effectifs des spectacles régionaux comme Québec Issime, Ecce Mundo ou la Fabuleuse Histoire d'un Royaume.

L'ampleur de la série télévisée ne semble être en rien comparable aux spectacles de la tournée. «Quand des artistes viennent avec leur propre scène, c'est que c'est un gros spectacle!», souligne Claude Simard, en mentionnant les effets spéciaux, le son, la pyrotechnie et les vidéos. 15 000 personnes réchaufferont les bancs du Centre Georges-Vézina, aujourd'hui et demain, pour les quatre spectacles régionaux de la tournée. Les fans pourront voir et entendre leurs idoles des derniers mois pendant près de trois heures.

Le montage de la scène et de la salle, qui s'est terminé vers 18 heures hier soir a été suivi par la mise au point de l'équipement. Les chanteurs et chanteuses «sont attendus [ce] matin, pour les tests de son et d'éclairage», explique Claude Simard.

Après le dernier spectacle de samedi soir, pas de repos pour tout ce monde. En effet, la salle sera démontée aussitôt les derniers spectateurs partis.

Show délirant !

L'aventure continue pour Stéphane Laporte

(PV)- On y est. Le jour J est arrivé et la bande de l'émission Star Académie et son concepteur Stéphane Laporte sont en ville pour faire détonner à guichets fermés le Centre Georges-Vézina vendredi et samedi à 14h et 19h30, avec leur spectacle qu'on dit «unique» en son genre.

Selon Stéphane Laporte, pour qui la carrière ne ralentit pas vraiment depuis ses débuts il y a quinze ans, ce show est complètement délirant. Depuis le début de la tournée au Centre Bell de Montréal, les têtes dirigeantes, organisateurs, et interprètes semblent flotter dans un univers parallèle au nôtre. Si l'on en croit les réactions suscitées lors de leur passage dans plusieurs villes les quatorze anciens candidats de l'Académie font entrer la foule dans leur univers.

«Les jeunes sont heureux et ils transmettent ce bonheur aux gens et je crois que c'est pour cela que Star Académie fonctionne depuis le tout début», de dire Stéphane Laporte lors d'une entrevue téléphonique.

Lors de ce spectacle d'une durée de plus de trois heures, le concepteur estime que chaque académicien est mis en valeur et qu'ils surprennent quelquefois en montrant des talents cachés ou des facettes de leur personnalité qu'ils n'ont jamais laissé transparaître à l'écran.

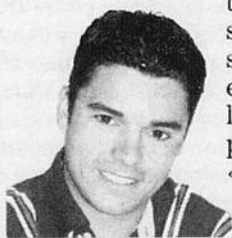
Selon les maigres renseigne-



SCÈNE

L'équipe technique s'affairait à monter la scène du spectacle de Star Académie dans le Centre Vézina. (Photo Sylvain Dufour)

ments qu'il a émis, Stéphane Laporte a concocté un petit clip humoristique pour dérider les jeunes et moins jeunes qui assisteront aux représentations.



**PATRICK
VOYER**

Autre attraction intéressante : les spectateurs en danger, où les candidats prennent une «petite revanche» amicale sur le public... «Les jeunes, encore là durant le show, livrent la marchandise. Ce sont quatorze personnes différentes que l'on voit sur la scène et ils se complètent très bien. On ne voit pas seulement un artiste, une seule vision. Ça paraît peut-être un peu «kitsch» mais on peut dire que l'union fait la force!», de lancer Stéphane Laporte.

Aventure

Pour le concepteur, c'est l'aventure qui continue. Ce qui, au finish, aura donné une des émissions les plus populaires de l'histoire de la télé québécoise, a demandé des efforts démesurés de la part de bien des gens. Stéphane Laporte ne dort pas beaucoup depuis octobre dernier, moment à lequel Julie Snyder lui

a demandé d'adapter et de mettre en scène ce concept applaudi en Europe depuis quelques temps. C'est ainsi que le projet marathon a commencé sur les chapeaux de roue avec les auditions dans chaque région de la province, avec le but fixé de donner une opportunité à tous de se faire valoir. Déjà là, le concepteur a été conquis par l'atmosphère qui régnait et par l'énergie rassembleuse que drainaient tous ces jeunes. De plus, lors de leur passage à Chicoutimi, jour où les jumelles Annie et Suzie Villeneuve se sont présentées devant lui, Julie Snyder et quelques autres collaborateurs, ça été le choc. «Quelles sont les chances sur la terre de trouver des jumelles dans le domaine de la musique ? En plus avec autant de talent ! Ce fut un cadeau du ciel», avoue-t-il.

Le projet de Star Académie, qui aura conjugué télé, disque et scène, est une expérience très stimulante pour Stéphane Laporte, car cela met en place une panoplie d'éléments qu'il a touché plus tôt dans sa carrière. «Ce projet-là a quelque chose de générateur. Nous sommes allés chercher et trouver du nouveau monde, vu que les dernières années avaient été plutôt moroses. C'est la fête de la musique, une belle aventure inspirante», précise le créateur, entre autres, de «La fin du monde est à 7 heures». Il ajoute que, pour un concepteur, cela fait un «petit

velours» de voir que les gens embarquent tellement dans quelque chose qu'il a façonné, qu'ils s'approprient des expressions. Cependant, celui qui écrit les spectacles d'André-Philippe Gagnon à Las Vegas depuis quelques années, ne peut mettre le doigt sur un projet préféré. «Ce serait être comme une mère qui doit choisir le meilleur de ses enfants», nuance-t-il.

Talent

Les Pascal, Émily, Jean-François et Marie-Élaine ont été choisis parce qu'ils dégagent du talent et non de l'expérience. La barre était certes haute, compte tenu de la popularité de l'émission, mais ils tout de même épaté Stéphane Laporte. «Tous les jeunes sont sains, travaillent fort et ont du talent!», a-t-il admis. Il a cité comme modèle, sans dénigrer les autres bien sûr, Marie-Mai en train de donner la réplique à France d'Amour avec un aplomb extraordinaire.

Aussi, les performances des jumelles Villeneuve avec Serge Lama ont fait crier mission accomplie une fois de plus au concepteur et à Julie Snyder, qui s'est démenée pour que le projet puisse éclore au grand jour. «Star Académie c'est le reflet de l'énergie de Julie et c'est maintenant un spectacle de qualité comme on en a jamais vu!», de conclure Stéphane Laporte.

La révision montre ses effets pervers

(DB) — La révision des crédits d'impôts de la Vallée de l'aluminium hypothèque les chances de réussite d'un fabricant de micropresse à injection qui est en démarche depuis plusieurs mois pour s'installer au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'analyse vient d'Investissement Québec, le bras du gouvernement provincial, qui gère les programmes de crédits d'impôt et d'avantages fiscaux à l'intention des investis-



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

seurs et est consignée dans un rapport synthèse du «Programme de soutien aux projets économiques, région Saguenay-Lac-Saint-Jean».

Le rapport en question traite de la demande d'une société de Ville Saint-Laurent, qui projette d'investir 2,5 millions \$ au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour construire des presses à injection d'aluminium. L'usine créerait 40 emplois à court terme et 55, au bout de cinq ans. Sa technologie a coûté, jusqu'ici, 6,7 millions \$ en recherche et développement (R & D).

Investissement Québec se dit

favorable à une aide gouvernementale au projet, mais émet un bémol. «Toutefois, écrit l'auteur du rapport synthèse, considérant la révision des crédits d'impôts de la Vallée de l'aluminium et l'incertitude au niveau des contrats de sous-traitance avec les États-Unis, de sérieuses réserves sont émises quant aux chances de réussite du projet.»

Révision du programme

Après son élection, en avril dernier, le gouvernement libéral a «techniquement arrêté» le programme des avantages fiscaux et des crédits d'impôt, pour finalement décider de le maintenir en coupant, toutefois, 25 pour cent de son budget. C'est donc dire que les avantages accordés par la Vallée de l'aluminium sont passés à des crédits sur la masse salariale de 40 à 30 pour cent.

C'est cette décision que l'employé administratif d'Investissement Québec commente défavorablement dans son analyse. Il est tout de même disposé à ce que le gouvernement injecte 250 000 \$ dans le projet. Ottawa accorderait une aide de 750

000 \$ sous forme de prêt.

Investissement Québec conclut son analyse de la façon suivante: «Il s'agit cependant d'un projet significatif en termes de développement régional puisqu'il s'inscrit dans les objectifs de la Vallée de l'aluminium et qu'il créera 36 emplois dans un secteur à forte valeur technologique.»

Marchés de l'avenir

Le promoteur s'est qualifié dans le programme réservé aux équipementiers. Sa presse sert à fabriquer des pièces sophistiquées destinées aux marchés de l'industrie de l'automobile et de l'aéronautique.

Interrogé sur ce dossier, Steve Gauthier, directeur général de Société de la Vallée de l'aluminium (SVA), confirme l'information selon laquelle il est «plus difficile de vendre la région depuis que les crédits d'impôt ont été révisés à la baisse». «Toutefois, ajoute-t-il, nous sommes à revoir notre offre. La Vallée de l'aluminium ne contient pas seulement des crédits d'impôt, il y a d'autres atouts à faire valoir.»

M. Gauthier précise que le dossier du fabricant de presse à injection est très important pour la SVA, parce qu'il peut avoir un effet d'entraînement. Il



DIRECTEUR

Steve Gauthier, directeur général de la Société de la Vallée de l'aluminium (SVA), confirme qu'il est «plus difficile de vendre la région depuis que les crédits d'impôt ont été révisés à la baisse».

(Archives)

indique que sa présence potentielle au Saguenay-Lac-Saint-Jean intéresse des investisseurs européens. «L'idéal, dit-il serait d'attirer un opérateur de ladite presse.»

Du côté du ministère du Déve-

loppement économique et régional, Lison Rhéaume n'a pas voulu commenter l'information, relevant qu'il s'agit d'un dossier confidentiel qui n'aurait jamais dû sortir des officines gouvernementales.

Réadaptation pour personnes alcooliques et toxicomanes

Le Centre jonquiérois ferme les livres pour l'été

(MSH) — Le centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes du Carrefour de santé de Jonquière ferme pratiquement ses portes cet été alors que des 23 employés du départe-



MARC ST-HILAIRE

ment, un seul travailleur social demeurera en poste pour la période s'échelonnant entre aujourd'hui et le 11 août prochain.

À l'hôpital de Jonquière, bien qu'étant conscient des répercussions fâcheuses que représente cette mesure, on prévient qu'il est peu à propos de dramatiser la situation. Directeur adjoint de l'établissement, Erthel Maltais promet en effet qu'aucun cas ne sera négligé pendant la période estivale et ce, sur tout le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Ce qu'il faut bien comprendre, c'est que chaque été, nous fermons les livres, précise-t-il d'emblée. La problématique actuelle est que cette année, la mesure est plus importante.»

Il explique qu'au cours du mois en question, les personnes nécessitant une hospitalisation seront référées au service de courte

durée respectif des hôpitaux régionaux. «D'ordinaire, les gens qui sont victimes de cas majeurs d'intoxication passent par l'urgence. Ce sera aux médecins de les diriger autrement, sur un lit des soins de courte durée.»

Selon lui, ce n'est pas de gaieté de cœur qu'on doit sabrer dans le département, qui dessert l'ensemble du Saguenay-Lac-Saint-Jean en raison du Plan régional d'organisation des ser-

Déçu de la décision

Le Dr André Bergeron n'entend pas à rire

(MSH) — Sans vouloir jeter de l'huile sur le feu, le Dr André Bergeron, responsable du Centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes, n'entend pas à rire devant les problèmes qu'éprouve son service. Il menace même d'abandonner ce département, qu'il n'hésite pas à appeler son «bébé».

Entré en fonction en janvier 2000, le principal intéressé possède de une qualification on ne peut plus pertinente dans le domaine: 25 ans de service en médecine à Chicoutimi, 20 ans à titre de médecin responsable au centre de détention de Chicoutimi ainsi que quatre années dans des fonctions similaires à Roberval.

«Quand je suis arrivé, j'avais

une vision générale de la problématique et je dois avouer que j'avais l'impression que l'hôpital avait cette même vision. Nous avions un mandat régional et il fallait que nous devenions la référence en la matière, ce que nous sommes aujourd'hui.

«On n'a pas eu les budgets pour remplir adéquatement notre mandat, constate-t-il avec déception. On demande sans cesse de l'argent à la Régie régionale et au gouvernement mais le ministère (de la Santé) n'investit pas dans ce secteur si ce n'est que par des enveloppes non récurrentes sur lesquelles on ne peut se fier.»

Il estime que sans un budget

supplémentaire de 100 000\$, il est impossible de faire fonctionner le centre de réadaptation 12 mois par année.

«Des cinq missions du Carrefour de la santé de Jonquière, le centre est celui qui détient le plus petit budget, avec 2 millions \$. On ne peut pas faire de miracle, surtout que depuis deux ans, on rapporte un déficit de 130 000 \$ par année. C'est davantage cette donnée qui inquiète», met en relief le porte-parole.

«La clientèle augmente sans cesse et on doit générer plus de services adaptés. Pendant ce temps, les déficits s'accumulent», déplore-t-il, indiquant que cet été, ce sont 16 lits (huit en désintoxication et autant en réadaptation) qui ne seront pas utilisés.

Les employés œuvrant au centre de réadaptation ont été priés de profiter de leurs vacances simultanément afin de permettre la fermeture de leur service.

de semaine car le samedi et le dimanche, on ne peut avoir plus de six patients. Je n'ai cependant pas le contrôle sur les crises d'épilepsies, qui peuvent survenir un vendredi soir par exemple.

«On a tous travaillé fort pendant deux ans, de telle sorte qu'on est présentement le dernier des centres au Québec à offrir le programme de réadaptation complet, qui s'étale sur quatre mois.»

Il explique en ce sens que cette période est constituée de multiples étapes définies, allant du sevrage aux très importantes activités de consolidation.

«Si c'était facile d'arrêter de consommer, personne ne viendrait nous voir», illustre-t-il, indiquant que le taux d'occupation est

passé de 16 pour cent à 60 pour cent depuis 1990. Seulement l'an passé, le Dr Bergeron a traité à l'interne pas moins de 204 patients en désintoxication. Il révèle que 50 pour cent des personnes qui font appel au centre proviennent de l'extérieur de Jonquière.

«Environ la moitié de notre clientèle s'en sort, ce que je qualifie de bonne moyenne au bâton. Un sur deux, c'est même très bon dans les circonstances.»

Finalement, il ne croit pas que les soins de courte durée sauront répondre adéquatement aux besoins, précisant que sans les ressources mises en place par le centre de réadaptation, il sera très difficile de «garder ces personnes-là dans la bonne voie».

KIKI!
KIKI!

KIKI!
KIKI!

La Fromagerie

Boivin

La Baie, Québec

**VOUS OUVRE SES PORTES
LE DIMANCHE 13 JUILLET
DE 10 h À 16 h**

VENEZ VISITER LA FROMAGERIE QUI BRILLE DE TOUS SES FEUX

POUR L'OCCASION:

- CHAPITEAU
- JEUX POUR ENFANTS
- KIOSQUES DE
RAFRAÎCHISSEMENTS
ET DE NOS PRODUITS
- SERVICE DE
GARDERIE

Inauguration officielle de nos nouveaux
locaux et présentation de la nouvelle
porte-parole de la Fromagerie Boivin:
une talentueuse jeune fille de la
région propulsée au niveau de
«STAR»
que vous pourrez rencontrer sur place

IMPORTANT

Comme il y aura foule, évitez
les problèmes de circulation:
utilisez le service de navettes
GRATUITES par autobus, disponible
à partir de l'Aréna Jean-Claude Tremblay
**BIENVENUE À TOUTE
LA POPULATION**



**Ce dimanche, on vous attend les portes «GRANDES OUVERTES»
à la Fromagerie Boivin qui remercie ses partenaires et collaborateurs!**

Démission confirmée

La manchette du Quotidien a surpris l'entourage de Louis-Philippe Thibeault

(CD) — A l'exception de quelques proches sur le plan familial et professionnel, personne ne savait que le PDG de la Régie régionale, Louis-Philippe Thibeault, avait remis sa démission au ministre de la Santé, Philippe Couillard. Ce n'est qu'hier matin qu'il a rencontré ses employés puisque la nouvelle de son départ faisait la manchette du Quotidien.

Louis-Philippe Thibeault insiste pour dire que son départ n'a rien à voir avec le changement de gouvernement. Ce n'est pas une décision



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

politique. Du reste, en 30 ans de carrière dans le réseau de la santé et des services sociaux, il rappelle avoir travaillé autant avec les péquistes qu'avec les libéraux. Même que lorsqu'il a appliqué au poste de PDG, l'an dernier, il s'empresse de mentionner que, dans le jury de

sélection, le bras droit du premier ministre Jean Charest, l'actuel secrétaire exécutif, André Dicaire, en faisait partie.

Selon Louis-Philippe Thibeault, déjà, l'an dernier, il se questionnait sur son plan de carrière parce qu'il se demandait s'il voulait encore assumer une tâche aussi exigeante. «Lorsque j'ai accepté le poste de PDG, informe-t-il, j'avais même avisé le gouvernement que je m'accordais une année de réflexion.

» S'il a signé un contrat de cinq ans, sans être certain de son avenir professionnel, c'est que c'est la coutume au gouvernement dans le cas des nominations des fonctionnaires de la fonction publique supérieure.

Pour quitter, le gouvernement exige un avis, ce qu'il a fait. Sa démission doit être acceptée par le ministre. Il attend une réponse à ce sujet dans les prochains jours, mais il a reçu un accusé de réception.

Quant à savoir s'il quitte avec une prime généreuse, Louis-Philippe Thibeault répond que ce n'est pas le cas. Pendant deux ans, il sera en stabilité d'emploi (avec son salaire actuel), mais le réseau peut lui trouver un emploi pendant cette période.

Âgé de 58 ans, le PDG n'a pas l'intention de prendre sa retraite. Il est ouvert à toutes les possibilités même celle de retourner dans le privé. Il veut relever de nouveaux défis, mais en même temps, il souhaite profiter de moments de loisirs avec sa famille.

Départ

La date du départ du PDG de la Régie n'est pas déterminée. Il s'attend cependant à ce que son remplaçant soit nommé à la

fin du mois d'août ou au début de septembre. Il n'a aucune indication quant à son successeur éventuel.

Le PDG tient cependant à dire que son départ n'a strictement rien à voir avec le dossier de l'Hôpital de Jonquière. D'ailleurs, il insiste pour dire que le nouveau ministre Couillard n'a jamais réprimandé la Régie.

«Même qu'il a confirmé nos orientations à l'effet de réorganiser la chirurgie au Saguenay et de réaliser le centre ambulatoire», dit-il.

Selon Louis-Philippe Thibeault, il faut cesser de dire que la Régie a injustement traité l'Hôpital de Jonquière. «Le conseil d'administration, dont les membres proviennent de partout dans la région, ont toujours pris les décisions les plus équitables», affirme-t-il, ajoutant qu'ils ont eu à coeur les intérêts de toutes les organisations de santé.

L'annonce de son départ a créé un effet de surprise chez ses employés d'autant plus que cela survient alors qu'il existe un réel climat d'instabilité. On sait que le ministre Couillard a l'intention d'abolir les Régies régionales.

«La situation est difficile à vivre», reconnaît-il. Malgré tout, il y voit un côté rassurant puisque le ministre parle maintenant d'instaurer des agences de santé et donc de doter le réseau de la santé d'une instance intermédiaire.

C'est sûr qu'il quitte son poste avec une certaine tristesse. «On ne travaille pas pendant 30 ans dans une organisation sans



AVENIR

«Âgé de 58 ans, Louis-Philippe Thibeault n'a pas l'intention de prendre sa retraite. Il est ouvert à toutes les possibilités même celle de retourner dans le privé. Il veut relever de nouveaux défis.»

(Archives)

ressentir une certaine nostalgie en quittant», confie-t-il, ajoutant qu'il faut savoir céder sa place et considérer la réalité personnelle.

Accès Santé Jonquière

André Bouchard avait anticipé la démission du PDG de la Régie

par Daniel Côté

(DC) — Annoncée hier, dans les pages de ce journal, la démission du président-directeur général de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Louis-Philippe Thibeault, n'a pas étonné le président d'Accès Santé Jonquière, André Bouchard. Ayant eu vent de rumeurs à cet effet dans les derniers jours, il anticipait le départ de cet administrateur qui voyait d'un oeil différent l'avenir de l'hôpital de Jonquière.



RÉACTION

«André Bouchard (photo) a le sentiment que la récente passe d'armes entre Louis-Philippe Thibeault et Accès Santé a joué un rôle dans l'annonce de son départ.»

(Archives)

«Nous lui avons posé des questions et obtenu des réponses évanescentes ou pas de réponse du tout. Depuis le début, nous avons opéré comme un mouvement de citoyens et nous n'avons jamais réclamé sa tête, mais, j'ai l'impression que nos questions ont incité les autorités politiques à s'interroger sur le sort de l'hôpital», a commenté André Bouchard, hier, au fil d'une entrevue accordée au Quotidien.

Sans être dans le secret des dieux, il a le sentiment que la récente passe d'armes entre Louis-Philippe Thibeault et Accès Santé a joué un rôle dans l'annonce de son départ, quatre ans avant la fin du contrat le liant au gouvernement. L'objet du débat avait été l'enveloppe de 1,3 million \$ que le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, avait dégagée en juin, histoire d'améliorer l'accès aux soins de santé dans la région.

«Ces fonds devaient servir à débloquent les soins post-opératoires, les soins à domicile et la réadaptation, mais monsieur Thibeault s'était concentré sur les listes d'attente et avait tout

donné aux hôpitaux de Chicoutimi, Alma et Roberval, ignorant ainsi Dolbeau et Jonquière. Il avait dit que chez nous, il n'y avait pas de liste d'attente, ce qui constituait une réponse simpliste», affirme André Bouchard.

Au contraire, Accès Santé estime que l'hôpital de Jonquière demeure le maillon faible du réseau et continue de réclamer des solutions satisfaisantes à long terme.

Le mouvement insiste notamment sur les soins de courte durée, le bloc opératoire (il devrait fonctionner à 100%, plutôt qu'à moitié) et l'urgence, des éléments du dossier que feront à nouveau l'objet d'interventions dans un proche avenir.

«Nous avons toujours des questions à poser et nous les poserons aussi longtemps que l'hôpital de Jonquière ne sera pas fonctionnel.

Nous les poserons également au successeur de Louis-Philippe Thibeault», assure André Bouchard qui, du même souffle, invite la population à ne pas croire que tous les problèmes ont été résolus, du seul fait que les quarts de garde du mois de juillet ont été comblés.

«S'il n'y a pas de trou dans l'horaire, c'est parce que des médecins ont réagi de façon très professionnelle en acceptant de travailler davantage. C'est à eux que le mérite revient, pas à la régie», souligne le président d'Accès Santé.



Lucille Gagnon est présidente de la Régie régionale de la santé et des services sociaux.

(Archives)

«On assiste au départ d'un régionaliste»

— Lucille Gagnon

(CD) — Dans un communiqué remis à la presse, hier, la présidente du conseil d'administration de la Régie régionale, Lucille Gagnon, fait l'éloge du PDG. «On assiste au départ d'un homme d'une grande intelligence, intègre, un travailleur infatigable qui faisait preuve d'une excellente compréhension des différentes problématiques du réseau régional. Mais surtout, peut-on lire encore, c'est un régionaliste qui a su défendre pendant 30 ans les intérêts du Saguenay-Lac-Saint-Jean en matière de santé et de services sociaux.»

Avant d'être PDG, Louis-Philippe Thibeault a occupé les postes de directeur général de la même organisation à partir de 1987 et du Centre de services sociaux de la région de 1974 à 1987.

Le Mouvement songe à l'action politique

C'est le nom de Chicoutimi ou la fusion, affirme André R. Gauthier

(DB) - Le mouvement Chicoutimi-Saguenay n'écarte pas la possibilité de se transformer en partie politique municipale si les autorités de Saguenay et de Québec continue à faire la sourde d'oreille à ses revendications.

Invité à commenter une information selon laquelle des membres influents du mouvement défendent l'idée d'une action politique directe, le porte-parole, André R. Gauthier, a



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

répondi que le sujet n'est pas inscrit à l'ordre du jour, «mais que s'il faut aller jusque là pour sauvegarder le nom Chicoutimi, il pourrait en être question».

«C'est la fusion ou le nom», dit-il, pour illustrer jusqu'à quel point le mouvement est prêt à aller pour préserver le nom de Chicoutimi. «L'ancien gouvernement a tranché en faveur de Saguenay pour séduire les électeurs de La Baie et Jonquière, la ministre Françoise Gauthier ne veut rien y changer et le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a acheté la paix en ne participant pas au débat. Il ne faut pas oublier qu'il avait signé le décret de formation d'une nouvelle ville et approuvé l'appellation Saguenay.»

Poids politique

Le mouvement, poursuit-il, compte 7000 membres et prendra tous les moyens à sa disposition pour faire sentir poids. Il rappelle qu'il a le nombre requis pour franchir l'étape de la signature du registre est à la portée du seul mouvement. Si un nombre suffisant d'électeurs signent ce registre, les autorités municipales devront tenir un référendum.

«Puis, renchérit-il, ça ne ferait pas de mal d'avoir un peu d'opposition à l'hôtel de ville. Même si notre objectif premier est de sauvegarder le nom de Chicoutimi, nous sommes disposés à intervenir dans les affaires de la ville.»

Selon les explications de M. Gauthier, le mouvement ne digère toujours pas que le gouvernement du Québec ait donné le «nom d'une région à une ville» dans la fusion au Saguenay, alors qu'ailleurs, les nouveaux ensembles portent tous le nom d'une ancienne ville. «Nous étions la capitale régionale, nous avons été une ville-centre et nous allons disparaître.»

Règle du jeu

Le mouvement a pourtant accepté les règles de la consultation publique en avril, 2002, et a

orchestré la promotion du nom Chicoutimi. «Nous sommes entrés en scène trois semaines avant la consultation, il y a des élus qui devaient s'en charger, mais ils ont été écartés. On nous disait que Saguenay était un nom rassembleur, mais les résultats, 53 pour cent en faveur, 47 pour cent contre, ont démontré le contraire.»

Toujours d'après André R. Gauthier, c'est Chicoutimi qui a le plus à perdre de la fusion. «Quand un événement se déroule à Jonquière, on nomme bien Jonquière comme théâtre de l'activité, alors qu'on donne Saguenay comme provenance d'un événement qui se déroule à Chicoutimi.»

M. Gauthier croit qu'il existe une «fausse perception» du mouvement Chicoutimi-Saguenay, associé à une vieille garde qui impose ses vues. «Chicoutimi est formé de gens qui proviennent de partout dans la région et l'ancienne ville a souvent manifesté son esprit régionaliste en participant au financement du zoo de Saint-Félicien, du Mont-Edouard et de la Fabuleuse.»

Le mouvement se fera entendre en août en présentant un mémoire au ministre des Affaires municipales.

Sa défense portera sur la sauvegarde de Chicoutimi comme nom de la grande ville. Le 3 septembre, le mouvement tiendra une activité bénéfique sur le bateau La Marjolaine.



MOUVEMENT

Le mouvement Chicoutimi-Saguenay n'écarte pas la possibilité de se transformer en partie politique municipale, déclare son président, André R. Gauthier. (Archives)

Pour un service professionnel

Carl Boily

Dir. adjoint aux ventes
véhicules neufs
Membre 2002 de la Guilde



31, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi / 1-800-417-7226 (PACO)

extraordinaire!

super vente estivale!

Elle se poursuit!

50%

de rabais*

sur tout!

en magasin

* À l'exception des bâches et des articles déjà en promotion, quantité limitée jusqu'à épuisement de la marchandise.

chlorophylle
h. tech.

394, rue des Saguenéens, Chicoutimi

30 ans plein la fête!

La vente promenade

Du 3 au 13 juillet

30%
40%
50%
60%
70%
de rabais

Plein la fête!

99¢

place du royaume

Le Quotidien le Vendredi 11 Juillet 2003 - 7

USA: le Canada doit faire preuve de fermeté

Pendant que les Premiers ministres provinciaux mettent la table à Charlottetown en vue de parvenir à un partage plus équilibré des pouvoirs et que les Québécois, pour cause de dollar à la hausse, renouent en grand nombre cet été avec les états de la Nouvelle-Angleterre, l'ogre américain continue de gruger l'économie du pays en toute quiétude.

Un cas unique de vache folle recensé dans les Prairies le printemps dernier sert de prétexte à l'Oncle Sam pour décréter un moratoire sur les importations de boeuf canadien. Les Américains sont à ce point soucieux de faire respecter ce nouveau diktat qu'ils n'hésitent pas à saisir, à la frontière, les sandwiches à la viande des touristes québécois se rendant dans le Maine et le Vermont! En l'espace de quelques mois seulement, la décision de Washington a fait perdre plus de 700 millions \$ à nos éleveurs.

Il y a longtemps que les Américains auraient dû mettre un terme à cette mesure, devenue carrément injustifiée plus d'un an après l'apparition d'un premier cas de vache infectée. Mais ils tardent à aller dans ce sens étant donné que l'arrêt des importations de boeuf en provenance du Canada fait l'affaire de leur propre industrie. Encore plus désolant, le peu d'empressement des États-Unis de revenir à la normale incite d'autres pays, comme le Japon, à placer le boeuf canadien sur leur liste noire.

Moyens légaux et paranoïa

Pour nos puissants voisins, tous les moyens légaux sont bons pour favoriser leur économie aux dépens de la nôtre. Ils imposent depuis deux ans une surtaxe sur le bois d'oeuvre, causant ainsi des torts irréparables à l'industrie canadienne. L'hiver dernier, avançant une foule de raisons plus ou moins ésotériques, ils ont fait la vie dure aux producteurs de tomates et de pommes de terre. Même le bleuets a subi les foudres de leur excès de protectionnisme.

L'industrie touristique n'échappe pas au phénomène même si, dans ce dernier cas, il se présente sous une forme beaucoup plus sournoise et pernicieuse. En effet, le refus du Canada de s'associer aux États-Unis dans la guerre qu'ils ont menée en Irak est à l'origine chez nos voisins d'un profond sentiment anti-canadien. En guise de représailles, ils ont décidé de ne pas traverser la frontière cet été.

Et ce n'est pas tout... Pour preuve, cette autre manifestation du mépris américain à notre égard: le puissant lobby des armes exerce présentement des pressions auprès de George W. Bush pour retirer aux industriels canadiens oeuvrant dans ce créneau le statut spécial qui leur permet d'avoir un accès privilégié à différents programmes d'approvisionnement. Pour le Canada, il s'agit d'un marché annuel de 2 milliards de \$. Selon les observateurs, même si le Pentagone et le secrétaire d'État, Colin Powell, peuvent être considérés comme des alliés dans cette nouvelle bataille, une issue positive est loin d'être assurée.

L'approche Martin

Au plan des échanges commerciaux, les États-Unis n'hésitent pas, dès qu'une occasion se présente, de surprotéger leur marché en adoptant la manière forte avec le Canada. De plus, depuis le 11 septembre 2001, notre encombrant voisin présente des signes de paranoïa inquiétants, ce qui le pousse à adopter des comportements contestables aux postes-frontières. Une attitude dont, bien sûr, les citoyens canadiens font largement les frais.

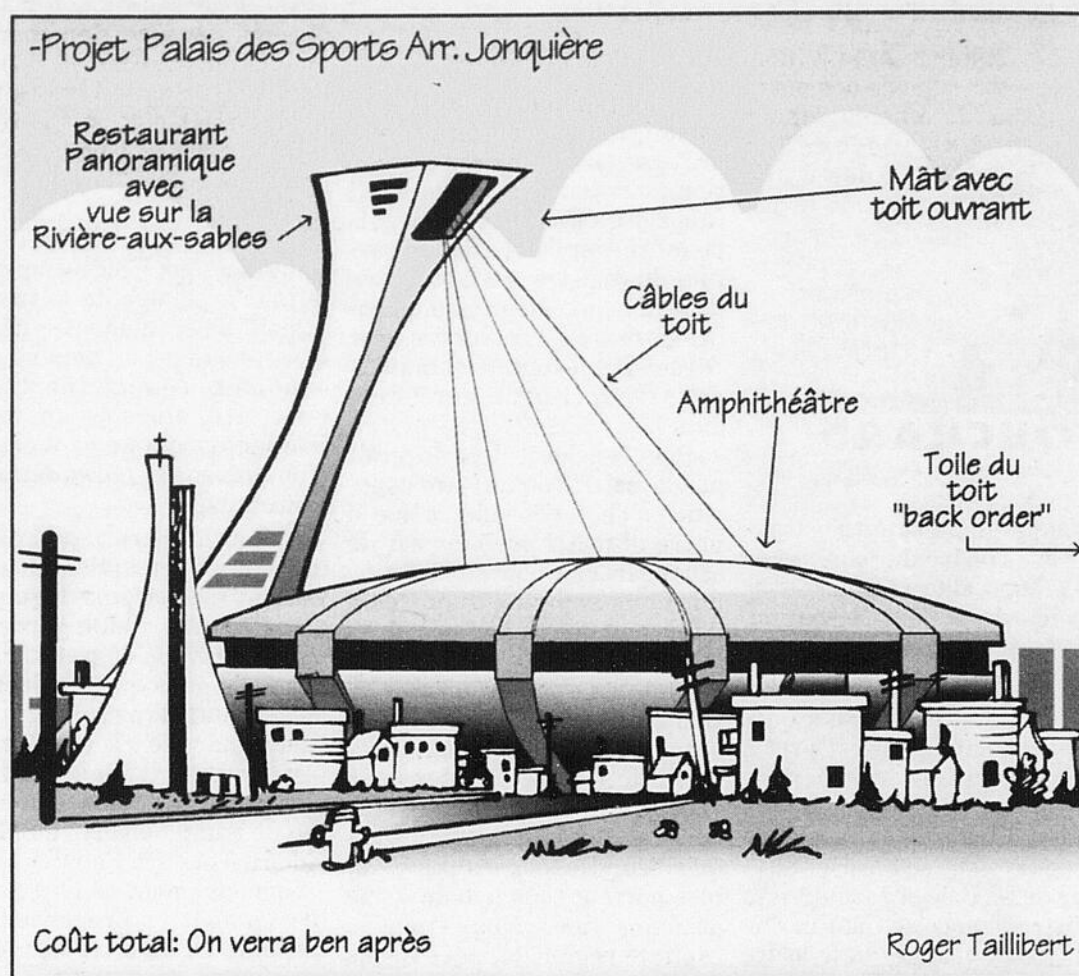
Le changement de garde prochain à la tête du gouvernement canadien devrait coïncider avec l'adoption par les Communes de politiques d'une grande fermeté destinées à faire comprendre aux Américains que notre pays doit être traité avec respect.

Paul Martin fera sans nul doute preuve de plus de diplomatie que Jean Chrétien, mais il y a des limites à se laisser manger la laine sur le dos sans rien dire. Le Canada a de nombreux atouts dans son jeu, il peut marquer des points dans la guerre commerciale que lui livrent ouvertement les États-Unis en se montrant plus ferme, en particulier sur ses livraisons d'électricité. En un mot, menacer de couper le courant à l'Oncle Sam pourrait certainement contribuer à lui faire entendre raison.



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Le nouveau Palais des Sports



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Gilles Tremblay, un Saguenéen de coeur

Gilles Tremblay, parti de ce monde dans la matinée du dimanche 6 juillet, portait vraiment dans son cœur le Saguenay et surtout ses concitoyens. Depuis plusieurs années déjà, son épouse, Pauline Harvey et lui, demeureraient dans la ville de Beauport. Ils avaient quitté la région pour se rapprocher de leurs neuf enfants. Mais le couple n'a jamais négligé de maintenir des liens d'amitié durable avec les gens d'ici et il vouait toujours une grande affection envers le Royaume.

Dans les années 1960, quand la population de Chicoutimi lui confia les rênes du pouvoir municipal, le maire Gilles Tremblay, avec l'appui des membres de son conseil, prit des décisions qui se révélèrent les plus avantageuses pour les contribuables et l'ensemble de l'économie du Saguenay—Lac-Saint-Jean. En effet, dès son élection à la mairie en novembre 1967, il travailla sans relâche pour favoriser l'établissement de Place du Saguenay. Le conseil municipal de Chicoutimi était aux prises avec une vive opposition des commerçants du centre-ville, qui voyaient d'un mauvais oeil

l'arrivée de concurrents aux noms réputés et disposant de places de stationnement gratuit en nombre quasi illimité. Mais la réalisation du projet mis de l'avant par Henry Segall en 1968 pavait la voie au renouveau commercial sur tout le territoire.

Visionnaire

En visionnaire qu'il était, le maire Gilles Tremblay était persuadé que l'avènement de Place du Saguenay et, cinq années plus tard, de Place du Royaume, constituait la meilleure façon de modifier les habitudes d'une foule de consommateurs saguenéens et jeannois qui se rendaient régulièrement à Québec pour y effectuer leurs emplettes.

C'est également le conseil municipal présidé par Gilles Tremblay qui, parallèlement à l'implantation des centres commerciaux, pilota l'aménagement du boulevard Talbot à quatre voies assorti de feux de circulation à séquences synchronisées.

D'ailleurs, Gilles Tremblay a rarement raté l'occasion pour plaider en faveur d'une autoroute destinée à remplacer la désuète 175, afin d'assurer un nouvel essor socio-économique au

Saguenay—Lac-Saint-Jean. Ce Saguenéen, qui avait à cœur la prospérité régionale, possédait vraiment une vision réaliste de l'avenir.

Fier de ses origines

À son domicile de Beauport, où il entreprenait encore des projets de développement domiciliaire, Gilles était tout près de la maison de l'ancêtre unique des Tremblay, Pierre, bâtie à l'Ange-Gardien, face au fleuve et à l'Île d'Orléans. Avec beaucoup de fierté, il lui était très agréable d'emmener les amis friands d'histoire, en ces lieux rappelant la Nouvelle-France du 17^e siècle et que Gilles Tremblay chérissait tant.

Depuis avril dernier, Gilles Tremblay savait que sa vie était en danger, à court terme. Une tumeur maligne a été décelée les poumons. Gilles n'a pas survécu à l'opération chirurgicale. La cigarette aura facilité la tâche de la Grande Faucheuse. Adieu Gilles! On se reverra sans doute un jour. Tu reposeras dans la terre du Royaume tant aimé!

Gabriel Berberi
Saguenay.

Fusions municipales

Un retour en arrière risque de coûter cher!

Je sais que ce débat fusion-défusion des municipalités ne vous intéresse que très peu à ce stade-ci de la saison estivale. C'est le repos, les vacances, c'est-à-dire le meilleur antidote pour oublier le vacarme politique à l'Assemblée nationale et dans les Commissions parlementaires!

Les péquistes défendent leur séjour de neuf ans au pouvoir, alors que les libéraux, avec moins de trois mois à la tête du gouvernement, s'expliquent sur les changements qu'ils veulent imposer dans la façon d'administrer.

En matière de fusion, il est maintenant clair que le gouvernement Landry a perdu le pouvoir parce qu'il a maintenu envers et contre tous son programme des fusions obligatoires. Réduire à une peau de chagrin 170 municipalités sur une possibilité de 212, ce n'est pas un mince exploit. Et les libéraux ont mis le pied dans ce piège mortel, en plaçant sur la table l'attrait des défusions et un projet de loi en deux phases.

Ce malheur appréhendé des défusions ne devrait pas prendre des allures d'instabilité sociale si le débat se déroule de façon responsable. Pour l'heure, nous voyons certains aspects positifs. Ainsi, les maires des grandes villes auront l'occasion de prouver leurs valeurs d'administrateurs.

Que les Gérald Tremblay, Jean-Paul Allier, Jean Tremblay, Jean Perreault (de Sherbrooke) et les autres collègues travaillent à ce que les anciennes villes mutées en arrondissement se voient accorder des pouvoirs qui leur enlèvent le goût de revenir en arrière. Tous ces maires et leurs conseillers sont grassement rémunérés, mais leur action est loin d'être à la hauteur des objectifs débattus au moment de leur élection.

Le gouvernement va peut-être adoucir la pilule quelque peu à l'occasion des débats à venir, mais les dirigeants des 42 grandes villes et de leurs arrondissements doivent se convaincre que la fronde ne ratera pas sa cible.

La loi et Saguenay

La loi pondue par des experts est blindée, nous dit-on, sauf pour ce qui est du quantum électoral qui va décider du sort des défusions. Les 10% d'électeurs exigés pour décider d'un référendum semblent suffisants.

Mais pour le vote de défusions proprement dit, il faudrait que les 2/3 d'une population impliquée y soit favorable et qu'elle en connaisse les conséquences financières.

Il est essentiel que le mémoire que va présenter la ville de Saguenay devant la Commission

parlementaire au mois d'août fasse état d'une argumentation de taille en ce sens. D'ici là, il serait



RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

peut-être utile que le document du mandataire, le juge Pierre Bergeron, soit remis en

lumière. Son plaidoyer contre l'esprit de clocher, les chicanes stériles entre les trois grandes villes (Chicoutimi, Jonquières et La Baie) rappelle brutalement des décennies perdues que nous aurions dû consacrer à notre épanouissement socio-économique régional, en étroite collaboration avec le Lac-Saint-Jean.

Retomber dans cette ornière, c'est en quelque sorte renouer avec les divisions mesquines qui sont toujours notre lot. Bref, le conseil du maire Jean Tremblay a du pain sur la planche. C'est bien de contenir les dépenses et les taxes, mais la nouvelle ville exige de ses dirigeants un devoir de vision à long terme qui doit accompagner ce débat fusion-défusion.

Favoritisme

Dans un autre ordre d'idée, la Société générale de financement qui a enregistré un bilan négatif de moins de 7,4 % l'an dernier fait encore la manchette et il n'y a rien de drôle.

On nous apprend que 15 hauts

dirigeants de cet organisme d'état ont reçu, l'an passé, des primes de rendement pour plus d'un million de dollars, soit une moyenne de 67,867 \$ par personne. La direction de la SGF soutient que la divulgation du nom des heureux récipiendaires de nos impôts est du domaine privé.

Il est urgent que le nouveau ministre responsable de la SGF, Michel Audet, mette la hache dans cette politique de primes au rendement, surtout quand ce dernier n'existe pas.

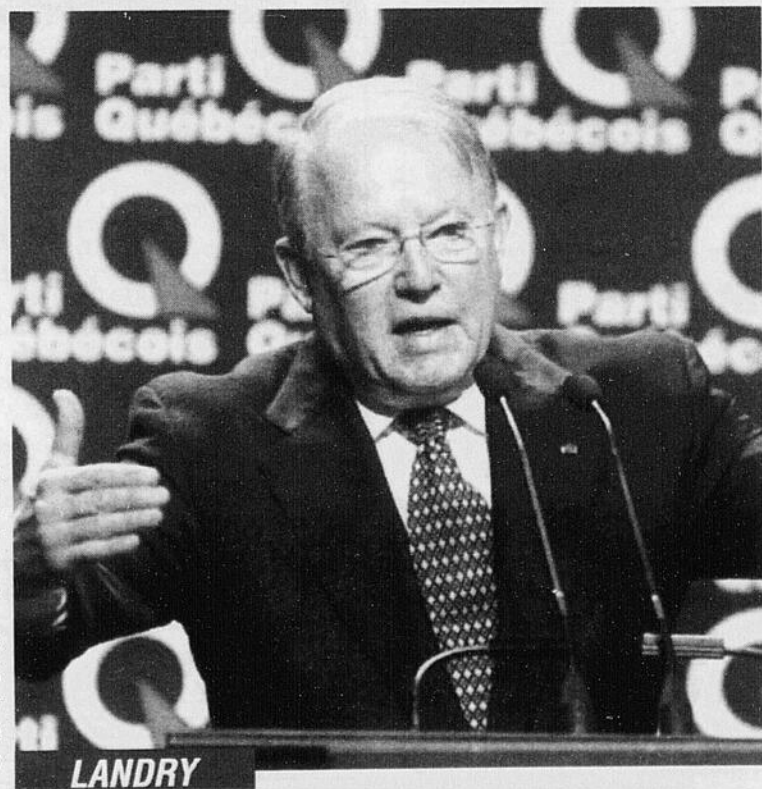
Fonctionnaires

À Ottawa, ce sont des fonctionnaires qui pratiquent le favoritisme étudiant. Ces gestionnaires à qui l'on fait une confiance aveugle ont contourné les règles et ainsi embauché leurs enfants, des neveux et des nièces. C'est la Commission de la Fonction publique du Canada qui a découvert l'astuce. Un favoritisme qui n'a pu faire autrement que de priver des milliers d'étudiants de quelques dollars en prévision de la rentrée scolaire.

Ce patronage scandaleux dure depuis des années. La classe politique était-elle au courant?

Dans la région, l'esprit de justice semble mieux respecté. En tenant compte du prorata de la population, Chicoutimi a reçu 427 000 \$ pour 251 emplois étudiants. L'embauche passe par le Centre d'emploi pour étudiants et aussi par tirage au sort.

Jonquières aurait profité à peu près du même soutien pour ses étudiants. Nous évitons encore le fonctionnarisme tentaculaire...



LANDRY

En matière de fusions municipales, il est maintenant clair que le gouvernement Landry a perdu le pouvoir parce qu'il a maintenu envers et contre tous son programme des fusions obligatoires.



Lundi, Pierre Bourdon
Mardi, Michel Vastel



Mercredi, Jacques Brassard
Jeudi, Benoît Bouchard



Vendredi, Raynald Boily
Samedi, Sylvain Gaudreault

Tous les jours,
un chroniqueur différent,
une vision différente...

...de l'actualité
d'ici et
d'ailleurs!

le QUOTIDIEN

De nombreux chantiers resteront actifs

(CJG) — Bien connues de tous, les vacances de la construction, qui débiteront officiellement le 13 juillet, n'empêcheront pas de nombreux chantiers de construction de poursuivre leurs activités.

«Il va y avoir plus de travaux que l'an dernier durant cette période, car les crédits sont arrivés beaucoup plus tard. Les vacances seront donc retardées», mentionne le conseiller en relations publiques à la Commission de la construction du Québec (CCQ), André Martin. En effet, les permis de construc-

tion, avec le changement de gouvernement, ont été octroyés avec du retard. Les entrepreneurs ne veulent donc pas arrêter les travaux quelques semaines

années et aux autres régions du Québec, le Saguenay-Lac-Saint-Jean connaît une diminution du nombre de chèques de vacances émis. «Il y a eu moins de travailleurs qui en ont reçus, en raison d'une activité moindre», souligne André Martin. Non pas que la construction soit en difficulté, mais «elle est peut-être moins explosive que dans les autres régions», suggère-t-il. Ainsi, ce sont 372 chèques de moins qui ont été distribués dans la région.

Bien que le nombre de chèques de vacances émis ait connu une baisse, les montants octroyés restent stables. Ce fonds de vacances de la construction, cumulé par le prélèvement de 11,5% sur la paie régulière des travailleurs au cours de la période entre juillet et décembre 2002, représentait pour la même période 8,5 millions de dollars.

Les immenses chantiers de l'Alcan à Alma ont aussi faussé les statistiques. En effet, «ces deux ou trois années ont doublé le nombre d'heures travaillées. Si on se compare à ces années-là, on se désole», évoque André Martin.



**CRYSTEL
JOBIN-GAGNON**

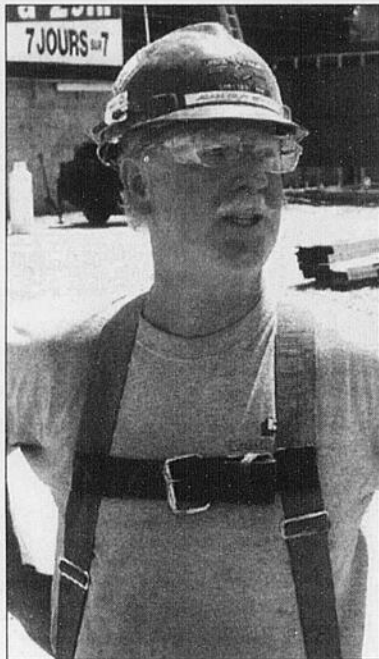
nes à peine après les avoir débutés. Obligatoires, ces deux semaines de vacances peuvent aussi être retardées selon la nature des travaux. «Pour les travaux de voirie et de génie civil, on continue, car comme c'est plus difficile de les faire durant l'hiver, on profite amplement de l'été», explique André Martin.

Baisse

Comparativement aux autres

Selon un sondage mené en 2001, le tiers des Québécois indiquait son intention de prendre ses vacances au cours de cette période.

À tous les Québécois et les Québécoises qui s'offriront un repos bien mérité cet été, la Commission de la construction du Québec leur souhaite de profiter pleinement de la saison estivale.



Jean-Guy Boivin
(Photo Sylvain Dufour)



Jean-Pierre Simard
(Photo Sylvain Dufour)



CHANTIER

Toutes les mesures sont prises pour que les chantiers soient sécuritaires pendant les vacances de la construction.

(Photo Sylvain Dufour)

Déplacements

Devenues officielles en 1971 par un décret du gouvernement du Québec, les célèbres vacances de la construction permettent aux employés de profiter de leur région, de la province ou encore du pays. Comme la majorité des employés du chantier qui visiteront le Canada au cours de leurs deux semaines de congé, Jean-Guy Boivin, un employé du chantier d'agrandissement du IGA sur la rue des Champs Élysées, visitera les Maritimes.

Pour d'autres, le confort de la région rend leurs vacances tout aussi plaisantes. «Je reste dans la région et j'en profite!», indique Jean-Pierre Simard.

Pendant l'arrêt temporaire des travaux de construction, les entrepreneurs et les employés s'assurent que les lieux soient sécuritaires.

«On laisse le chantier en plan, mais on bouche tous les trous pour être certain que personne n'y vienne et se blesse», explique Jean-Guy Boivin.

RÉGION ADMINISTRATIVE	Émission des chèques de vacances — Juillet 2003					
	Émission en juin 2003		Émission en juin 2002		Différence en %	
	NOMBRE DE CHÈQUES	MONTANT ÉMIS (en millions de \$)	NOMBRE DE CHÈQUES	MONTANT ÉMIS (en millions de \$)	NOMBRE DE CHÈQUES	MONTANT ÉMIS
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	2121	3,0	1905	2,1	11 %	40 %
BAS-ST-LAURENT-GASPÉSIE	4197	5,9	4037	4,9	4 %	21 %
CÔTE-NORD	2426	5,0	2302	3,8	5 %	30 %
ESTRIE	3920	5,8	3758	5,2	2 %	12 %
ÎLE DE MONTRÉAL	13 065	20,6	12 749	18,5	2 %	11 %
LAVAL-LAURENTIDES-LANAUDIÈRE	22 803	38,7	21 295	33,5	7 %	15 %
MAURICE-BOIS-FRANCS	7250	11,8	6887	9,8	5 %	20 %
MONTRÉGIE	19 325	32,3	18 188	28,3	6 %	14 %
OUTAOUAIS	4180	5,0	3938	4,6	6 %	8 %
QUÉBEC	15 226	24,5	14 478	21,7	5 %	13 %
SAGUENAY-LAC-ST-JEAN	5485	8,5	5857	8,4	-6 %	0 %
TOTAL PROVINCIAL	99 998	161,0	95 394	140,8	4,8 %	14,4 %

Source: Commission de la construction du Québec, juillet 2003

LA BAIE MOTEUR ENR.

VENTE DE PIÈCES, RÉPARATION DE MOTEURS
2 ET 4 TEMPS ET VTT
SERVICE PERSONNALISÉ



Dépositaire: COLUMBIA - TECUMSEH - BRIGGS & STRATTON
Scie à chaîne: STIHL - JONSERED - HUSQVARNA - SHINDAIWA



VENEZ VOIR NOTRE BEAU CHOIX

1131, boul. de la Grande-Baie Sud • 544-3881



Résultats

TVA, le réseau des tirages



Tirage du
2003-07-09

GAGNANTS

LOTS

6/6	2	1 000 000,00 \$
5/6+	9	47 925,10 \$
5/6	205	1 683,20 \$
4/6	11 541	57,30 \$
3/6	208 827	10,00 \$
Ventes totales:		11 030 620 \$
Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 \$



Tirage du
2003-07-09

GAGNANTS

LOTS

6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	50 000,00 \$
5/6	10	500,00 \$
4/6	896	50,00 \$
3/6	17 816	5,00 \$
Ventes totales:		531 991,00 \$

Extra Tirage du
2003-07-09

Extra Tirage du
2003-07-10

Quintessence Tirage du
2003-07-10

NUMÉRO 960813 NUMÉRO 741381 3 603 4 5245



Tirage du 2003-07-10



05	08	09	14	17	19	24	28	32	35
41	42	44	47	50	53	55	63	65	70

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.



LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI
À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS



Alimentation Robert Blackburn

666, Caron, CHICOUTIMI

- Tourtière et pâtés assortis
- Mets cuisinés tous les jours
- Boulangerie
- Viandes marinées pour B.B.Q.
- Charcuterie Maison (saumon, bolognaise, pepperoni, salami et pain poulet)

NOUVEAU



Maintenant ouvert
jusqu'à 22 h
Tous les jours

Votre santé vous préoccupe?
Les produits
MINÇAVI
s'en occupent!
Une exclusivité



GOÛTEZ À NOS VARIÉTÉS DE CUISINE SANTÉ
FAIT EN MAGASIN

00556458

Résultats
TVA, le réseau des tirages

Un lot de 1 000 000 \$

Tirage du: 2003-07-11 396982

2003-06-30 688591	2003-07-07 601393
2003-07-01 445773	2003-07-08 844125
2003-07-02 922941	2003-07-09 293103
2003-07-03 129896	2003-07-10 460292
2003-07-04 223572	

(décomposables)

DU 30 JUIN AU 25 JUILLET 2003

LUNDI VOYAGE OU 250 000 \$	MARDI BATEAU OU 250 000 \$	MERCREDI PORSCHE OU 250 000 \$
JEUDI MOTORISÉ OU 250 000 \$	VENDREDI 1 000 000 \$	

00556684

Une
réalisation de...



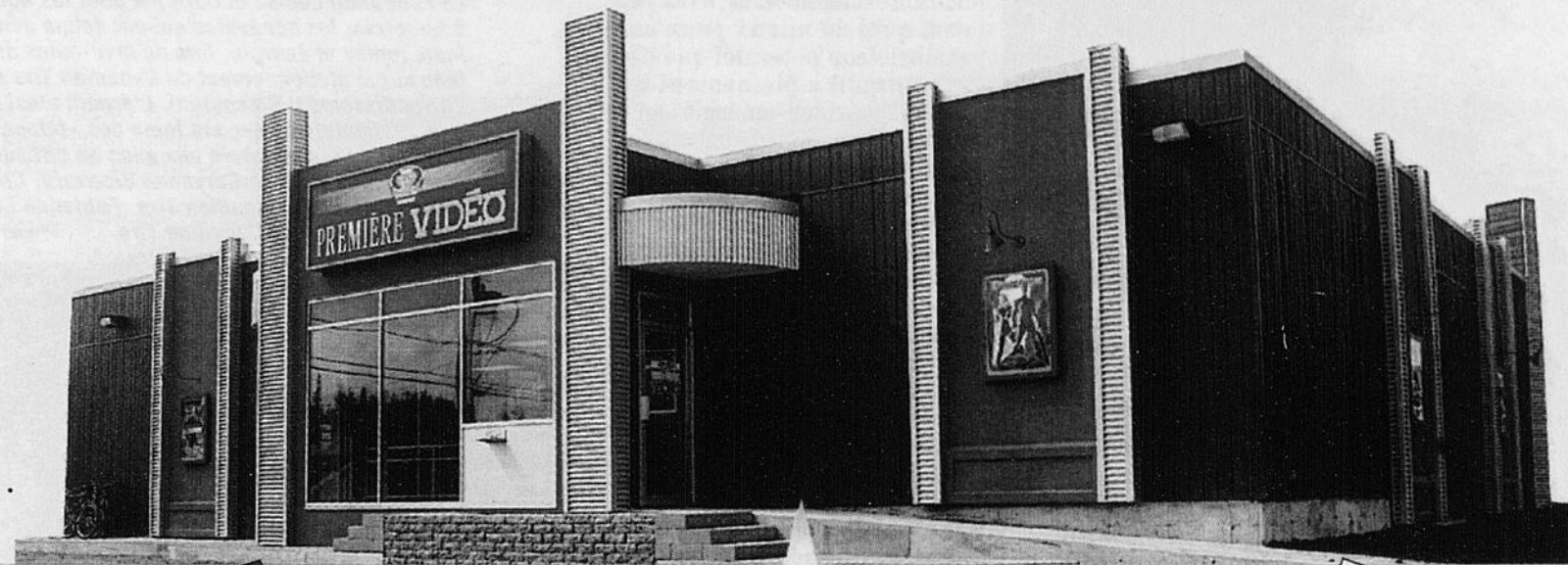
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
CONSTRUCTION • RÉSIDENTIELLE
• COMMERCIALE • INDUSTRIELLE

Tél.: 690-9690

Fax.: 690-1353

R.B.Q. 2856-1405-56, Gino Croft, chargé de projet

MAINTENANT OUVERT



Le plus grand choix de films DVD
dans la région.



98 rue Sainte-Marie, Chicoutimi secteur Nord.



Un aménagement pour vous offrir
plusieurs produits et services.

Merci de nous faire confiance.



PRO-SAG Mécanique inc.

VENTILATION - CLIMATISATION - RÉFRIGÉRATION
REVÊTEMENT MÉTALLIQUE - DÉPOUSSIÉRAGE

130, rue Cossette, Chicoutimi Qué. G7J 4N4,
Tél.: (418) 543-2638 Fax: (418) 543-0293

LICENCE RBO: 8259-0639-31



Plan et devis, suivi de projet

GROUPE ARCHITECTONIC INC.

Josée Aubry Architecte

349, rue Emile-Nelligan, Chicoutimi
Tél.: 545-6520 Fax.: 545-7562



**Vitrierie
Commerciale**

du SAGUENAY-LAC-ST-JEAN inc.

Tél.: (418) 543-3364
Télec.: (418) 543-9210
Cell.: (418) 540-3929



X International

680, boul. Saguenay Est, Chicoutimi G7H 1L2



EXCAVATION

3118, boul. Ste-Geneviève,
Chicoutimi (secteur nord) Qué. G7H 5B2,
Tél.: (418) 543-1438

Télécopieur: (418) 543-1438

Réjean et Régis Tremblay, propriétaires

LICENCE RBO: 2310-2213-20

**LES PLOMBERIES
JACQUES MORIN INC.**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL



369, Rang St-Pierre,
Chicoutimi, Qc. G7H 5B3
Tél.: (418) 696-1705
Cell.: (418) 818-6130
Fax: (418) 543-9837

LICENCE RBO: 2166-1590-07



AMEUBLEMENT RÉSIDENTIEL,
COMMERCIAL ET INSTITUTIONNEL

1598, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi (Québec) G7G 3W3

LICENCE RBO: 8002-1637-77

**TAC TOITURES
MULTI-CONCEPT**

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
RÉFECTION ET RÉPARATION DE
TOITURES DE TOUS GENRES

1370, rue Roussel Chicoutimi-Nord G7G 174
Tél.: (418) 696-0836 Fax: (418) 696-2626

LICENCE RBO: 2950-1822-99

SOUDURE GÉNÉRALE — MÉTAUX OUVRÉS



39, des Actionnaires
Chicoutimi
543-9012

Jean-François
Tremblay
Propriétaire

R.B.Q. 1844-9355-12



ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

• INDUSTRIEL ET COMMERCIAL
• CONTRÔLE, INSTRUMENTATION
• AUTOMATE PROGRAMMABLE

1327, boulevard St-Paul, Chicoutimi G7J 3Y2
Tél.: (418) 696-4960 Téléc.: (418) 696-4938



ISO-9001:2000

ENTREPRENEUR PEINTRE

• INDUSTRIEL • COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
• UNITÉ MOBILE DE SABLAGE PAR JET DE SABLE
C.P. 1586, Chicoutimi Qc, G7H 6z5

Tél.: (418) 693-8009
Télec.: (418) 693-5156 Fax: (418) 543-9837

LICENCE RBO: 2553-1393-88



1150, boulevard Saint-Paul
Chicoutimi
543-3391

00558711

Fourre-tout



ENSEMBLE

Le cliché était trop beau pour ne pas le proposer, même quelques jours après la course cycliste de la semaine dernière, à Hébertville. Ces cyclistes, captés alors qu'ils pédalaient sous les arcades de ce pont, offrent une splendide vue d'ensemble, où l'effort physique humain se déploie sur un fond de nature exceptionnel, avec collines et vallons. (Photo Steeve Tremblay)

Vous partez?

par **Andrée Rainville** (AR) - Le club CAA Québec nous fait parvenir quelques trucs simples et faciles à mettre en oeuvre, lorsque vous partez en voyage et ne voulez pas --on vous comprend!-- revenir en trouvant une maison dévalisée ou endommagée.

La meilleure assurance consiste en réalité à demander à quelqu'un de confiance de visiter votre maison, ramasser le courrier, voir à alimenter les lampes allumées. Le genre de choses qui laisse à penser que la maison est habitée car, n'est-ce pas, quoi de mieux pour un cambrioleur potentiel que de savoir qu'il a pleinement le temps de «vider» un logis sans surveillance, dont la pelouse a poussé et devant laquelle s'accumulent les circulaires de publicité?

Petits conseils parmi d'autres donnés par le CAA, en voici trois particulièrement judicieux:

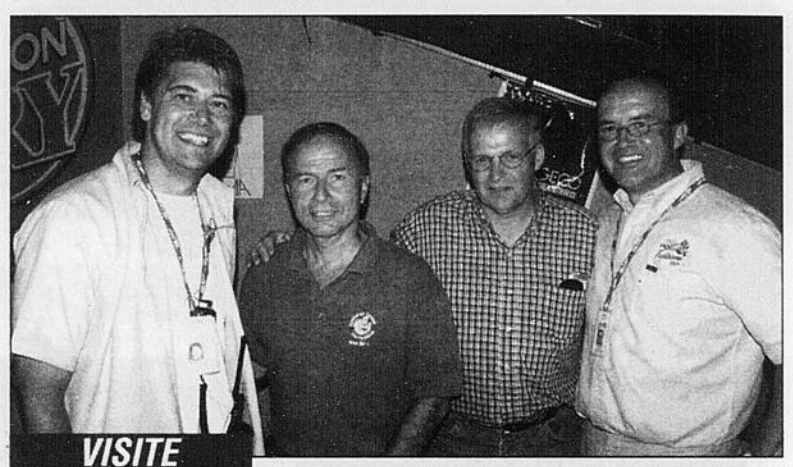
- Un gentil voisin, un ami, un parent, peut laisser sa voiture garée dans l'espace de stationnement ou l'entrée de la maison de la personne absente;
- Cet ange gardien peut même pousser l'amabilité jusqu'à déposer un sac de déchets le jour de la collecte d'ordures;
- Ou encore, c'est si facile, ouvrir ou fermer une chaise de jardin sur la galerie ou le perron.

Et voilà comment partir en paix et faire un meilleur voyage!



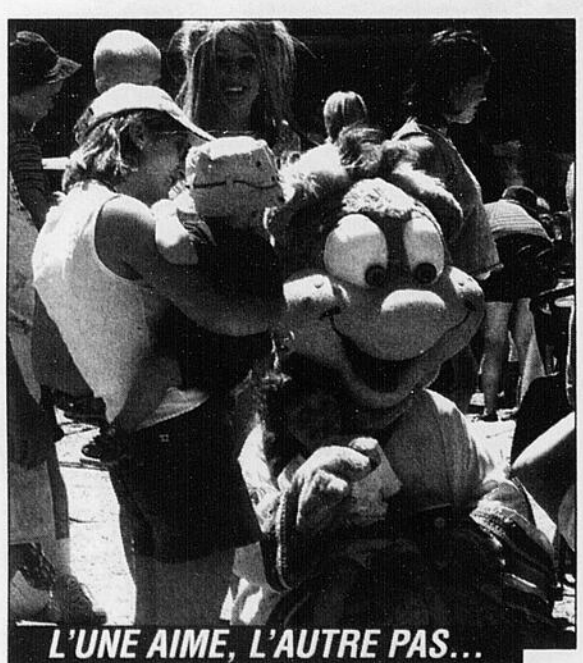
POUR LES ADOS

La Fondation Louise et Caroline pour les adolescents tient à remercier les bénévoles qui ont donné généreusement de leurs temps et énergie, lors du lave-autos de la fin juin, tenu sur le stationnement du Canadian Tire de l'arrondissement Chicoutimi. L'argent ainsi amassé servira à la publication du second tome des «Intouchables», un livre qui donne la parole aux ados en difficulté. Sur la photo: Émile Gilbert, Caryanne Brassard, Christiane Pilote, Benoit Dufour de Canadian Tire, Fabienne Leblond, et Laval Tremblay de Canadian Tire. (Photo Jeannot Lévesque)



VISITE

Il y avait de la visite d'organiseurs du Festival du cochon de Ste-Perpétue (30 juillet au 3 août), lors de la récente ouverture de Festirame. Et entre organisateurs de festivals, il est certain d'une chose, ça parle d'activités et spectacles d'été, selon les dires du photographe. Ici: Gino Villeneuve et Dominic Privé, présidents respectifs de Festirame et Festivalma, entourent Paul Jutras et Pierre Roy de Ste-Perpétue, près de Drummondville. (Photo Steeve Tremblay)



L'UNE AIME, L'AUTRE PAS...

Les enfants ne réagissent pas tous de la même façon devant les mascottes et autres personnages plus grands et gros que nature. Ces photos le démontrent bien, alors que la mascotte Maxi, en promenade à Alma dans le cadre de Festirame, a dû conjuguer avec une fillette qui a trouvé le personnage trop envahissant à son goût, et une autre qui s'est blottie avec délice dans le creux de son bras. Photos attendrissantes, n'est-ce pas? (Photos Steeve Tremblay)



COLLECTION

La municipalité de St-Bruno a procédé récemment à l'ouverture officielle de l'exposition de la collection d'oeuvres d'art de Brigitte Dubé, un événement réunissant 300 oeuvres, fruit de 30 années de travail. Sur la photo, Madame Dubé est accompagnée des coprésidents d'honneur Jean-Marie Couët et Laurier Savard (extrême gauche et extrême droite de la photo), de la représentante de la municipalité Hélène Claveau, et du promoteur de l'activité, Réal Bouchard.

12 - Le Quotidien, le Vendredi 11 Juillet 2003

Concours plein la fête!

Déposez ce coupon dûment rempli dans l'un des barils situés sur la promenade.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Tél.: _____

Question (33x3) -9 + 3= _____

place du royaume

CONCOURS 30 ans plein la fête!

PLUS DE **30 000\$** à gagner

La toute nouvelle **TOYOTA ECHO** 5 portes, 2004. Une valeur de: **20 000\$**

1 bon d'achat 10 000\$

1 VOYAGE 4000\$

TOYOTA TOYOTA

Piscines Pro

collaboration: QUOTIDIEN

Un prétexte pour «passer» des messages

par Chantale Potvin

MASHTEUATSH (ChP) - «Le sport est un prétexte pour passer les messages, pour essayer d'alimenter nos jeunes en rêves.»

Ainsi s'exprime Fabien Paul, le président fondateur des Jeux interbandes de Mashteuiatsh qui en a à sa 11^{ème} édition.

L'étincelle qui a allumé l'idée de l'existence de l'événement s'est

faite grâce aux Jeux autochtones nationaux qui ont eu lieu à Edmonton en 1990.

Huit joueurs de volley-ball de Pointe-Bleue, dont Fabien Paul, ancien joueur universitaire

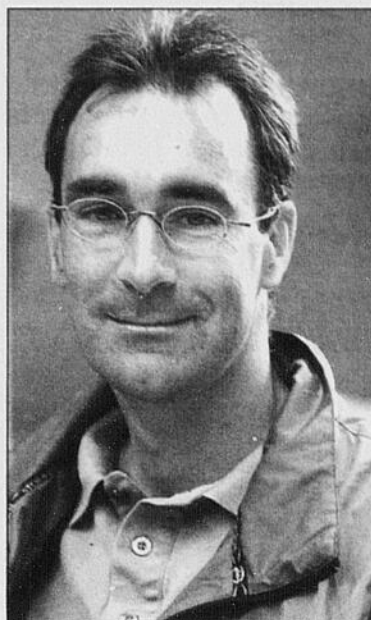
senior AA, avaient alors décidé de participer. C'est dans l'euphorie de leur retour que l'idée de créer les jeux autochtones est née.

La semaine des Jeux est toujours bien remplie. On y invite des gens qui peuvent être de bons modèles par le biais de conférences... Par exemple, France Gagné fera une conférence sur la réussite possible malgré les handicaps. Samedi, Anne-Marie Wesineau, mère de 5 enfants, qui a fait un DEC à l'âge de 30 ans, expliquera aux jeunes qu'il faut persévérer.

«On choisit des personnes qui ont un message positif à livrer, nos jeunes autochtones en ont grandement besoin», déclare Fabien Paul.

Sur son territoire, le Québec compte 11 nations et 56 communautés appelées réserves indiennes. La distance rend les communications difficiles.

«C'est une contrainte majeure. De plus, il faut faire la recherche constante de financement», explique Fabien Paul qui ajoute que certaines communautés n'ont pas d'ordinateur assez puissant pour recevoir le site web des Jeux. Certaines communautés en sont encore au radio-téléphone.



Fabien Paul

«Il faut vraiment travailler», déclare Fabien Paul.

Des particularités

Pourquoi pas les Jeux du Québec? Les Jeux du Québec s'adressent à l'élite. Les Jeux interbandes s'adressent à la masse. On veut lutter contre les problématiques graves qui existent au niveau des communautés: abus d'alcool,

de drogue, suicide, violence, décrochage scolaire...

«Un fléau qui commence à faire surface, c'est celui de l'inactivité chronique... Il n'y a pas grand-chose à faire dans nos communautés et les jeunes passent trop d'heures sur Internet et à jouer des jeux électroniques», poursuit le président.

Seulement à Mashteuiatsh, 50 interventions se sont faites en lien avec le suicide en 2002. Et les statistiques nationales sont criantes. Les chiffres sont 6 fois plus élevés que la moyenne nationale qui n'est déjà pas très reluisantes. «Souvent, les jeunes se sentent isolés, il faut leur permettre de côtoyer d'autres jeunes et de s'accrocher à des rêves, il faut leur donner des modèles accessibles. Par les Jeux, on veut faire ressortir ces modèles-là», explique Fabien Paul qui insiste sur l'importance de la tolérance zéro quant à l'usage d'alcool et de drogue aux Jeux.

Si un jeune est pris à consommer, il est retourné chez lui à ses frais. Depuis lundi, quatre jeunes ont été retournés à cause du non-respect des règles. «C'est très sévère et c'est bien ainsi», conclut Fabien Paul.

En bref

Service 9-1-1

(PV) - Ville Saguenay assure depuis le 18 juin dernier le service 9-1-1 de la M.R.C. de Maria-Chapdelaine.

Cette nouveauté survient après que le CLSC le Norois d'Alma ait décidé de se retirer du service pour se concentrer davantage sur sa tâche de centre info-santé.

«Afin d'assurer un service 9-1-1 pouvant répondre aux normes actuelles et à venir à moyen et long terme, les municipalités ont décidé d'obtenir le service de la part de Ville Saguenay», a expliqué le président du comité de sécurité incendie de la MRC Maria-Chapdelaine. Cette décision respectera le projet de loi 112 intitulé «Loi sur la sécurité incendie» qui a été adopté en juin 2000 par le gouvernement du Québec.

Réhabilitation de la rivière du Moulin

(PV) - Le Comité de l'environnement de Chicoutimi (CEC) annonce que la dernière phase du Projet concerté de réhabilitation écologique de la rivière du Moulin se poursuit pour la cinquième saison cet été. Ce projet quinquennal a pour objectif la promotion d'une gestion concertée et intégrée de l'eau et des autres ressources du

bassin versant de la rivière du Moulin. Le CEC enverra sur le terrain deux personnes chargées de faire signer des déclarations d'intention aux propriétaires riverains, agriculteurs et usagers de la rivière afin de promouvoir l'adoption de comportements respectueux de l'environnement.

Cette déclaration d'intention se veut être une action morale de la part des citoyens. Les intentions du CEC sont de rendre les usages perdus (qualité de l'eau, baignade, pêche) de la rivière à la population et de les garder pour les générations à venir.

Pavage sur la 175

(PV) - Des travaux de pavage seront réalisés du 15 juillet au 8 août sur la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides, entre les kilomètres 86,6 et 102,5.

L'horaire du chantier est du lundi au jeudi de 7h à 19h et le vendredi de 7 à midi. Une voie sur trois sera disponible et la circulation se fera en alternance avec des signaleurs. La limite de vitesse a été fixée à 70 km/h et les travaux au coût de 451 600 \$ seront réalisés par inter-cité Construction ltée. Transports Québec invite bien sûr les gens à être prudents sur ces seize kilomètres.

B.B.G. RÉFRIGÉRATION inc
 RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION
 COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

L'équipe la plus rafraîchissante en ville.
 De vrais «pros» qui vous offrent tout un éventail :
 Climatiseurs • contrats de service
 • vente d'ameublements neufs et reconditionnés
 pour épicerie, restaurant et boucherie.

Membre CETAIF

3120, boul. Talbot, Chicoutimi
 bbgreffrigeration@bellnet.ca **543-9736**

Licence RBQ: 2629-7655-92 00551141

Boucherie Daniel et Rémy
 459, rue Delisle, Chicoutimi (Nord)

696-1299 / 696-1509

L'équipe à votre service.
 Pour la réussite de vos menus d'été

Jonathan, Joanie, Dominique, Marie-Josée, Steeve, Rémy, Daniel, Martine, Linda et Sarah-Louise

À DÉCOUVRIR
 Tournedos de poulet mariné **5⁹⁹** lb

LES BOLIDES MUSCLES
 PANACHE • STYLE • PERFORMANCE

Venez voir deux des plus redoutables bolides au pays, notre Hyundai Tiburon gonflée et la voiture stock de PETER GIBBONS, champion CASCAR. Deux voitures construites avec des pièces de Canadian Tire.

EN DÉMONSTRATION À VOS MAGASINS

La Baie	Chicoutimi	Jonquière
Vendredi 11 juillet	Samedi 12 juillet	Dimanche 13 juillet
16 h à 20 h	13 h à 18 h	11 h à 16 h

CANADIAN TIRE

Une fenêtre de... 27 kilomètres sur le Fjord

par Catherine Delisle

PETIT-SAGUENAY (CD) - C'était l'inauguration, hier, du pôle de découverte de Petit-Saguenay, un nouveau pôle du Réseau découverte qui compte douze sites répartis sur le territoire du parc marin qui s'étend des Escoumins jusqu'au parc Jaseux à St-Fulgence.



DRAPEAU

Les jeunes Alain Simard, Christopher et Samuel Lavoie ont assisté le député André Harvey et l'attaché politique de la ministre Françoise Gauthier, Johnny Simard, à la levée des drapeaux (canadien, québécois et municipal) en guise de symbole de la pérennité des lieux lors de l'inauguration du pôle de découverte de Petit-Saguenay.

La grande particularité de ce 12e site composant le Réseau découverte du parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, c'est qu'il présente un point de vue unique de 27 kilomètres sur le fjord à partir du secteur du quai de Petit-Saguenay.

Chacun des sites du réseau présente une thématique culturelle ou naturelle liée au milieu marin. Celui de Petit-Saguenay se consacre à l'appréciation du paysage du fjord, mais aussi à la connaissance du patrimoine historique du Bas-Saguenay, soit l'industrie forestière. Aussi, la thématique d'interprétation présente un îlot de cinq panneaux traitant du développement de l'industrie forestière du Bas-Saguenay pendant le XIXe siècle et de ses effets sur l'environnement de l'époque. Un autre panneau placé sur le quai décrit la nature d'un parc marin dont le territoire est constitué surtout d'eau. Enfin, le paysage est mis en évidence grâce à une pergola à trois bornes de lecture et à une rose des vents.

Grâce aux nouveaux aménagements, on trouve maintenant plusieurs services comme un stationnement, une installation sanitaire, un pavillon polyvalent

et une aire de pique-nique. Le quai, bien sûr, fait partie du site.

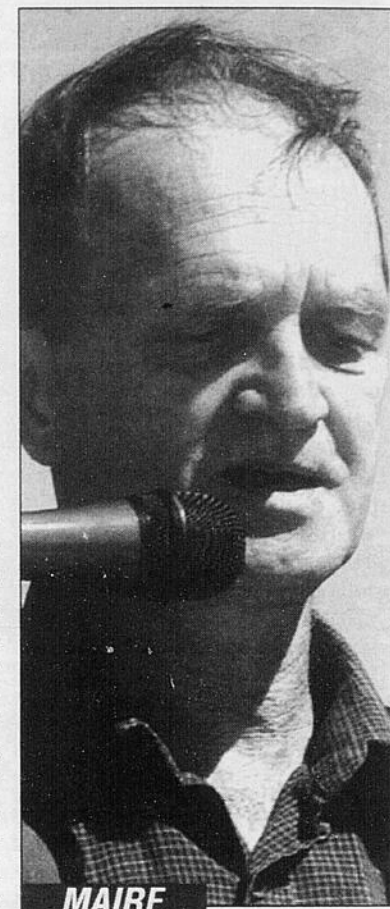
Le député libéral fédéral, André Harvey, qui procédait à l'inauguration en présence de différentes personnalités dont le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, a rafraîchi la mémoire des gens en leur rappelant que le réseau des parcs canadiens existe depuis près d'un siècle et demi, «mais qu'en ce qui nous concerne, on vient de venir au monde». «Le dernier des parcs canadiens est venu au monde, ici, dans le fjord, en 1998-99», a-t-il dit, ajoutant que les générations à venir auront la responsabilité de le développer davantage.

Le site de Petit-Saguenay a été réalisé au coût d'un demi million de dollars, dont 200 000 \$ provenant de Développement économique Canada, 200 000 \$ de Parcs Canada et 100 000 \$ du ministère du Développement économique et régional du Québec.

Fenêtre sur le fjord

Le pôle de découverte de Petit-Saguenay permet à la région de se doter d'une des plus belles fenêtres sur le fjord en offrant un accès privilégié au parc marin et en consolidant le développement récréo-touristique du Bas-Saguenay. Le maire Hermé Lavoie a indiqué qu'il s'agissait d'une journée importante pour les intervenants locaux en raison des multiples efforts consentis pour développer ce potentiel touristique amorcé dans les années 1970. Il n'a pas manqué de signaler au député Harvey que la route Petit-Saguenay et Baie Ste-Catherine est un projet qui se fait attendre. Il lui a rap-

pelé que les intervenants du milieu avaient fait preuve de persévérance dans le passé et qu'ils continueront à être tenaces pour obtenir ce qu'ils désirent. Il souhaite donc d'autres contributions du gouvernement pour continuer le développement du potentiel touristique et pour consolider le réseau de communication, notamment à l'échelle internationale, et de mise en valeur.



MAIRE

Le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, reconnaît qu'il faut beaucoup de persévérance pour obtenir des projets.

(Photo Sylvain Dufour)

Petit-Saguenay

Moins d'Européens mais des Québécois au Village vacances

par Catherine Delisle

PETIT-SAGUENAY (CD) - C'est vrai qu'il y a moins d'Européens que d'habitude, mais le Village vacances de Petit-Saguenay est quand même occupé à



CLIENTÈLE

Franck Turcotte, directeur général du Village vacances, confirme la baisse de la clientèle européenne.

(Photo Sylvain Dufour)

pleine capacité... par les Québécois.

Franck Turcotte, le directeur général, soutient que les Européens délaissent le Canada comme destination vacances en raison du SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère)... même si ce problème n'affecte que Toronto. «C'est que les Français, qui ne connaissent pas le Canada, sont incapables de se figurer que les distances sont aussi importantes et qu'il n'y a donc aucun risque à venir dans une région comme le Saguenay et le Bas-Saguenay», explique-t-il.

Franck Turcotte évalue la baisse de la clientèle européenne à tout près de 80 pour cent pour le Village vacances. Mais les Québécois sont en amour avec les lieux, selon lui. «Ici, constate-t-il, les gens vivent un rythme de vie au ralenti qu'ils apprécient. C'est un dépaysement total.»

Le directeur général parle du

Village vacances comme «du club Med du Québec». On compte 29 chalets, 60 terrains de camping et une équipe d'animation de 19 personnes. «On refuse entre 1300 et 1400 réservations pendant l'été pour des séjours de sept jours», informe-t-il. Depuis le début du mois de juillet, c'est plein. Et il y a des réservations jusqu'au premier septembre.

Le profil des visiteurs, c'est la famille traditionnelle: les deux parents, âgés de 35 à 45 ans, et deux enfants dont l'âge varie de six à 11 ans. Le revenu familial brut moyen est de 65 000 \$. Le séjour d'une semaine en chalet varie de 620 \$ à 1041 \$ et, en camping, de 250 \$ à 300 \$ ou 400 \$, selon le nombre de personnes.

Selon Franck Turcotte, les Français connaissent ce coin de pays grâce aux représentations outre-mer dans les salons et les foires de l'Association touristique régionale.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00541113

SALLE DE BAIN SELON VOTRE BUDGET



Salle de bain

À partir de:
599\$
ensemble de 7 morceaux

- * Bain (60 pouces)
- * Toilette (porcelaine)
- * Lavabo encastré (porcelaine)
- * Robinetterie de bain chr., 4 mcs.
- * Siège de toilette
- * Robinet de lavabo 4 mcs., chr.
- * Trop plein du bain chr.

1681, boul. Talbot, Chicoutimi / Tél.: 690-2246
Télec.: 690-8986 / Téléav.: 545-5832

00550651

Parc marin de Petit-Saguenay

L'urbanisation des lieux déplaît à certains citoyens et ils le disent

par Catherine Delisle

(CD) - Même s'ils n'ont pas manifesté bruyamment, quelques citoyens, qui disent ne pas apprécier l'urbanisation des lieux, ont choisi d'assister à l'inauguration du pôle de découverte du parc marin de Petit-Saguenay, histoire d'exprimer leur mécontentement.

Les Gilles Arseneault, Carol Gagné, Guy Génois, Anne Gaudreault et Marthe Côté reconnaissent qu'il s'agit d'une fenêtre exceptionnelle sur le fjord, mais en même temps ils disent regretter que les autorités n'aient pas su intégrer le tout à la nature. D'abord, s'ils étaient si peu nombreux, selon eux, c'est parce que les gens, en plein jeudi matin, sont au travail. Quoi qu'il en soit, ils disent détenir une pétition de 300 noms (un nombre si élevé que cer-

taines gens mettent cela en doute) de personnes dénonçant cette agression à la nature. Ils trouvent que l'empierrement est excessif, que les garde-fous sont trop hauts et malheureusement en acier. Ils s'interrogent également sur l'aspect des lieux qu'ils ne jugent pas vraiment fonctionnel. Ils rappellent que la nature reste la vedette des lieux et que le site doit y être intégré.

Les citoyens auraient apprécié être consultés. Selon eux, ce site n'est pas le Vieux Port de Chicoutimi, «mais un petit quai dans un village situé dans une nature plus grande que nature, soit un fjord», insistent-ils. Ils auraient souhaité plus de modestie dans les travaux et les matériaux.

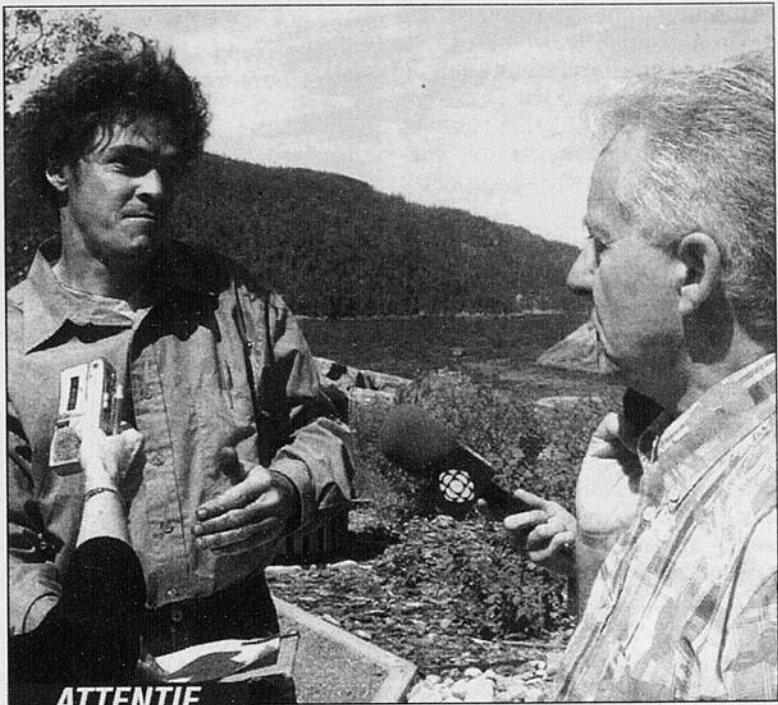
Interrogé à ce sujet, le député fédéral André Harvey ne s'est pas montré réfractaire à l'idée d'apporter certains correctifs si cela s'imposait.



MANIFESTANTS

Ils n'étaient que quelques manifestants à l'inauguration du pôle de découverte du parc marin. Sur la photo, on reconnaît Marthe Côté, Anne Gaudreault et Carol Gagné.

(Photo Sylvain Dufour)



ATTENTIF

Le député libéral fédéral, André Harvey, a pris le temps d'écouter les doléances d'un porte-parole des manifestants Gilles Arseneault.

(Photo Sylvain Dufour)



Votre rendez-vous avec la nature à 15 minutes de Chicoutimi



PLAGE

Site unique sur le lac Kénogami

- Activités nautiques
- Location d'embarcations
 - Kayak
 - Pédalo
- Aires de jeux
- Service de restauration

Accès au site:

2 \$/personnel/jour



LOCATION DE CHALETS

- Cuisine
- Salle de séjour
- 2 chambres à coucher
- Literie

Chalet principal disponible pour vos activités

(jusqu'à 90 personnes)

Un rendez-vous avec la nature et le calme qu'inspire un tel espace!

Information: 678-1283

8450, chemin des Portageurs
Portage Nord, Laterrière

Administré par l'entreprise Jeunesse de la Maison des Jeunes de Laterrière

882, rue du Boulevard, Laterrière
Tél.: 678-9494 • Fax: 678-3326

AUJOURD'HUI
4 À 7 de la
CONSTRUCTION
avec les M. M. M.



MARYLIN

MICHELLE

MARIE-ÈVE

LUNCH GRATUIT POUR TOUS

BAR LE 45

3600, boul. Martel - ST-HONORÉ



PRÉSIDENTS

Président d'honneur de l'événement, Serge Lefebvre pose en compagnie de la présidente du comité d'organisation de la 7e édition de Drôle de week-end qui se tiendra à Place Festivalma du 7 au 10 août.

(Photo Steeve Tremblay)

Septième édition de Drôle de week-end à Alma

Place au talent des humoristes québécois

par Claude Côté

ALMA (CC) - La 7e édition de Drôle de week-end se déroulera du 7 au 10 août, à la Place Festivalma d'Alma où les gens, jeunes et vieux, pourront apprécier le talent d'humoristes québécois bien connus.

Pour le premier soir, l'organisation a prévu un programme double avec Guy Nantel, à compter de 21h, tandis que Michel Lauzière (celui qui s'introduit presque tout le corps dans un ballon qu'il souffle lui-même) prendra la relève vers 22h15. Le lendemain 8 août, il y aura encore là un programme double sur la scène de la Place Festivalma. JC Lauzon ouvrira la soirée et le groupe "Québec je me souviens" la complétera.

Pour le samedi 9 août, l'organisation de Drôle de week-end a pensé aux enfants, en leur offrant le spectacle "Hommage à Harry Potter", à 13h30, à la Place Festivalma. Puis, en soirée, c'est Michel Barrette qui sera en vedette, après que Dean's aura, en première partie, réchauffé les lieux et préparé la foule à rigoler à plein.

La dernière soirée du festival, qui prendra fin le dimanche 10 août, ne sera pas de reste, mais plutôt prometteuse pour ceux qui auront

envie de rire un bon coup avec François Morency sur la scène. Et, en première partie, les gens pourront apprécier le spectacle intitulé "Les boules à ma tante".

Activités spéciales

Une fois de plus, les responsables de l'organisation de Drôle de week-end ont tenu à enrober cette longue fin de semaine axée sur l'humour, en offrant à la population locale et régionale quelques activités spéciales visant, bien sûr, à occuper les journées.

Ainsi, les terrains des Plaines vertes, situées au pourtour de la Place Festivalma, seront l'hôte d'olympiades et d'activités culturelles qui sauront intéresser les adultes comme les jeunes. Pendant les quatre jours que durera Drôle de week-end, le gens pourront, comme l'an dernier, y voir une compétition de soccer mineur ouverte aux catégories mini, moustique et atome, dans le cadre d'un tournoi présenté par l'Association de soc-

cer mineur d'Alma.

Durant la journée du samedi 9 août, on pourra aussi assister à un tournoi de tennis pour jeunes, organisé par le Club de tennis d'Alma dont les six courts sont situés tout près de la Place Festivalma. Pour la première fois, la ligue de balle lancée d'Abitibi-Consolidated va se joindre à Drôle de week-end pour présenter son tournoi de fin de saison, en quatre jours, sur les Plaines vertes. De plus, on accueillera plus de 75 motorisés et leurs occupants sur les terrains de stationnement de l'école secondaire Camille-Lavoie.

Par ailleurs, l'organisation de Drôle de week-end, en collaboration avec des gardiennes averties, mettra en place un chapiteau sous lequel les enfants accompagnés d'un parent pourront participer à la production d'une fresque géante.

Passeport

D'ici au 2 août, les gens peuvent se procurer en pré-vente à 17 \$ (taxes incluses), dans différents établissements commerciaux d'Alma, de Saint-Bruno et de Jonquière ou aux bureaux de Festivalma, le passeport qui leur permettra d'assister à toutes les activités de Drôle de week-end, y compris les spectacles dont le prix d'entrée sera à 13 \$ chacun pour ceux qui n'auront pas le passeport. À compter du 3 août, le passeport sera disponible à 20 \$. Comme l'a mentionné Francine Brisson, présidente de Drôle de week-end, l'organisation remettra à l'athlète cycliste Audrey Lemieux, d'Alma, un montant de 0,50 \$ par passeport vendu afin de l'aider dans sa discipline. L'an passé, il s'était vendu un peu plus de 2800 passeports et, cette année encore, on en a 5500 de disponibles pour cet événement qui se déroule sous la présidence d'honneur de Serge Lefebvre, président et directeur général du Groupe Autocar Jeannois Inc.

Médicaments pour les aînés

Couillard n'écarte pas la gratuité

QUÉBEC (PC) - Le gouvernement du Québec n'écarte pas la possibilité d'étendre la gratuité des médicaments pour l'ensemble des personnes âgées dès 2004-2005.

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a précisé jeudi que la promesse de rendre les médicaments gratuits pour les bénéficiaires de la sécurité du revenu et les aînés recevant le supplément de revenu garanti maxi-

mum l'an prochain tient toujours. Il soutient que l'injection de 75 millions \$ dans le régime d'assurance médicaments permettra d'éviter que la facture soit refilée aux autres bénéficiaires.

Puis, il a ouvert la porte à la possibilité d'offrir la gratuité aux personnes âgées recevant le supplément de revenu garanti partiel, selon l'état des finances publiques.

Il reconnaît toutefois que cette mesure risque de provoquer une demande de gratuité de la part de certaines catégories de travailleurs ayant des revenus équivalents.

S'il évalue qu'un tel effet domino peut provoquer une explosion des coûts du régime, M. Couillard rappelle que son gouvernement étudie présentement la création d'une politique du médicament, pour en abaisser les

coûts. Il se donne un délai d'un an pour arriver au dépôt de cette politique.

Par ailleurs, M. Couillard se donne le même délai pour le dépôt d'un plan d'informatisation du réseau de la santé.

Le ministre entend consulter les résultats d'une étude sur la possible implantation d'une carte à puce dans le réseau, qui contiendrait les renseignements médicaux des patients.

Festival western Parent à la place de McLeod

par Patrick Voyer

(PV) - C'est Jean-Marc Parent qui remplacera Peter McLeod, qui n'a pas obtenu son congé de l'hôpital, lors du spectacle d'ouverture de la 32e édition du Festival western de Dolbeau-Mistassini le vendredi soir 11 juillet, à 21h30.

Par suite de l'accident de Peter McLeod, le comité organisateur a voulu trouver un artiste du même calibre. C'est ainsi que Jean-Marc Parent présentera son tout nouveau spectacle. Toutes les autres activités et les spectacles (hommages à Shania Twain, Bon Jovi et AC/DC entre autres) se dérouleront à l'heure et à la date prévue du 11 au 20 juillet.

16 - Le Quotidien, le Vendredi 11 juillet 2003

11 CÉLIBATAIRES RECHERCHÉS

(20 à 35 ans)

Pour former un couple parfait!

Le « reality show » le plus acclamé au monde!



100 000 \$ pour le couple gagnant!

Vivez l'expérience de votre vie!

Bientôt à **TQS**

QUÉBEC TIDIEN

tqs.ca

Formulaire d'inscription

Nom : _____ Prénom : _____
 Date de naissance : A M J Sexe M F
 Adresse : _____ App.: _____
 Ville : _____ Prov.: _____ Code postal : _____
 Tél. 1 : () _____ Courriel : _____
 Tél. 2 : () _____ Occupation : _____ Âge : _____

Sur une page (maximum) à joindre au formulaire d'inscription, dites-nous pourquoi vous aimeriez faire partie de Loft Story. Joindre 1 photo récente.

> Dates d'inscription : du 20 juin au 18 juillet 2003 à minuit.
 > Pour en savoir plus, consultez le site www.tqs.ca

Retournez ce formulaire d'inscription au plus tard le 18 juillet 2003 à :
 Guy Cloutier Réalité, Loft Story,
 Succursale postale R, Case postale 1400, Montréal (Québec), H2S 3R7

0055492

En spectacle à Place Festirame

Patrick Norman séduit et Shania Twin impressionne

par Claude Côté



Shania Twin
(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (CC) - Il y avait deux générations bien différentes de fans au spectacle que Patrick Norman a donné à la Place Festivalma, hier soir, et contrairement à ce qui se passe habituellement, ce ne sont pas des jeunes qui se tenaient en avant, juste en bas de la scène, mais des gens d'âge mûr.

Durant 80 minutes, il a interprété ses meilleurs succès qui, bien sûr, étaient tous connus de la foule, des jeunes comme des plus vieux. Il faut dire que l'enceinte de Place Festivalma était passablement remplie, avec quelque 7000 personnes, environ un millier de moins que la veille.

Les gens ont beaucoup goûté la prestance de Patrick Norman qui, avant de quitter, a consenti à se rendre en dehors des murs de la Place Festivalma où l'attendait

toute une foule réclamant son autographe.

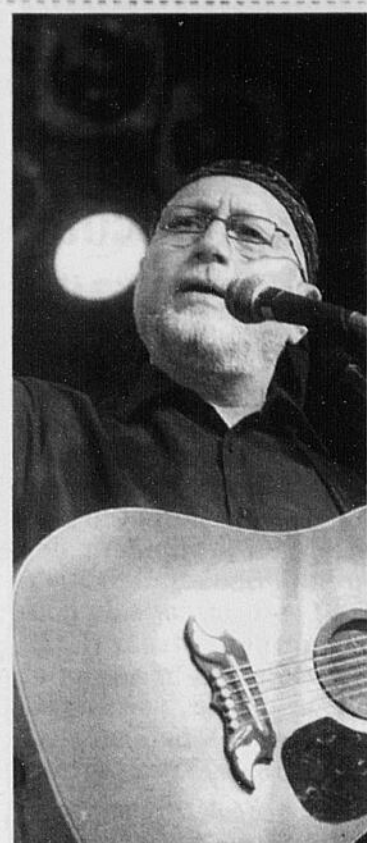
Shania Twin

Pendant ce temps, la belle Shania Twin montait sur scène pour son hommage à son homonyme Shania Twain, la populaire chanteuse country de l'Ouest canadien. Des spectateurs n'ont pas caché leurs impressions, trouvant même que Mlle Twin avait encore meilleure allure que l'originale. Quant à sa prestation? À

s'y méprendre avec la vraie. Même chose lorsqu'elle s'adresse verbalement aux spectateurs.

L'un des dirigeants de Festirame a confié au Quotidien qu'on devait un grand merci à Mlle Twin qui a consenti à donner son spectacle à Alma hier soir, alors que son père est décédé il y a quelques jours seulement et que ses funérailles auront lieu aujourd'hui. «Cette jeune femme a fait preuve d'un grand courage en chantant ce soir, sans que quoi que ce soit n'y paraisse», a-t-il affirmé.

Ce soir, l'organisation de Festirame offrira un autre programme double, avec Marie-Chantal Toupin à compter de 21h et les Respectables à 22h35. Une autre soirée qui devrait faire «salle» comble à la Place Festivalma.



Patrick Norman
(Photo Steeve Tremblay)

Concours des talents de chez nous

La tâche des juges n'a rien de facile

par Claude Côté

ALMA (CC) - Les jeunes qui participent au concours des talents de chez nous, présenté quotidiennement à la Place de la fête foraine, dans le cadre de Festirame, démontrent beaucoup de talent, ce qui ne facilite pas le travail des juges.

Responsable du concours et membre du jury composé également de Diane Simard, animatrice, et de François Tremblay, Jean-Christophe Privé reconnaît que le travail de son groupe n'est effectivement pas facile en raison de la qualité des candidats qui montent sur la scène à chaque jour.

«Ils sont trois ou quatre chanteurs et chanteuses et souvent il y a même des groupes musicaux, de sorte que ce n'est pas toujours évident de faire le choix, en dépit des critères que nous nous sommes fixés pour le jugement», affirme-t-il.

Il est certain, selon Privé, que son équipe a dû procéder à cer-

tains ajustements depuis le lancement du concours, dimanche dernier.

«C'est la première année que nous tenons ce concours de talents, de sorte qu'il est normal d'apporter des corrections en cours de route. Une chose est certaine, nous répéterons l'expérience l'an prochain», ajoute-t-il.

Hier soir, il y avait deux chanteurs (Maxime Rondeau et Rémi Théberge), une chanteuse (Sandra Lapointe, de Jonquière) et un groupe musical, les Noise Idea qui, l'an dernier, ont remporté le concours collégial au plan régional. Après que chacun ait interprété quatre ou cinq pièces musicales, le jury a délibéré durant quelques minutes pour finalement déclarer Rémi Théberge, un Dolbien de 22 ans, comme le gagnant.

Comme ceux des autres soirées, Théberge participera à la finale qui aura lieu demain, entre 18h et 20h. De plus, le gagnant quotidien donne quelques minutes de spec-

tacle, le lendemain soir, sur la grande scène de Place Festivalma, juste avant le spectacle principal. Ainsi, hier soir, le groupe musical Swing Boys, composé de quatre musiciens-chanteurs, a présenté sa prestation à Place Festivalma. Le grand gagnant de la finale du concours sera en vedette dimanche soir, à Place Festivalma, alors qu'il fera la première partie de la soirée de remerciement à la population.

Bleuets

D'autre part, à compter de 17h aujourd'hui, à la Place de la fête foraine sur la rue Gauthier, il y aura les retrouvailles de Bleuets hors région. Il s'agit d'une initiative du Carrefour jeunesse-emploi La Bivoie, dans le cadre du programme Place aux jeunes.

Cet événement est organisé avec la collaboration de différents

partenaires, notamment la Boîte à bleuets. Et selon Sophie Plante, agente de migration résidente à Alma, on souhaite que cette initiative devienne un événement annuel, dans le cadre de Festirame. Au cours de ces retrouvailles, les Bleuets hors région pourront entendre le chanteur saguenéen Philippe Berghellan, du secteur Nord de l'arrondissement de Chicoutimi.



PRESTATION

Gagnant l'an dernier d'un concours collégial au plan régional, le groupe musical Noise Idea a offert sa prestation sur la scène de la Place de la fête foraine, hier, à Alma.

Photos Steeve Tremblay



PRÉSENTATION

Vanessa Boily, Claudie Voyer et Cyndy Harvey présentaient des objets fabriqués de façon artisanale, hier, dans le cadre des activités tenues à la Place de la fête foraine.



CONCOURS

Les juges Jean-Christophe Privé et Jean-François Tremblay posent en compagnie du gagnant du concours d'hier, Rémy Théberge, et de l'animatrice Diane Simard.

Travaux routiers L'opposition craint le pire mais Marcoux est rassurant

par Patrick Voyer

(PV) - L'opposition officielle en matière de transports à l'Assemblée nationale a constaté hier que, après avoir effectué une étude en profondeur des crédits budgétaires 2003-2004 en transports du gouvernement libéral, le développement régional est absent des préoccupations et des priorités du ministre des Transports.

Le député de Drummond et porte-parole de l'opposition, Normand Jutras, n'y est pas allé avec le dos de la cuillère : « Nous savions déjà que les régions étaient les grandes perdantes des choix budgétaires en transports », a-t-il fait savoir. L'opposition a cité comme exemple le report de plusieurs projets routiers en région comme ceux du Pont Laviolette à Trois-Rivières ou l'autoroute 50 en Outaouais. De plus, le ministre des Transports verrait son budget de « Développement du réseau routier » amputé d'environ 100 millions \$, ce qui signifie qu'il n'y aura pas de nouvelles initiatives, notamment l'autoroute à quatre voies divisées dans la réserve faunique des Laurentides. « Encore une fois, plusieurs des projets routiers mis sur la glace sont situés dans les régions. Selon une étude de la firme KPMG, chaque tranche d'investissement de 100 millions \$ a des retombées de 1000 emplois directs et indirects. Les conséquences seront donc désastreuses. Le gouvernement Charest abdique son rôle dans les économies régionales au nom du sacrosaint dogme du non-interventionnisme », a dénoncé Normand Jutras.

Inchangé

Rejointe en fin d'après-midi hier, l'attachée de presse du ministre des Transports Yvon Marcoux, Isabelle Merizzi, a expliqué que l'échéancier des travaux dans la Réserve faunique des Laurentides serait inchangé. « M. Marcoux et M. Charest l'ont assuré, on le dit et on le répète : rien n'est changé. Ce sera en 2009 », a dit Mme Merizzi. La réfection de certaines portions de la route 175 est déjà réalisée et le ministre des Transports entend mettre d'autres travaux en marche l'an prochain.

Le gouvernement libéral investit 930 millions \$ en transports cette année. Isabelle Merizzi allègue que le cabinet est très fier de montant qui représente le deuxième plus gros investissement dans le domaine depuis une décennie. Donc, malgré ce que l'opposition officielle a laissé entendre, le ministre des Transports du Québec vise toujours l'objectif de 2009.



LOTERIE
Bill Walkenbachs et son épouse Claudie regardent avec le sourire ce chèque-souvenir de 130,6 millions de dollars américains qu'ils partageront par suite de leur gain à la loterie Powerball de l'État du Missouri. À gauche, Arthur Hoffmann le propriétaire du commerce où Claudia a acheté le billet gagnant. (Photo AP)

En bref

VTT

(PV) - Un jeune conducteur de VTT de 22 ans qui avait quitté pour aller faire une randonnée vers 22h30 mercredi soir et qui n'était pas revenu, a été retrouvé par son père hier. Il a été retrouvé évanoui, couché sur ventre, dans un fossé de cinq pieds de haut situé sur le domaine familial à St-Prime.

Selon la relationniste de la Sûreté du Québec, Hélène Nepton, le jeune homme souffrait vraisemblablement de lésions internes et il a été conduit à l'Hôpital de Roberval. On ne craignait pas pour sa vie.

Accident

(PV) - Un accident a fait quelques blessés mineurs hier après-midi à l'angle des boulevards du Royaume et René Lévesque à Jonquière. D'après le caporal Yves Rousseau, une des deux voitures, qui aurait forcé sa lumière jaune, est entrée de plein fouet dans l'autre véhicule à la hauteur des portières. Quelques personnes, dont un jeune enfant de quatre ans, ont été secourues et conduites à l'Hôpital de Jonquière pour subir des examens.

Havre du Lac

(PV) - Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, a alloué hier une somme de 30 000 \$ à la maison le Havre du Lac.

Le député du comté Roberval Karl Blackburn s'est réjoui de cette nouvelle : « Le travail accompli dans cette résidence pour personnes en phase terminale mérite que l'on apporte notre aide et notre soutien. J'ai visité person-

nellement ce havre et sachez que les gens qui y vivent leurs derniers moments sont soulagés du soutien que l'on y trouve tant pour les malades que pour leurs proches ».

Grève possible des postiers

OTTAWA (PC) — Les 45 000 postiers pourraient être en grève dès vendredi prochain si aucune entente n'est convenue d'ici là.

L'échéance a été fixée au 18 juin à 00h01, a prévenu le Syndicat des travailleurs et travailleuses de la poste par la voie d'un avis au ministre du Travail et à la Société canadienne des postes.

Les sujets en litige sont les salaires, la sous-traitance, la retraite, la charge de travail, et la sécurité au travail.

Les postiers ont voté en juin à 92 pour cent en faveur de la grève. Leur convention collective est échue depuis janvier.

Retraite et municipalités

QUEBEC (PC) — Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, est disposé à donner plus de temps aux municipalités pour le remboursement des déficits des fonds de retraite de leurs employés, dont la facture voisine les 625 millions \$, sans compter les déficits des anciennes villes de Québec et Montréal. Il n'est cependant pas question de soustraire les villes à leurs obligations, a fait savoir le cabinet de M. Fournier.

« On n'est pas fermé à des accommodements avec les municipalités », a commenté, jeudi, M. Stéphane Gosselin, attaché de pres-

se au ministre Jean-Marc Fournier.

Selon M. Gosselin, les élus municipaux sont nerveux parce que les résultats des tests de solvabilité des régimes de retraite sortiront bientôt et que les résultats pourraient être catastrophiques en raison de l'effondrement des marchés financiers.

Les dispositions légales imposant aux municipalités de rembourser les déficits de leurs caisses de retraite dans un délai de cinq ans existent depuis 1990, dans la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, a précisé Stéphane Gosselin. La même Loi impose aux municipalités de soumettre des rapports de solvabilité de leurs caisses de retraite à tous les trois ans.

L'Union des municipalités du Québec aimerait que les villes soient soustraites à ces mesures.

Drogue en prison

TROIS-RIVIERES (PC) — Une agente des services correctionnels du Centre de détention de Trois-Rivières, Caroline Laroche, 23 ans, a été suspendue de ses fonctions et traduite devant le tribunal, jeudi, pour avoir été trouvée en possession de 66 fioles de haschich liquide.

Des informations parvenues aux autorités de l'établissement carcéral récemment laissent entendre qu'un membre du personnel allait faire entrer des stupéfiants. Jeudi matin, sans avertissement, une fouille systématique a été organisée vers 7h45. C'est à ce moment que l'agente Laroche a été prise au piège. En vérifiant le contenu de son sac à dos, on a trouvé 66 fioles de has-

chich liquide emballées.

Caroline Laroche a aussitôt été relevée de ses fonctions et le dossier a été confié à la Sûreté du Québec. En fin de journée, la jeune femme a été amenée devant le juge Jacques Trudel pour répondre à une accusation de possession de résine de cannabis dans le but d'en faire le trafic.

La Couronne s'est opposée à sa remise en liberté et son enquête sur remise en liberté a été fixée à vendredi.

Caroline Laroche était à l'emploi du service correctionnel depuis deux ans et travaillait sur appel.

Eddie Melo

MONTREAL (PC) — Un mandat d'arrestation serait sur le point d'être émis contre un résident de Gatineau dans l'affaire entourant le meurtre du célèbre boxeur Eddie Melo.

Le réseau de télévision TVA soutient que la police de Peel, en banlieue de Toronto, s'appête à accuser Charles Gagné, 29 ans, actuellement détenu à la prison de Hull. Charles Gagné serait soupçonné d'être un tueur à gage qui a tiré à bout portant sur Eddie Melo et Joao Pavao à l'extérieur d'un bar de Mississauga le 6 avril 2001. Le tireur solitaire avait pris la fuite après avoir commis son crime.

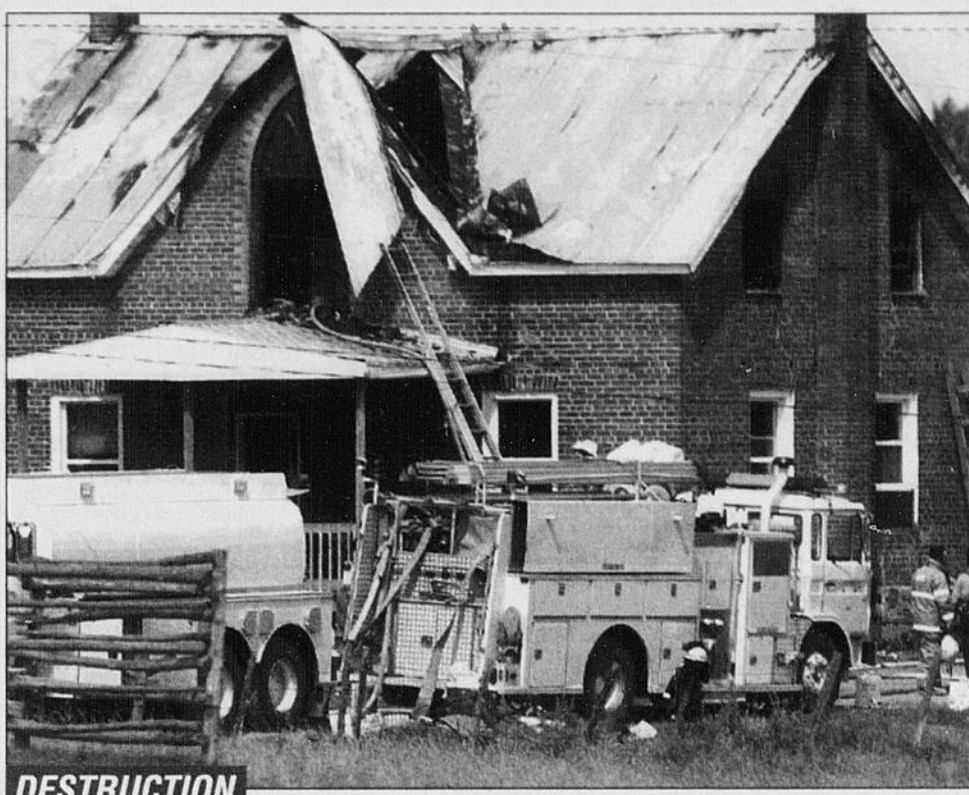
Charles Gagné, de Buckingham, est un homme bien connu des policiers et il pourrait bientôt faire face à une accusation de double meurtre prémédité. Il est présentement détenu pour avoir tiré des coups de feu en direction d'un homme de 27 ans à Val-des-Monts le 5 mai 2001.



RÉCONFORT

Des membres de la famille Cloutier se réconfortent mutuellement après le terrible drame qui vient de les toucher.

(Photo PC)



DESTRUCTION

La ferme en briques roses isolés des voisins, située au 1817, chemin Boydsettlement à Hinchinbrooke en Montérégie, a subi de lourds dommages au cours de l'incendie qui a pris naissance vers six heures hier matin.

(Photo PC)

Drame à Hinchinbrooke en Montérégie

Trois enfants périssent dans un incendie

par *Nathalie Morissette*

Hinchinbrooke vit un véritable cauchemar. Trois enfants ont péri hier dans l'incendie d'une maison de campagne où habitaient 21 membres d'une même famille: les grands-parents, leurs quatre enfants ainsi que leurs conjoints et leurs neuf petits-enfants. Tous vivaient dans une ferme de briques roses isolés des voisins dans ce petit village de la Montérégie.

Les flammes ont pris naissance hier matin vers six heures, au deuxième étage du 1817, chemin Boydsettlement. Réveil brutal pour la famille Cloutier, particulièrement pour Patricia Bilodeau qui a perdu deux de ses quatre enfants, Victor et Nathaniel Cloutier, âgés respectivement de deux ans et de 16 mois. En larmes et visiblement sous le choc, elle a profité de la présence des caméras pour annoncer la mauvaise nouvelle à son propre père. «Ce message s'adresse à mon père,

Jean-Guy Bilodeau, a-t-elle dit en hoquetant. Mes deux gars sont morts et on ne peut pas remplacer des enfants.»

L'autre jeune victime est Mélissa Blanchard, quatre ans, fille de Claudine Cloutier. Deux jeunes garçons, Maxime Cloutier et Anthony Guin, ont été conduits à l'hôpital. Le premier, âgé de sept ans, éprouve des problèmes respiratoires, et le second, âgé de quatre ans, a été brûlé sur 27% du corps. On ne craint toutefois pas pour leur vie.

Jusqu'à maintenant, impossible de connaître la cause de l'incendie. La SQ enquête. «C'est difficile de replacer les morceaux», souligne l'agent d'information de la SQ, Ronald McInnis.

Les agents ont passé une partie de l'avant-midi hier à ratisser les lieux avant de retrouver le petit corps calciné de Nathaniel qui manquait à l'appel quand les secours sont arrivés. Il gisait non loin de son lit, dans sa chambre du deuxième étage.

Village secoué

Ce drame n'a pas été sans secouer les habitants de ce village de 2500 habitants situé près de la frontière américaine. Tout au long de la journée, amis, parents et voisins allaient et venaient devant la maison complètement ravagée par les flammes. Nancy Gauvin, une tante, a immédiate-

ment pris la route du chemin Boydsettlement lorsqu'elle a appris la triste nouvelle. «Je vais essayer de les consoler», a-t-elle confié, ébranlée.

«On est là pour supporter Claudine», disent d'une même voix Emmi Dineen et Martine Duperon, deux amies de Claudine Cloutier qui, sous un soleil de plomb, ont fait le pied de grue sur le bord du chemin avant que les policiers les laissent réconforter leur copine.

Selon les proches de la famille, les Cloutier sont tissés serrés. «C'est une vraie tribu, lances spontanément un jeune homme, ami de la famille, qui a préféré rester anonyme. Le grand-père vient lui-même d'une famille qui comptait 20 enfants. C'est lui qui s'occupait des animaux que la famille possédait.»

Joint au téléphone, Donald Frier, le maire de Hinchinbrooke, a été plutôt discret dans ses commentaires. «C'est tragique», a-t-il simplement laissé tomber avant de préciser que la Croix-Rouge et le CLSC prêteront main-forte aux Cloutier. Le maire Frier, compatissant, précise qu'il connaît peu ces gens. Au petit bureau municipal de l'endroit, les employés, accoudés à un comptoir, tiennent le même discours. La famille Cloutier habite le village depuis deux ans et se mêle peu à la communauté.

Au cours des prochains jours, deux employés du CLSC de Huntingdon, situé à 10 kilomètres de Hinchinbrooke, tenteront d'apaiser les coeurs brisés de la famille Cloutier et l'aideront à se reloger. «Notre rôle est d'être présent et de les soutenir», mentionne Claudette Thibault, agente de relation humaine au CLSC.

Ce n'est pas la première fois que Hinchinbrooke défraie tristement les manchettes. En avril 1998, un nouveau-né avait mystérieusement disparu. Après

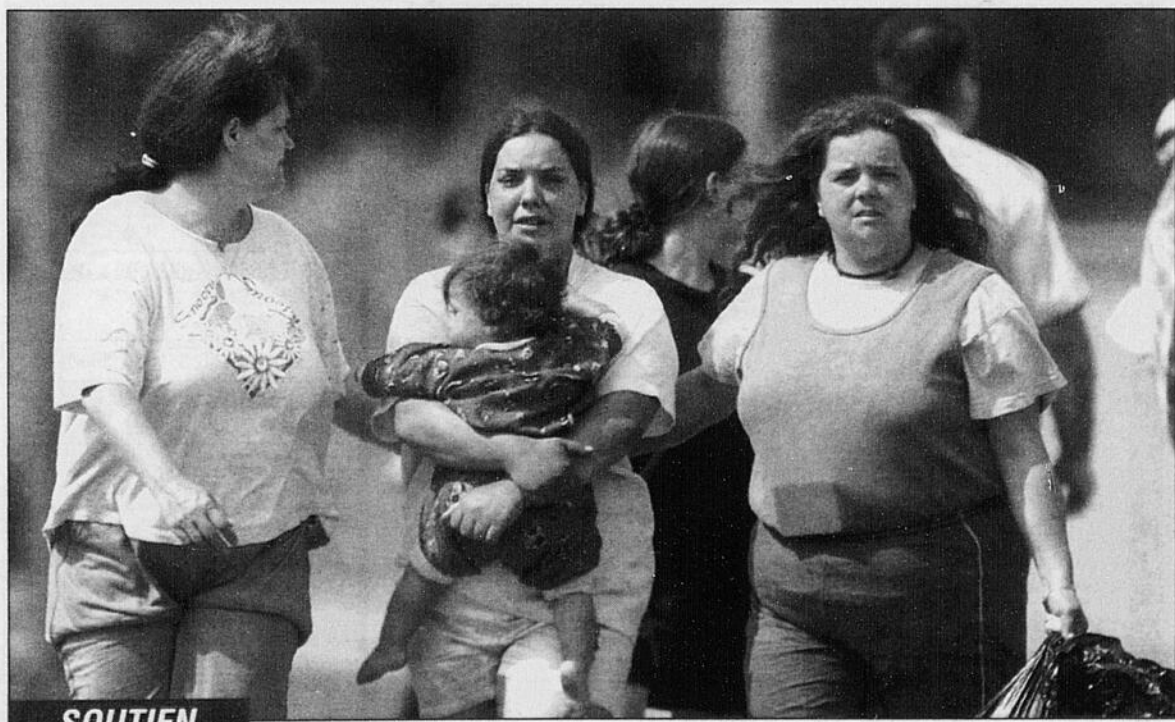
enquête, les policiers avaient conclu que la femme qui prétendait être la mère de l'enfant n'avait jamais été enceinte.



PAUSE

Policiers et pompiers s'offrent une pause tout en constatant l'étendue des dommages provoqués à la petite maison de deux étages dans laquelle habitaient 21 membres d'une même famille.

(Photo PC)



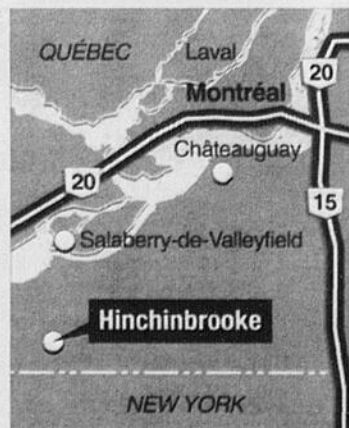
SOUTIEN

Parents et amis sont accourus dans le but d'apporter leur soutien aux membres de la famille Cloutier touchés par ce terrible drame, hier, en Montérégie.

(Photo PC)

Drame familial

Trois enfants en bas âge sont morts, jeudi matin, dans un incendie à Hinchinbrooke.



PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 6 juillet 2003.

Francophone

- 1 ARTISTES VARIÉS / Don Juan
- 2 CARLA BRUNI / Quelqu'un m'a dit
- 3 LES COWBOYS FRINGANTS / Attache ta tuque!
- 4 ARTISTES VARIÉS / Star Académie
- 5 LA CHICANE / Ent' nous autres
- 6 CLAUDE LÉVEILLÉE / Mes immortelles... je vous les confie
- 7 DANY BÉDAR / Fruit de ma récente nuit blanche
- 8 DÉFENSE URBAINE / AUCUN REGRET / MixMania en concert
- 9 MARTIN DESCHAMPS / Le Désert
- 10 MARIE-CHANTAL TOUPIN / Maudite bordel!

Anglophone

- 1 SEAN PAUL / Dutty Rock
- 2 NORAH JONES / Come Away with Me
- 3 METALLICA / St. Anger
- 4 BEYONCÉ KNOWLES / Dangerously in Love
- 5 EVANESCENCE / Fallen
- 6 RADIOHEAD / Hail to the Thief
- 7 DANIEL DESNOYERS / ARTISTES VARIÉS / Le Beat - volume 5
- 8 MICHAEL BUBLÉ / Michael BublÉ
- 9 50 CENT / Get Rich Or Die Tryin'
- 10 ARTISTES VARIÉS / Charlie's Angels: Full Throttle

Source: Le Palmarès M. Lecavalier - PC

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 11 JUILLET AU JEUDI 17 JUILLET

PAUL WALKER RAPIDES ET DANGEREUX 2

SPÉCIAL 10\$ par voiture

Inf.: 668-5253

Arts et Spectacles

La grogne française touche les Québécois

PARIS (PC) — En fin de matinée jeudi, la Québécoise Marie Gignac s'est rendue dans une gare parisienne pour se faire rembourser ses billets de train pour Avignon. A peu près au même moment, dans la Cité des Papes, le directeur du plus célèbre festival de théâtre d'Europe, Bernard Faivre d'Arcier, confirmait, la mort dans l'âme, l'annulation de la manifestation, emportée elle aussi par la grève des « intermittents » du spectacle.

La directrice artistique du Carrefour international de théâtre de Québec n'avait plus aucune raison d'aller à ce rendez-vous incontournable, où elle comptait trouver de quoi alimenter sa programmation. « Ca nous désorganise beaucoup, a reconnu Marie Gignac. J'avais 20 billets pour le 'in' (le festival officiel) et plein de choses à voir dans le 'off'. On vient toujours ici avec l'espoir de vivre des coups de coeur. Je comptais rapporter un ou deux spectacles, faire du repérage pour l'avenir, rencontrer tous les gens du milieu, revoir mes amis. »

L'onde de choc qui fait tomber les uns après les autres les grands festivals français n'est donc pas sans conséquences pour le Québec. A cause de ce conflit très dur, c'est tout un réseau d'échanges qui se trouve perturbé.

Les premières victimes sont les artistes eux-mêmes. Plusieurs Québécois invités sur les grandes scènes estivales ont été emportés par la crise des intermittents. A Avignon, l'auteur Daniel Danis

était programmé dans le 'in' pour la première fois. Sa pièce « Cendres de caillou » devait prendre l'affiche vendredi soir dans une mise en scène de Vincent Gouthals, en présence de l'auteur... Aux Francofolies de La Rochelle, le rendez-vous culte de la chanson francophone, Jean-Louis Foulquier a dû se résoudre à annuler la manifestation, non sans avoir piqué une colère homérique contre le gouvernement, le patronat et les représentants syndicaux des intermittents. « Maintenant je connais les lâches et mes ennemis », a prévenu Foulquier, un des plus ardents promoteurs de la chanson québécoise en France.

Une demi-douzaine de Québécois devaient se produire à La Rochelle, notamment Ariane Mof-

fatt, Yan Perreault, Marc Déry et Aurélia O'Leary. Aucune grosse vedette québécoise ne figurait au programme: on les gardait pour les 20 ans du festival, en 2004, dit-on.

HORAIRE DU 11 AU 17 JUILLET

mardi et mercredi : 5.00\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

LA GRANDE SÉDUCTION (G)
Tous les jours: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

TERMINATOR 3: LA GUERRE DES MACHINES (13+ violence)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES SE DÉCHAINENT (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

BLONDE ET LÉGALE: ROUGE, BLANC ET BLONDE (G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

Film de clôture - Quinzaine des réalisateurs - Cannes 2003

Félicitations à Jean-François Pouliot, Roger Frappier et Luc Vandal

LA COMÉDIE DE L'ÉTÉ!
Une comédie ingénieuse, intelligente, avec de beaux personnages, à la mécanique impeccable! Que demander de mieux? - Le Soleil

RAYMOND BOUCHARD DAVID BOUTIN BENOÎT BRIÈRE PIERRE COLLIN

LA GRANDE SÉDUCTION
un film de JEAN-FRANÇOIS POULIOT écrit par KEN SCOTT

MAX FILMS PRODUIT PAR ROGER FRAPPIER ET LUC VANDAL

Dès aujourd'hui!

COMPLEXE J. GAGNON ALMA ROBERVAL CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI JONQUIÈRE

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Reese WITHERSPOON

BLONDE et légale 2

ROUGE BLANC & BLONDE

Soyez De La Fête!

À L'AFFICHE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

PLUS DE 2 MILLIONS \$ AU BOX OFFICE

Mambo Italiano

UN FILM DE ÉMILE GAUDREAU

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«SEAN CONNERY DANS UNE LIGUE À PART.»

TONY TROVANI, KUZNETZ, BALT LAKE CITY

SEAN CONNERY LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES

version française de «LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN»

À L'AFFICHE DÈS LE MERCREDI 16 JUILLET!

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI SON DIGITAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« DEUX FOIS BRAVO! »

Incroyable!!! Excellent divertissement!!!

Une réussite cinématographique spectaculaire.

Absolument remarquable.

HULK

À L'AFFICHE CHICOUTIMI ROBERVAL

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

LES CINEMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 11 au 17 juillet

LGX: LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES (G+DJE) aucun laissez-passer mer et jeu 12:20-14:40-17:00-19:20-21:40

LA GRANDE SÉDUCTION (G) aucun laissez-passer 12:15-14:35-16:55-19:15-21:35

PIRATES DES CARAIRES (G) aucun laissez-passer 12:45-15:45-19:00-22:00

SINBAD: LA LÉGENDE DES 7 MERS (G) 13:00-15:05-17:15-19:15

TERMINATOR 3: LA GUERRE DES MACHINES (13+VIOL.) 12:30-14:50-17:10-19:30-21:50

BLONDE ET LÉGALE 2 (G) 12:40-15:00-17:05-19:15-21:25

CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES SE DÉCHAINENT (G) 12:20-14:40-17:00-19:20-21:40

HULK v.f. (G+DJE) 12:30-15:30-18:45-21:30

MAMBO ITALIANO v.f. (G) Tous les soirs 21:30

TROUVER NEMO (G) ven au mar 12:30-14:40-16:50-19:05-21:20

JONQUIÈRE

2445 St-Dominique

LA GRANDE SÉDUCTION (G) aucun laissez-passer 12:15-14:35-16:55-19:15-21:35

TERMINATOR 3: LA GUERRE DES MACHINES (13+VIOL.) 12:30-14:50-17:10-19:30-21:50

Troisième édition

L'événement rock régional revient à Dolbeau-Mistassini

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - À sa troisième édition, l'événement rock régional revient à son lieu d'origine, un vaste terrain de la Pointe des Pères, avec un programme enlevé.

Les organisateurs ne prétendent pas recréer un «Woodstock en Beauce», non, leur formule est originale, le camping et le stationnement sur le site sont gratuits, l'animation continue, tout est prévu et ce n'est pas dans un coin perdu, mais en plein



LÉO-GILLES SAVARD

lgsavard@destination.ca

cœur d'une ville, Dolbeau-Mistassini. «On donne aussi la chance aux groupes de la région de se faire connaître», annonce Alex, un des organisateurs. Ce qui n'empêche pas Steeve Hill et les Junkyard Dogs d'être de la partie.

Aujourd'hui à 16h30, le Rock Fest ouvre ses portes. À 18 h «Sond'Guerre» prend la scène et se fera entendre avec le système de son de 6000 watts de l'événement. «Bleues Man Shoes», «Ivy & Reggie» précèdent l'apparition de Steeve Hill et son groupe vers 23h. Sous un éclairage approprié, la nuit se poursuit à 1 h avec le Bald Vulture.

Pour donner le temps aux participantes et aux participants d'échanger, samedi, le concert redémarre à 14h30 avec «Rachet Pipewrench», suivi de «Breast-feeders» à 16 h. Vers 17h30, le «Karlof Orchestra» occupe la scène, le «Ouch!» les remplace à 19h30, puis ce sont «Les Goules», le «Galaxie 500» et le «Grimskiunk» qui complètent la soirée, dont la fin est prévue pour minuit trente.

Les amateurs de rock de toute la région n'auront pas de peine à trouver le site, il est voisin de la halte routière sur le boulevard Des Pères entre les agglomérations de Mistassini et de Dolbeau. Bien sûr, il y a de la bière, un service de restauration sur place et c'est l'événement rock au Saguenay-Lac-St-Jean, cet été. Le fruit a mûri, on a pris de l'expérience. On attend au minimum 2000 personnes, chaque jour, donc environ les 5000 que le Rock Fest 2002 avait atteint. L'on tient compte que le Festival Western sera lancé aujourd'hui même et que samedi est un soir de spectacle sur la scène du Western.

On nous assure que les clientèles sont différentes...L'entrée? 15\$ par jour ou 25 \$ pour les deux journées.



SITE

Marc-André Paquet et Nicolas Beaudoin promettent que tout sera prêt pour aujourd'hui sur le site de la Pointe des Pères.

30 ans plein la fête!

La vente promenade

Du 3 au 13 juillet

30%
40%
50%
60%
70%

de rabais

place du royaume

DU 27 JUIN AU 23 AOÛT 2003

La plus grande revue jamais présentée au Québec

ECCE MUNDO

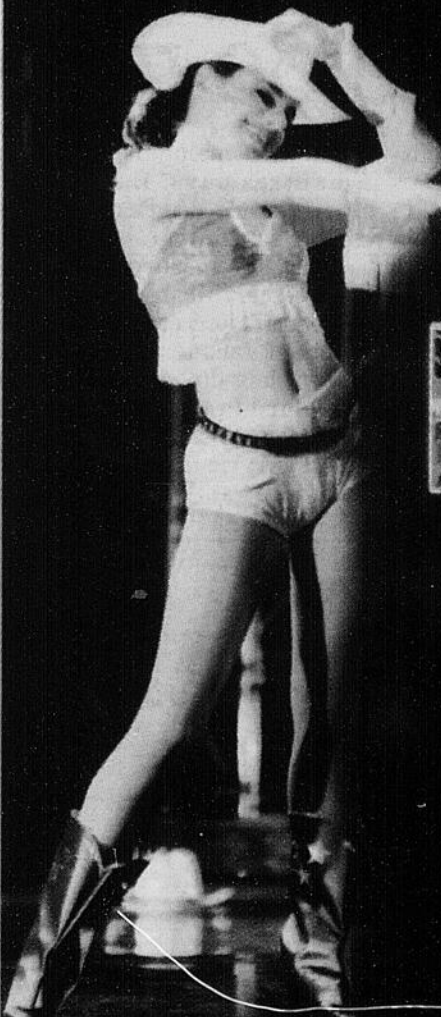
THÉÂTRE ECCE MUNDO

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI • 555, BOUL. DE L'UNIVERSITÉ • CHICOUTIMI

Direction artistique

Ariane Blackburn

- Soixante artistes
- 700 costumes
- Éclairage très sophistiqué
- Danse, chant, cirque et gymnastique



www.eccemundo.com
1 800 563-4101 ou (418) 549-4101

LES FARANDOLES
DE CHICOUTIMI

Canada
May

Conférence des premiers ministres

Jean Charest remporte son pari

CHARLOTTETOWN (PC) - Le premier ministre Jean Charest a remporté haut la main son pari à Charlottetown en obtenant l'aval de ses homologues provinciaux pour la création d'un Conseil de la fédération assorti d'un Secrétariat sur le déséquilibre fiscal.

Au deuxième jour de la 44e Conférence des premiers ministres provinciaux, dans la capitale de l'Île-du-Prince-Édouard, Jean Charest peut déjà crier victoire, ayant fait accepter ses deux propositions. «C'est un grand succès pour le Québec. Nous sommes, c'est le moins que je puisse dire, extrêmement heureux du résultat», a lancé le premier ministre québécois, jeudi, en conférence de presse, au terme des travaux de la journée. Essentiellement voué à renforcer les relations interprovinciales et établir un nouveau rapport de force des provinces face au gouvernement fédéral, le Conseil de la fédération sera composé des 13 premiers ministres provinciaux et des territoires. Ottawa pourra participer aux travaux sur invitation seulement.

Le mandat de la nouvelle struc-

ture, son fonctionnement et la fréquence des réunions, vraisemblablement annuelles ou bisannuelles, seront définis lors d'une première rencontre, le 24 octobre prochain à Québec.

Le ministre des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, a en outre précisé que le Conseil sera chargé de mener à terme des mandats très précis, notamment au chapitre de la santé, du commerce intérieur et du déséquilibre fiscal. C'est d'ailleurs sous l'égide du Conseil qu'agira le Secrétariat d'information et de coopération sur le déséquilibre fiscal dont le siège sera situé à Québec pour les deux prochaines années.

Pour obtenir ainsi l'appui de toutes les provinces, le premier ministre Charest a dû convaincre certains de ses homologues que le



BONNE HUMEUR

Les premiers ministres de l'Ontario Ernie Eves et son homologue québécois Jean Charest affichaient une mine réjouie, hier, par suite du succès des discussions tenues au cours de la 44e Conférence des premiers ministres provinciaux.

(Photo PC)

Conseil de la fédération ne sera pas une structure lourde et bureaucratique. Ernie Eves, de l'Ontario et Bernard Lord, du Nouveau-Brunswick avaient fait part, la veille, de leurs craintes à cet effet. «Il n'est pas question de créer une nouvelle bureaucratie, on peut très bien créer des structures légères et souples, nous permettant de mettre l'accent sur des mandats très précis, pour une période de temps déterminée, dans le but de communiquer un message qui touche de très près les intérêts des citoyens», a expliqué M. Charest.

Mosaïque

Pour le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, c'est parce que le mandat de Jean Charest est de faire partie de la mosaïque canadienne qu'il a pu ainsi imposer son leadership. «Nous avons pu parler du fédéralisme sans nous excuser. C'est toute la différence. Nous ne pouvions pas parler de fédéralisme avec M. Landry, M.

Bouchard ou M. Parizeau» a-t-il mentionné.

Le premier ministre Jean Chrétien devra maintenant saisir le message, a poursuivi M. Klein, à l'effet que dorénavant, 13 premiers ministres et non plus 12 comme c'était le cas sous les administrations péquistes, sont unis pour offrir de meilleurs services aux Canadiens. «C'est de la musique à mes oreilles que d'entendre un leader québécois dire: nous voulons un fédéralisme, un fédéralisme qui marche», a-t-il dit.

«Du côté fédéral, il y a un constat indéniable sur le fait que les choses ne peuvent plus continuer comme avant. Le gouvernement ne peut plus agir de façon unilatérale», a ajouté M. Charest.

Le chef libéral s'était accordé la durée de son mandat pour faire accepter auprès de ses homologues le principe d'un Conseil de la fédération. Il ne lui aura fallu que trois mois, depuis son élection, pour obtenir satisfaction.

Vache folle

Les ministres excluent la possibilité de représailles

WINNIPEG (PC) - Les ministres de l'Agriculture du pays n'ont pas bonifié le plan d'aide pour surmonter la crise de la vache folle et ont renoncé à d'éventuelles mesures de représailles, au terme de leur sommet de trois jours dominé par ces questions.

Les ministres provinciaux et fédéral ont peaufiné les modalités de fonctionnement du plan d'aide de 460 millions \$ destiné aux producteurs affectés par l'embargo sur le boeuf canadien. Les modifications apportées au programme d'aide visent à inciter les producteurs à ne pas vendre à un prix trop bas.

Les ministres promettent aussi d'envisager la réduction des importations de boeuf.

Également, les ministres mettront en place une recommandation formulée par un comité international qui a examiné l'industrie canadienne du boeuf en vue d'éliminer tous les dérivés d'origine animale de la chaîne alimentaire du cheptel.

«Nous nous concentrons surtout sur la réouverture de la frontière américaine pour ainsi éviter une éventuelle phase 2 ou 3 (du plan d'aide)», a commenté le ministre fédéral de l'Agriculture, Lyle Vanclief, jeudi.

Le ministre fédéral a averti ses homologues: le Canada n'a que très peu de marge de manoeuvre pour contrer les gestes de ses partenaires commerciaux de l'Accord de libre-échange nord-américain ou de l'Organisation mondiale du commerce.

Ottawa se dit néanmoins prêt à révoquer des certificats d'impor-

tation supplémentaires attribués à d'autres pays. La ministre albertaine de l'Agriculture s'en est dite satisfaite.

«C'est une mesure considérable: ces certificats représenteraient 3 millions et demi de livres de boeuf dans les comptoirs en lieu et place du boeuf canadien», a déclaré la ministre Shirley McClellan. Pour sa part, la ministre de l'Agriculture du Québec, Françoise Gauthier, a affirmé par

voie de communiqué être «satisfaite» de la rencontre. Néanmoins, a-t-elle tempéré, «nous avons beaucoup à faire au cours des prochains mois pour assurer le suivi de ces travaux».

Seule la représentante manitobaine, Rosann Wowchuk, a émis des réserves. Cette province exportait surtout des bêtes vivantes aux États-Unis et se plaint maintenant de n'avoir pas accès aux abattoirs du pays.

E N H O M M A G E
À É D I T H P I A F

Cri du coeur

AVEC
Léo Munger
Au piano
Jean-Eudes Beaulieu

**26 juin au 30 août 2003
à 20 h 30**
au Café-Théâtre
Côté-Cour
4014, de La Fabrique
Jonquière

Exposition sur ÉDITH PIAF en après-midi
mercredi et jeudi de 13 h 00 à 17 h 00

UN SPECTACLE BIOGRAPHIQUE
27 CHANSONS

« La vie en rose », « La Foule », « Non je ne regrette rien »

RÉSERVATION
Tél. : (418) 542-1376 • Courriel : cotecour@hotmail.com

Succès international
présenté plus de 300 fois
au Québec, au Canada,
en Belgique et à New York

CEIX
RockDétente
96.9 FM
www.rockdétente.com

Hydro Québec

Côte-Cour

Radio-Canada
Appuyons-nous sur le 100

LES PRODUCTIONS
MISTHAT

QUOTIDIEN ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

invitent 25 familles à la première de

ESPIONS EN HERBE 3-D
FIN DU JEU

Version française de Spy Kids 3-D: Game Over

Le jeudi 24 juillet 2003 à 19h00 au cinéma Odysée

En collaboration avec
CEIX
RockDétente
96.9 FM
www.rockdétente.com

Pour participer, découpez ce coupon ci-joint et postez-le à:
Concours « Espions en Herbe 3-D » Le Quotidien, 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Qc, G7H 5C1

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone (jour): _____ Téléphone (soir): _____

Le tirage des 25 laissez-passer quadruples aura lieu le 17 juillet 2003. La valeur des prix est de 1 000 \$
Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 11 et 12 juillet 2003

À L'AFFICHE DÈS LE 25 JUILLET 2003!

www.allianceatlantisvivafilm.com



Philomène



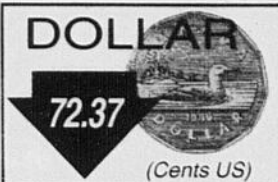
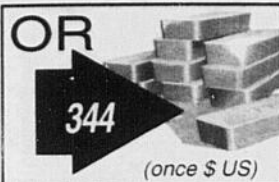
	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		L'été... c'est péché! / Franck Dubosc			L'île de Gildor		L'Heure du midi		Clair de lune		Cinéma / LA DISCRÈTE (3) avec Fabrice Luchini, Judith Henry			Princesse Sissi	La Magie du miroir	Sciences point com	Watatatow	Ricardo	
TQS	Pub		110%	Pub	Dynastie		Flash	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / LES SECRETS DU SILENCE (5) avec Matthew Modine, Claire Bloom			Les indices pensables	Les Simpson	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Hop la vie!		Les Saisons de Clodine		Visez dans le mille!	La vie à... / Le TVA (11h45)	Le TVA (12h10)	TVA en direct.com	Boutique TVA	Quoi de neuf Bugs?	Beverly Hills	Place Melrose	Top Modèles	Le TVA				
TQc	Macaroni tout garni	Urgence Nounours	Les Barbotons	SOS Croco!	Dessins animés		Malheurs de Sophie	Ramdam	Malcolm	Charlie Brown	La Grande Virée	Le présent du passé	Téléscience / Le Mystère Alzheimer	SOS Croco!	Dessins animés	Malheurs de Sophie				

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENDREDI 11 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	La Douce Folie de l'aventure	Chasse à l'homme / Paul Houde, Bruno Landry, Annie Brocoli		Asbestos			Zone libre / Essais cliniques	Le Téléjournal		...d'athlétisme jeunesse	Cinéma / DES GENS COMME LES AUTRES (3) avec Donald Sutherland, Mary Tyler Moore	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Sylvain Cossette	La Porte des étoiles		Jardinons avec Albert	Maison de rêve	Faut le voir pour le croire	Caméra extrême	Le Grand Journal	110%	Cinéma / STAR TREK: PREMIER CONTACT (4) avec Patrick Stewart, Brent Spiner		
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / Bernard Fortin	Ma sorcière bien-aimée	Les Joyeux Naufragés	Cinéma / SALUT, LES COUSINS! (6) avec Elvis Presley, Glenda Farrell			Le TVA		Juste pour rire en direct	Sucré Salé / Bernard Fortin	Je regarde, moi non plus / André Ducharme (23h33)	
TQc	Macaroni tout garni	Crash Zone	...aventures de Lucky Luke	Bob et Margaret	À la di Stasio / Plein de poulets		Les Grands Documentaires / Les volcans sous la mer		Fêtes fatales	Dream on	Cinéma / LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT (3) avec Michel Simon, Alain Cohen		
TV5	Voyage gourmand	Journal FR2	Pyramide	Armada Rouen 2003	Carte postale... (20h35)	Police judiciaire: police en danger	TV5 Journal		Gros Plan	Jacques Brel, s'il-vous-plait!			
CANAL D	Contact Animal	Phénomènes inexplicables / Dédoublage de la personnalité		Seigneurs de la mafia / Les Triades chinoises		Les Nouveaux Détectives / Pièces à conviction		Les Navy Seals / Bosnie		Cinéma / JEREMIAH JOHNSON (3) avec Robert Redford, Delle Bolton			
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde	La Douce Folie de l'aventure	Irlande du Nord, haine et espoir - Grands Reportages		Le Téléjournal	Entrée des artistes / Pierre Lebeau	Christopher Reeve, l'espoir en marche - Grands Reportages	Le Journal RDI	Le Monde	Le Téléjournal	
RDS	Championnat Global-X (17h00)	Sports 30	Le Monde du sport Gillette		Soccer / Syracuse - Montréal			Sports 30		Sharks H2O	Série Parts Canada Superbike	Championnat du monde de rallye	
S.E.	Le Grand Rire Bleue 2003 - Gala (18h05)		Deux épais en cavale			Possession			Les Ondes de la nuit (22h45)				
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix / Laquelle de nos femmes est la plus spectaculaire		C'est ma vie / Mireille Deyglun		Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses états / Sexe, Mensonges et Internet		Ça SEX'plique	Out à Montréal	Cinéma / LA RUPTURE
SERIES+	Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		Coroner Da Vinci		Témoins silencieux		Hommes en quarantaine	Sexe à New York	Les Soprano		Sydney Fox l'aventurière
Z	Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Farscape		Enquête sur les ovnis		Semaine thématique perdus dans l'espace		Technofolie	Les Secrets du cinéma	Métal hurlant
HISTORIA	L'Histoire à la une		Artisans de notre Histoire / Jacques Miquelon		Grandes Destinées / Carnegie		Les Têtes brûlées		Cinéma / LES RÉVOLTÉS DU BOUNTY (4) avec Marlon Brando, Trevor Howard				
ÉVASION	Saveurs d'ailleurs	Vive la vie de camp	Voyage pratique	Vidéo Guide	Plaisirs de Grèce	Le Tour de France		Aventura - Séjour en Irlande		Vélo Mag			
CBJET	CBC News: Canada Now		Track & Field		Royal Canadian Air Farce	The Red Green Show	Just for Laughs		The National	The National - 2nd Edition	Cinéma / BERTIE & ELIZABETH (5) avec James Wilby, Juliet Aubrey		
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	W-5 Presents 21c		the eleventh hour	Law & Order: SVU	CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)		
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	America's Funniest Home Videos		Whose Line is it Anyway?	20/20	News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)		
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother 4		JAG	48 Hours Mystery	Late Show with David Letterman (23h35)				
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Law & Order: SVU		The Tonight Show (23h35)				
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		People Near Here	Wall Street Week	Alaska's Gold Rush / Train	Now with Bill Moyers	BBC News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Boston Public		Gilmore Girls		That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	LPGA Golf / Canadian Open - 2e ronde				Football / Stampede - Tiger-Cats				Sportscentre		2003 National Dance Team...		
SPNET	Sportsnetnews	Drop in	Baseball / Yankees - Blue Jays				Sportsnetnews		Drop in	You Gotta See this	Sportsnetnews		
ARTV	Brian Setzer Orchestra		Auteur libre	d.	Metropolis		Cinéma / PROCHAIN ARRÊT WONDERLAND (4) avec Hope Davis, Alan Gelfant		L'Actors Studio / Lawrence Fishburne		Blanche		
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Big Brother 4		Boston Public	20/20	Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)		

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	399.29 \$	-2.56	\$ 68216000
S&P/TSX 300	7071.54 \$	-45.75	\$ 105999000
CDNX	1118.09 \$	2.95	\$ 17160000
DOW JONES	9036.04 \$	-120.17	\$ 210831000
NASDAQ/USA	1715.86 \$	-31.60	n/d
NASDAQ/Canada	315.25 \$	-4.87	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	8.92	8.61	8.61	-0.19
Air Canada	AC	1.65	1.52	1.57	0.02
Alcan Incorporated	AL	42.90	41.75	41.75	-1.15
Alliant Inc.	AIT	29.55	29.16	29.16	-0.44
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	14.75	14.62	14.71	0.06
Alterna	ATF	0.06	0.06	0.06	-0.00
Amisk	AS.A	1.00	1.00	1.00	0.00
Arc Energie	AET.UN	12.65	12.54	12.60	0.01
B.C. Gaz	BCG	0.00	0.00	39.48	0.00
Bank of Montreal	BMO	44.00	43.55	44.00	0.37
Bank of Nova Scotia	BNS	61.30	60.50	61.30	0.29
Barrick Gold Corp	ABX	24.05	23.55	23.70	0.05
BCE Emergis Inc.	IFM	6.80	6.50	6.72	-0.12
BCE Inc.	BCE	31.24	30.88	30.93	-0.32
Bell Canada Int'l	BI	2.65	2.57	2.62	-0.03
Bombardier CL A	BBD.A	5.33	5.12	5.22	0.00
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.19	4.96	5.01	-0.03
CAE Inc.	CAE	6.42	6.27	6.33	0.02
Cambior	CBJ	2.15	2.11	2.11	-0.04
Campbell Res.	CCH	0.41	0.38	0.41	0.01
Canada Life	CL	44.72	44.50	44.56	0.00
Canadian Natural Res.	CNQ	53.67	52.65	52.90	-0.40
Canadian Oil Sands	COS.UN	35.19	34.90	35.12	0.01
Canadian Pacific Railway	CP	32.15	31.41	31.60	-0.52
Canadian Tire	CTR.A	34.20	33.30	33.67	-0.21
Canadian Western Bank	CWB	35.00	34.75	35.00	0.10
Canam Manac Group	CAM.A	3.70	3.40	3.65	0.20
Canfor	CFP	8.59	8.30	8.35	-0.20
Cascades Inc.	CAS	14.22	13.85	14.00	-0.14
CGI Group Inc.	GIB.A	8.50	8.30	8.38	-0.14
CIBC	CM	55.55	55.04	55.15	-0.20
CN Railway Company	CNR	67.81	65.60	65.80	-2.00
Cogeco Cable Inc.	CCA	18.85	18.50	18.60	0.00
Cognicase Inc.	COG	0.00	0.00	n/d	0.00
Cossette Com. Group	KOS	11.85	11.60	11.60	-0.60
CP Ships	TEU	22.63	22.25	22.50	0.29
Dofasco Inc.	DFS	27.35	26.92	26.93	-0.22
Domtar	DTC	14.57	14.17	14.21	-0.36
Du Pont Canada	DUP.A	21.70	21.68	21.68	0.00
Echo Bay Mines	ECO	0.00	0.00	n/d	0.00
Eiger Tech.	AXA	0.50	0.50	0.50	0.00
Emera	EMA	17.64	17.42	17.54	-0.11
Enbridge	ERF.UN	33.22	32.65	32.90	0.02
Falconbridge Ltd	FL	17.95	17.71	17.75	-0.20
Four Seasons Hotels	FSH	60.90	59.73	59.73	-0.87
Gaz Métropolitain	GZM.UN	20.00	19.75	20.00	0.18
GEAC Computer Corp	GAC	5.44	5.22	5.40	0.02
Great-West Life	GWO	38.90	38.45	38.55	-0.34
Hudson's Bay	HBC	9.47	9.15	9.25	-0.13
Imperial Oil	IMO	46.31	45.76	45.86	-0.30
Inco Limited	N	29.43	29.10	29.15	-0.25
Industrial Alliance	IAG	37.30	37.00	37.29	-0.01
Investors Group	IGI	28.45	28.10	28.40	0.20
Jean Coutu Group	PJ.C.A	16.35	15.84	15.99	-0.36
Laurentian Bank	LB	25.70	25.40	25.50	0.07
Loblaws Cos.	L	61.50	61.15	61.20	-0.15
Maax Inc.	MXA	18.50	18.05	18.25	-0.43
Magna International	MG.A	99.00	98.00	98.15	-0.16
Manitoba Telcom	MBT	39.73	39.25	39.25	-0.45
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.70	10.32	10.50	-0.13
Metro Inc.	MRU.A	19.90	19.80	19.90	0.00
Molson Inc.	MOL.A	35.85	35.01	35.10	-0.63
National Bank	NA	37.20	36.89	36.96	-0.18
Noranda Inc.	NRD	13.41	13.15	13.35	0.04
Nortel Networks	NT	4.44	4.31	4.35	-0.08
Nova Chemicals Corp.	NCX	26.10	25.68	25.76	-0.36
Pangeo Pharma	PIL	0.38	0.21	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.95	2.87	2.95	0.05
Petro-Canada	PCA	52.69	52.24	52.39	-0.22
Placer Dome	PDG	16.46	16.05	16.31	0.25
Potash Corp.	POT	86.86	85.66	86.08	-0.84
Power Corp.	POW	41.45	40.61	40.80	-0.80
Power Financial	PWF	43.30	42.62	42.75	-0.70
Precision Drilling Corp.	PD	50.90	49.75	50.42	0.15
Pro AMS	PAM.UN	19.88	19.84	19.84	0.00
Quebecor Inc.	QBR.B	17.40	17.01	17.40	0.00
Quebecor World	IQW	26.10	25.53	26.01	0.26
Rogers Comm. Inc.	RCLB	22.25	21.72	22.05	0.05
Royal Bank	RY	58.60	57.86	58.12	-0.23
Saputo Inc.	SAP	27.15	26.75	26.90	-0.44
Sears Canada	SCC	16.35	15.95	16.05	-0.25
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.95	7.76	7.90	0.17
Shaw Communications	SJR.B	18.15	17.78	17.91	0.14
Shell Canada	SHC	53.67	53.10	53.50	0.05
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.35	9.17	9.17	-0.18
Slocan Forest Prod.	SFF	8.55	8.05	8.54	0.05
SNC-Lavalin	SNC	39.26	38.70	38.70	-0.30
Sobeys Inc.	SBY	35.30	34.83	34.95	0.00
Stelco Inc.	STE.A	1.24	1.16	1.21	0.01
Sun Life Financial	SLF	28.18	27.85	27.92	-0.19
Suncor Energy Inc.	SU	25.22	24.84	24.98	-0.12
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	22.00	21.73	21.83	0.06
Talisman Energy Inc.	TLM	61.43	60.76	61.05	0.15
TD Bank	TD	37.84	37.45	37.70	0.14
Teck Cominco Corp.	TEK.B	11.29	11.04	11.16	-0.04
Telus Corporation	T	24.20	23.70	23.90	-0.39
Tembec	TBC	7.78	7.57	7.65	-0.15
Torstar Corp.	TS.B	27.51	27.35	27.50	0.00
Transalta Corporation	TA	18.90	18.65	18.90	0.17
Transat AT	TRZ	4.65	4.51	4.51	-0.06
Transcanada Pipe	TRP	25.06	24.86	24.95	-0.06
Transcanada Power	TPL.UN	34.95	34.60	34.75	-0.15
Transcontinental Inc.	GRT.A	0.00	0.00	n/d	0.00
Trisec Canada Inc.	TZC	15.80	15.40	15.50	0.11
Unifort	UNF.A	0.75	0.62	0.62	-0.03
Van Houtte Inc.	VH	14.18	14.03	14.03	-0.17
Westcast Industries	WCS.A	32.86	32.00	32.00	-0.75
Weston George Ltd	WN	102.75	102.00	102.00	-0.01

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.35	-0.08	\$ 17168670
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.01	-0.03	\$ 12935887
INFOWAVE SOFTWARE	IW	0.32	0.09	\$ 6684988
DOMTAR INC	DTC	14.21	-0.36	\$ 4122508
ECDORADO GOLD CORP	ELD	2.60	-0.03	\$ 4117003
COOLBRANDS	COB.A	14.90	0.91	\$ 3641453
BONAVISTA ENERGY	BNP.UN	16.35	0.14	\$ 2822098
ABITIBI	A	8.61	-0.19	\$ 2494998
PLACER DOME INC	PDG	16.31	0.25	\$ 2222315
CORETEC INC	CYY	0.75	-0.01	\$ 2171400

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TELUS	BT.PR.C	78.00	5.19	400
TELUS	BT.PR.B	74.00	3.50	100
TELUS	BT.PR.G	94.00	3.25	100
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	211.25	3.25	28324
SUN LIFE CAPITAL	SLEM	108.75	2.10	60000
BWT TECHNOLOGIES	BWT	20.00	1.50	22860

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NABOR EXCHANGE CO	NBX.U	37.82	-2.96	500
Biovail Corp	BVF	60.95	-2.15	680794
CHUM LTD CL B NV	CHM.B	51.50	-2.00	100
CANADIAN NATL	CNR	65.80	-2.00	587658
MERRILL LYNCH & CO	MLC	68.20	-1.89	6911
Weyerhaeuser Cda	WYL	72.60	-1.84	205

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.04	0.06	\$ 70105400
MIRANT CORPORATION	MIR	2.28	-0.42	\$ 57116100
NORTEL NETWORKS	NT	3.15	-0.07	\$ 25783100
MOTOROLA INC	MOT	9.47	-0.78	\$ 23025000
GENERAL ELECTRIC	GE	28.19	-0.19	\$ 21155700
TAIWAN SEMICON	TSM	10.00	-0.62	\$ 20116500
MICRON TECHNOLOGY	MU	13.88	-0.52	\$ 18537700
AOL TIME WARNER	AOL	16.24	-0.44	\$ 17223500
PFIZER INC	PFE	33.66	-0.56	\$ 17148700
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	22.05	-0.88	\$ 15934500

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	73100.00	600.00	440
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2441.00	26.00	9690
TEXTRON INC SERIES	TXT.PR.B	137.00	7.70	200
WIPRO LTD ADS	WIT	27.23	2.63	263900
PEPSICO INC	PEP	46.95	2.40	12814300
Freddie Mac	FRE.PR.O	61.00	2.25	2300

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MIRANT TRUST I	MIR.PRA	14.40	-3.72	669700
HITACHI LTD	HIT	49.66	-2.81	74300
HOVNANIAN	HOV	59.22	-2.52	672100
USG CORP	USG	17.60	-2.50	10158300
WASHINGTON POST CO	WPO	716.00	-2.50	6200
NAUTILUS GROUP INC	NLS	10.55	-2.49	4286200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	22.91	-0.57	\$ 63361592
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	18.31	-0.49	\$ 61025976
MICROSOFT CORP	MSFT	26.91	-0.56	\$ 55496902
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.10	0.13	\$ 46341721
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.60	-0.07	\$ 41052194
SIRIUS SATELLITE	SIRI	1.82	-0.02	\$ 40893902
YAHOO! INC	YHOO	32.56	-2.73	\$ 34316523
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.84	-0.13	\$ 30633308
CHINADOTCOM CORP A	CHINA	12.43	-0.85	\$ 28689082
JUNIPER NETWORKS	JNPR	14.11	-0.76	\$

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OPS TEST DO NOT	QMON	107.06	62.61	0
PDI INC	PDII	17.35	6.45	1574149
VENTANA MEDICAL	VMSI	33.70	4.03	292813
NATIONAL WSTRN	NWLA	119.45	3.32	1800
GLOBAL SOURCES	GSOL	7.49	2.50	31700
INFOSYS	INFY	58.50	2.00	343686

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TD WATERHOUSE	TDCM	0.00	-7.85	1000
COINSTAR INC	CSTR	13.35	-5.59	8816600
METROLOGIC	MTLG	35.33	-3.73	304783
NETEASE.COM INC	NTES	38.09	-3.41	2883098
IGEN INTERNAT INC	IGEN	29.61	-3.32	7186080
GALYAN'S TRADING	GLYN	11.80	-3.26	1210947

Malgré la réaction de Pechiney, le patron d'Alcan est optimiste

MONTREAL (PC) — Malgré la réaction négative du conseil d'administration du géant français de l'aluminium, Pechiney SA, le chef de la direction d'Alcan, Travis Engen, est confiant de voir réussir la tentative de prise de contrôle engagée par son entreprise vis-à-vis de sa rivale française.

Lundi, Alcan a dévoilé les détails d'une offre publique d'achat de Pechiney représentant 3,9 milliards \$ US. Mardi soir, le conseil d'administration de Pechiney la rejetait unanimement la jugeant hostile et trop basse et demandant aux actionnaires de ne pas la prendre en considération.

Le président d'Alcan est actuellement en Europe, à Londres et Paris, où il rencontre des actionnaires institutionnels de Pechiney SA; il a affirmé à la Presse Canadienne, jeudi, entre deux rendez-vous, bénéficier d'une bonne réception de la part de ces actionnaires.

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre.....206	Machinerie309
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomarines à vendre.....310
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313
Fermes.....107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315
Locaux à louer109	VÉHICULES300	Souffleuses à vendre.....316
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre.....317
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers.....318
À partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400
À vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardien(ne) demandé(e).....401
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402
	Camions à vendre305	FORMATION450
	Camions 4X4306	Enseignement / cours451

OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Impôt602	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Soins thérapeutiques603	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Offres de service604	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Services de garde605	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
À donner701	Poêle à bois715	AVIS900
À vendre ou à échanger702	Réceptions716	Activités diverses901
Ameublement703	Santé717	Agences de rencontres.....902
Animaux704	Vêtements718	Messages personnels903
	Ventes de garage719	Perdu ou retrouvé904
	SPORTS / LOISIRS800	Recherche905
	Articles de sport801	Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour.....	8,45 \$
2 jours.....	10,15 \$
3 jours.....	11,85 \$
4 jours.....	13,55 \$
5 jours.....	15,25 \$
6 jours.....	16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
7,50\$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI
 • 668-4506 ALMA et les environs
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX	109 Locaux à louer	203 Chalet à vendre	203 Chalet à vendre	204 Chalet à louer
102 Blocs appartements 4 LOGEMENTS à Chicoutimi, prix: évaluation 105.000\$. Possibilité d'entrepôt. Tél.:673-2222, page: 591-7730.	CHICOUTIMI 449 Racine Est, rez-de-chaussée, 1.796 pi.ca., façade rénover, conditions avantageuses, libre immédiatement. B. Picard, 543-7771.	LAC-KENOGAMI Larouche, rénové 2002, bord de l'eau, paisible, grand terrain, 59.500\$. Tél.:695-5029.	ROULOTTE fixe 30' (peut être déplacée), près Lac-St-Jean (St-Prime), accès au lac en bateau, grand terrain 23.000 pi.ca. 15.000\$, négociable. Tél.:251-1693.	A VOIR! Falardeau, idéal pour les vacances, moderne, habitable à l'année, 2 chambres, toutes commodités. Tél.:542-1767.
103 Bureaux à louer CHICOUTIMI face à l'hôpital, près de tous les services, professionnels de la santé, clinique prête à opérer sans aucun investissement, 1.250 pc, locaux spacieux, stationnement privé, prix abordable. Tél.:540-1434, 545-2640.	CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.	LOT à bois 115 acres, près Rivière Ouïtchouan, avec chalet tout équipé, système énergie solaire, rang 7, St-François-de-Sales. Tél.:275-3021, 630-0028.	SAINT-GEDEON à l'année, un paradis face au lac. 119.100\$. Tél.:345-8681.	AU BORD du fleuve les Escoumins, à la semaine. Tél.:418-233-2434.
104 Commerces à vendre A VENDRE: BAR Banco Bar, 120 places, très bon chiffre d'affaires. Revenus assurés. Cause: projet à l'extérieur de la région. Tél.:690-6413 Serge.	CHICOUTIMI: parc Industriel, commercial, 1100 pieds carrés, Tél.:820-5227.	PERIBONKA vue superbe de la rivière et lac St-Jean, terrain 80'X275', avec roulotte 33', remises, quai. A voir! Tél.:418-276-1944, 418-374-2775.	ST-HENRI-DE-TAILLON 25, 10e Avenue, plage Wilson, 20x24, isolé, 3 chambres, 52.000\$. Tél.:347-3775.	AU BORD du lac St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, site exceptionnel, plage privée, grand terrain intime et aménagé, construction neuve, avec 3 chambres, disponible semaine du 14 au 20 juillet inclusivement, 850\$/semaine. Tél.:418-953-0770, 418-627-2712.
107 Fermes TRACTEUR Fiat 6800TH 1983. Paille: 450 balles. Soigneur à balle ronde. Equipements bergerie. Lavage pression 3.000 livres. Tél.:668-0453, 347-1378.	JONQUIÈRE rue St-Félix, environ 1.800 pi.ca., idéal pour entrepôt et atelier, libre immédiatement, prix à discuter. Aussi autres locaux disponibles. Pour information:547-9593.	POINTE de Chambord, chalet et terrain, bord de l'eau, 65.000\$. Tél.:543-1164.	ST-HENRI-DE-TAILLON directement sur Lac, maison entièrement rénovée, avec chalet d'invités, immense terrain, prix demandé:199.000\$. Tél.:347-4829.	AU COEUR de la plage Wilson (St-Henri-de-Tail- lon), 600\$/semaine. Tél.:548-4124.
109 Locaux à louer ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot et au- tre, locaux industriels et commerciaux. Tél.:549-9200.	110 Terrain commercial BOUL. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. COMMERCIAL 151'X265', avec services municipaux, 2 bâtisses isolées: 20'X30', 9'X30'. Possibilité équipement restaur- ant complet. Tél.:674-1379, 698-0463.	POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert, 60.000\$. Tél.:418-342-8298.	ZEC Onatchiway: bois rond, lac Culotte, tout équi- pée. Tél:(418)658-6751.	BORD de l'eau, face au banc de sable Saint-Gé- déon. Disponible à partir du 23 août. 600\$/semaine. Tél.:487-1144.
109 Locaux à louer AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire dispo- nible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.	200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES A partager RECHERCHE co-locataire pour 4 1/2, rue de la Fa- brique, Jonquière, 5 minutes du cégep, 225\$/mois. Tél.:(514)620-7087 (Andréane).	RECHERCHE chalet à vendre secteur La Ha- che, Zec Onatchiway, bord du lac. Tél.:693-3237, Gilles.	ZEC-DES-PASSES, 20 kilomètres de Milot, 28'x40', foyer, deux remises, fosse septique con- forme, entièrement équipée, 45.000\$. Tél.:662-5608.	CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, con- fortables, plage privée. Terrains pour roulotte. Tél.:481-2442.
109 Locaux à louer Carrefour Racine NOUVEAU DECOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca. Bienvenues aux boutiques, ser- vices professionnels, cliniques médicales ou au- tres. VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL! Tél.:690-0254.	201 A partager RECHERCHE co-locataire pour 4 1/2, rue de la Fa- brique, Jonquière, 5 minutes du cégep, 225\$/mois. Tél.:(514)620-7087 (Andréane).	SAINT-GEDEON près du golf, 2 chalets pour le prix d'un, terrain 17.000 pi.ca. avec plage. Tél.:345-2480.	A VOIR au Lac-Kénogami, tout compris, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.	LAC DOCTEUR, libre semaines du: 20 juillet, 10-17- 24 août, septembre, à la semaine. Tél.:418-235- 4279.
109 Locaux à louer ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot et au- tre, locaux industriels et commerciaux. Tél.:549-9200.	202 A vendre ou à louer CHEVY VAN 1995, moteur 6.5 diesel, 9.500\$ négo- ciable, ou contre camion 4 cylindres, 4X4, même va- leur. Tél.:481-2726, 590-0149.			SAINT-GEDEON bord du lac Saint-Jean. Près marina, golf, véloroute. Tél.:345-4343.

COMMENT FAIRE UN SUCCÈS DE VOTRE... VENTE DE GARAGE!

Annoncez-la dans notre section spéciale
«VENTE DE GARAGE» des
 Petites annonces, disponible dans:

progrès-dimanche le QUOTIDIEN

20 50\$* + taxes

CHAQUE SAMEDI ET DIMANCHE

En plus, recevez **2 affiches couleurs 16" x 24"** pour indiquer le lieu de votre vente de garage.

* Le forfait «VENTE DE GARAGE» comprend une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien du samedi et le Progrès-Dimanche. De plus, vous recevrez **2 affiches couleurs** spécialement identifiées avec espace réservé pour inscrire l'adresse de votre vente.

Note: Options et mots additionnels non inclus. Cette promotion est d'une durée limitée.

LES PETITES ANNONCES 549-4444



204 Chalet à louer

LAC SAINT-JEAN, Saint-Gédéon, -Grand Lague-voile, plage, tennis, piste cyclable. Du 16 au 30 août, 800\$/semaine, après 600\$/semaine, pas d'animaux. Tél:812-2875.

LAC-KENOAGAMI, bord de l'eau, à la semaine, deux chambres. Tél:695-3741.

PLAGE Wilson, Saint-Henri-de-Tailon, bord du lac, 3 chambres, à la semaine. Tél:347-3775.

SHIPSHAW entièrement équipé, 4 personnes, 250\$/semaine, Domaine de la Péninsule.Tél:547-5170.

205 Chambres à louer

ARVIDA chambre et pension dans maison privée, pour personne semi-autonome ou autonome, semaine ou mois. Contactez Céline au 548-2911.

CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéotron, internet, services de buanderie. Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHAMBRES près de l'Université, Oasis, centre de métallurgie et du Cégep, non-fumeur(euse), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél:698-2228, 345-3038.

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 2305 meublée, câble, etc. Tél:540-8639.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi. Tranquillité. Stationnement. Boul. Talbot. Tél:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél:540-1754.

CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél:590-1212.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité assurées. Tél:699-7777, 591-4194.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1950 des Roitelets, bien situé et paisible, très luxueux, belles grandes pièces, boisé, piscine extérieure, entrée contrôlée, salle d'entraînement, sauna et plus... Tél:543-7489.

LA BAIE 2169, des Gadeliers. Tél:697-1386, cellulaire:550-2938, Martine ou Christian.

207 Condominiums à louer

4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél:693-4242.

CONDO à louer ou à vendre: rue de la Gaillarde Jonquière, luxueux avec mezzanine, patio à l'étage, quartier paisible, idéal pour couple. A qui la chance ??? 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. tél:547-1255.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4 1/2. Tél:543-4037.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél:545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél:820-1135, 1-800-394-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 DERNIERE CHANCE! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12x20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMEDIATEMENT, JUILLET, AOUT. Tél:549-9343, 543-5330.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Chicoutimi (Angoulême), planchers flottants, eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél:543-9520.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible. Tél:690-7892

4 1/2 500\$/mois, 5 1/2 675\$/mois, chauffés, éclairés, centre-ville Chicoutimi. Libres. Tél:696-4818.

4 1/2, 5 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél:693-4242.

4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI 3 1/2 luxueux, très propre, face au Saguenay, idéal retraité ou personne seule, 400\$/mois. Tél:544-6453.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre, 209 Champs-Élysées. Tél:693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2 près cégep, université et centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 355\$/mois. Tél:545-7684.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé (électroménagers), eau chaude fournie, près cégep université, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél:690-2044.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf Tél:812-2727, 812-4747

208 Logements à louer

4 1/2 CHICOUTIMI 43 Jauffret, grands logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie. Libres 1er juillet ou avant. A partir de 445\$/mois (demi-sous-sol), 485\$/mois (3e étage). Tél:696-6381

4 1/2 DOMAINE DES ÉCORCEURS CHICOUTIMI: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. A partir de 500\$. Tél:696-6381.

5 1/2 VASTE, très propre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, Route 170, 6 minutes de Chicoutimi. Tél:693-9705, 678-2435.

ALMA 305 Collard, grand 5 1/2, stationnements, propriété rénovée, 430\$/mois non chauffé. Libre 295 COLLARD 4 1/2, 3e étage, rénové, 435\$/mois chauffé. Tél:668-2424.

ALMA 9 1/2, 470 rue Nolin, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er août. Tél:662-5581, 669-8511 (cellulaire).

ALMA beaux 4 1/2 et 5 1/2, près Maxi et Carrefour, libres immédiatement et 1er juillet. Tél:669-1310, 662-8782.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, prix compétitifs, très propres, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél:548-8643.

ARVIDA 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 425\$. Libre immédiatement. Tél:548-5804.

ARVIDA 3 1/2, 395\$/mois ou plus si semi-meublé, eau chaude fournie seulement. Dernière chance. Tél:699-1111, 820-4517 pagette.

ARVIDA 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 315\$/mois. Tél:548-3372, 541-4181.

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, près de tout. Tél:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 4 1/2, demi-sous-sol, entrée indépendante, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél:548-5598 (après 17 heures).

ARVIDA Garçonnère semi-meublée, chauffée, éclairée, 255\$/mois, libre immédiatement. Tél:548-8356, 548-3593.

ARVIDA quartier paisible, 4 1/2 demi-sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sècheuse, 2 stationnements. Idéal jeune couple. Tél:548-4477.

ATTENTION rue Des Champs Élysées Chicoutimi beau 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, 465\$/mois, libre 1er juillet (idéal aîné(e)s). Tél:545-2197.

BOUL SAGUENAY entre Chicoutimi et Jonquière, libres immédiatement, juillet et août gratuits. 4 1/2, 375\$/mois. Aussi petit 4 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél:693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél:540-1754.

CHICOUTIMI 3 1/2, près université, 315\$/mois, chauffé, éclairé, propre, tranquille, bien situé. Cellulaire:540-2307, message.

CHICOUTIMI 3 1/2, 737 rue Alma, 488 Des Crécères, 3 1/2, 400\$/mois, chauffés, éclairés, 55 rue Jauffret, 5 1/2, 525\$/mois, chauffé, 3 1/2, 294 Bégin, 330\$/mois, chauffé, 4 1/2, Lorne, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres 1er juillet. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$.Tél:698-1217, 540-9133.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél:690-3758.

CHICOUTIMI 2 1/2 tout compris, terrasse, vue Saguenay, bail à céder 9 mois, juillet gratuit, 345\$/mois. Tél:(418)274-2328.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2, très propres, près manège militaire. Tél:548-7682.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e), près centres d'achat, 320\$/mois, libre 1er juillet. Tél:543-6004.

CHICOUTIMI 2 1/2, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble, moderne, 400\$/mois, 10 minutes du cégep. Tél:540-8639.

CHICOUTIMI 3 1/2 (centre-ville), moderne, très propre, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél:543-9636, 690-6557, 818-2276 (cellulaires).

CHICOUTIMI 3 1/2 804 Nio, très propre, entrées laveuse sècheuse, vue sur le Saguenay, 375\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:690-2320, radio-chasseur: 693-9805.

CHICOUTIMI 3 1/2 avec grand vestibule, demi-sous-sol bien éclairé, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur inclus, libre 1er août, près tous les services (Cégep, Hôpital), 435\$/mois. Tél:549-3945, 820-6900.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 rue des Champs-Élysées, libre immédiatement. Tél:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3 1/2 luxueux, très propre, face au Saguenay, idéal retraité ou personne seule, 400\$/mois. Tél:544-6453.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre, 209 Champs-Élysées. Tél:693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2 près cégep, université et centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 355\$/mois. Tél:545-7684.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé (électroménagers), eau chaude fournie, près cégep université, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél:690-2044.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, 1037 Anthyme Larouche, Rivière du Moulin, 355\$/mois, semi-meublé. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1177 Angoulême, app. 4192, 620\$/mois, chauffé, éclairé. Tél:543-1268.

CHICOUTIMI 3 1/2, 806-A, rue St-Paul, libre 1er juillet, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. 5 1/2, 808, St-Paul, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 3 1/2, beaux, grands, propres, accès contrôlé, 410\$/mois, chauffés, éclairés, meublés. Libres août, septembre.Tél:543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, libre 16 juillet. Tél:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois) Tél:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, tapis neuf, 315\$/mois. Tél:690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3 1/2, style condo, libre, juillet gratuit, possibilité meublé, près centres d'achats. Tél:696-3238, 818-2411.

CHICOUTIMI 3 1/2, sur 2 étage, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, stationnement, libre immédiatement. Tél:543-9452, 545-1199.

CHICOUTIMI 3 1/2, style condo, construction neuve. Disponibles 15 juillet, 435\$/mois, chauffés, éclairés, boul. Université. Tél:690-8074 (après 17 h), 818-1983.

CHICOUTIMI 3 1/2, superbe, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, 904 rue Saint-Paul, planchers céramique et bois. Tél:693-6216 soir (demandez Pierre.), 818-9966 jour (cellulaire).

CHICOUTIMI 338 Jacques-Cartier app. 4, près Cégep, 4 1/2, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:418-276-6464, 671-9805.

CHICOUTIMI 352 DeNormandie, grand 4 1/2, luxueux, neuf, plancher, armoires bois, haut maison, chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél:543-0398.

CHICOUTIMI 378 Lemieux, 2e étage, 4 1/2, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél:543-1373.

CHICOUTIMI 4 1/2 + petit sous-sol, 2 chambres fermées, cuisine salon aire ouverte, solarium, grand terrain, près rivière, site enchanteur, 650\$/mois, chauffé. Tél:698-1971.

CHICOUTIMI 4 1/2 demi-sous-sol, grandes fenêtres, porte patio, près centres d'achats et Université, très propre, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, 347 Champs-Élysées. Tél:543-2663.

CHICOUTIMI 4 1/2 duplex, 38 rue Paquet, construction récente, armoires mélamine, porte patio, près centre-ville, libre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:549-0564, 540-7798.

CHICOUTIMI 4 1/2 entièrement neuf, planchers bois et céramique, 460\$/mois. Tél:542-0035.

CHICOUTIMI 4 1/2 hors-sol, chauffé, grand terrain, 430\$. Tél:549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 4 1/2, quartier Hamel-Fradette 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:549-4634.

CHICOUTIMI 4 1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:547-1608.

CHICOUTIMI 4 1/2, 39 Jobin, 1er étage, superbe vue sur Saguenay. Libre 1er août. Tél:693-1110.

CHICOUTIMI 4 1/2, 519 Malherbe, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:698-4315, 818-2778.

CHICOUTIMI 4 1/2, belle vue, convient une ou deux personnes. Tél:543-4179.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres juin, juillet, coin Taché Ste-Marthe. Tél:545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, très clair, non chauffé, non éclairé, stationnement indépendant, près parc industriel, 395\$/mois, libre 1er août. Tél:549-5144.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Roussel, plancher bois franc neuf, libre immédiatement. Tél:540-1343, 673-7150.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin Place Saguenay, 432 Plamondon, appartement #5, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 5 1/2 non chauffé, premier plancher, 1292 Côte, libre immédiatement. Tél:545-9268.

CHICOUTIMI 5 1/2, 190 Thomas-Duperré, 360\$/mois, libre 1er août. Tél:543-6065.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2e étage, salle de lavage, libre immédiatement, 405\$/mois. Tél:544-5425.

CHICOUTIMI 5 1/2, grand, récemment rénové, non chauffé, non éclairé. Tél:818-3017, 673-3671.

CHICOUTIMI 5 1/2, près des services, libre immédiatement. Tél:545-4858.

CHICOUTIMI 5 1/2, haut de maison, semi-meublé, patio 12'x25'. Planchers bois franc, armoires chêne. Idéal pour couple retraité ou personne seule. Secteur du bassin. 725\$/mois, chauffé, éclairé. Tél:545-3815.

CHICOUTIMI 533 Racine, près du Cégep, 3 1/2, chauffé éclairé meublé. Tél:693-1984.

CHICOUTIMI 753 Dequen (côte Réserve) 3 1/2, 375\$/mois, semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél:693-4913.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5 1/2, deux 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530\$/mois, 480\$/mois, 435\$/mois, 345\$/mois, 270\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, quartier des Écrivains, chauffé, éclairé, système d'alarme relié, à voir. Gratuit jusqu'au 1er août. Tél:549-5599.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 4 1/2 rénové, centre-ville, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, juin ou juillet. Tél:696-2975.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, moderne, arrière Place Royaume, libre août, possibilité avant. Tél:678-9422, 695-6068.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, propre, chemin de la Réserve, près des services. Tél:549-0651, 545-9057.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, près de J.R. Thérberge et centre-ville, rez-de-chaussée, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:541-6926.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI Hospitalières, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderette, juillet. Tél:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI limites de Jonquière, près du Manège militaire, 4 1/2, 400\$/mois à 420\$/mois. Tél:548-7682, 693-1061.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3 1/2, 777 des Hospitalières, libre. 4 1/2, 2032 Roussel, libre. 4 1/2, 126 Arthur-Buies, meublés, 410\$, libre. Grand 3 1/2, 122, Arthur-Buies, libre. Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI petit 4 1/2, 995 Nil Tremblay, libre 1er août, 325\$/mois, très très propre. Tél:543-6065.

CHICOUTIMI près université cégep, (rue Racine) 3 1/2, libre 1er juillet, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:690-2094.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 4 1/2, 2e, chauffé, bien situé, propre, libre. Tél:549-1177.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 495\$/mois. Tél:545-0876.

CHICOUTIMI rue Audet, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Juillet gratuit. Tél:673-2222.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN 5 1/2, CHAUFFÉ, LIBRE IMMEDIATEMENT, RÉNOVÉ, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI très grand 4 1/2, près Cégep et Université, balcon avec vue sur le Saguenay, planchers de bois, cour déneigée, 495\$/mois, chauffé. Tél:418-630-6639.

CHICOUTIMI très grand 4 1/2, entièrement rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél:693-8483.

CHICOUTIMI-NORD 2 grands 2 1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, laveuses, sècheuse. 375\$/mois. Tél:543-1494.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, près services, libres immédiatement. Tél:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Épervières, 4 1/2 (435\$/mois), non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, planchers bois, libre. Tél:693-1110.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, porte patio, déneigé, remise extérieure. Tél:543-8778, 693-5473, 690-4152, 550-4227.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2e étage, près services. Tél:696-1268, 690-6629.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, grand, repeint, accès contrôlé, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, non chauffé, non éclairé, tranquille, 335\$, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, très grand, entièrement rénové, chambre de maîtres 12x20, porte patio, balcon, remise intérieure et extérieure. Libre immédiatement. Tél:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 avec sous-sol, près école primaire, 465\$/mois non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél:545-4609.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 haut de maison, rénovations récentes, grand terrain, libre 1er août. Tél:540-8111.

CHICOUTIMI-NORD bloc 8 logements: 5 1/2, 550\$/mois, chauffé, eau chaude, rénové. Tél:820-6969, 690-6575.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2 chauffé, non éclairé, 485\$, libre 1er juillet. Tél:542-5585.

CHICOUTIMI 4 1/2 554 Joliet, rénové, avec vue, 400\$/mois. Juillet. Tél:549-3233.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi

JONQUIERE beau grand 4 1/2, haut de maison, très propre, près hôpital, libre immédiatement. Page: 693-7064.

JONQUIERE centre-ville, beaux 3 1/2 (immédiatement), 4 1/2, 2 1/2, (1er juin), meublés, très fonctionnels, laveuse, sècheuse, tapis, pré-ari, toiles vénitienes, eau chaude, stationnement avec prise, déneigement. Personne aimant tranquillité. Tél.: 547-1454.

JONQUIERE grand 5 1/2, près Cégep, 400\$/mois, libre 1er août. Tél.: 695-9662.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services, libre 1er août. Tél.: 542-3192, 547-3114.

JONQUIERE rue Mgr-Bégin grand sous-sol 4 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, câble, idéal étudiant(e)s ou jeune couple, libre immédiatement. Tél.: 542-3904.

JONQUIERE très grand 5 1/2, avec sous-sol compris, au 2002, rue Price, maison seule (adjacente au Brill-o-Max) seulement un stationnement, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 547-2035.

JONQUIERE 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.: 693-4978.

KENOGAMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, très propre, libre 15 juillet. 350\$. Tél.: 547-7279 après 18h00.

KENOGAMI 3 1/2, grand, haut maison, patio, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 695-0917.

KENOGAMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 695-1621.

KENOGAMI endroit tranquille, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre 1er juillet. Tél.: 699-5062.

LA BAIE 4 1/2 (455\$/mois), chauffé, eau chaude froide, stationnement, remise. Tél.: 690-9369, 690-7800.

LA BAIE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, haut de maison, 400\$/mois. Tél.: 697-1817.

LA BAIE 5 1/2, 400\$/mois, libre juillet, situé 494, 3e rue. Tél.: 690-6742, 544-6250.

LA BAIE 5 1/2, avec vue, campagne, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er août. Tél.: 544-3830.

LA-BAIE 5 1/2, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1013, rue des Saules. Tél.: 590-0442, 544-9462.

LA-BAIE grand 3 1/2, 1906 7ième avenue, moderne, déneigé. Tél.: 544-7833.

LA-BAIE grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, haut de maison, garage, piscine, poêle à bois, rue Ste-Catherine. Tél.: 544-4916.

LA BAIE 5 1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatement, (Port Alfred), 465\$/mois, juillet gratuit. Tél.: 544-4017.

LA BAIE grands 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél.: 690-7419, Dany.

LATERRIERE (village) grand 2 1/2 meublé, déneigé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 678-9161, 678-9063.

LATERRIERE 4 1/2 très ensoleillée, beaucoup de commodités, dans cottage canadien, entrée indépendante, patio, cabanon, stationnement déneigé, idéal pour jeune couple paisible, pas d'animaux. Références requises. 475\$/mois. Tél.: 418-699-1111.

LATERRIERE grand 3 1/2, bord rivière Chicoutimi, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 545-6771.

LATERRIERE jumelé 5 1/2, construction récente, sans voisins, grand terrain. Tél.: 678-2290.

LATERRIERE mignon 4 1/2 sur pallier avec toit cathédrale au salon, beaucoup de commodités. Tél.: 678-3924.

LATERRIERE rue du Boulevard, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, véniennes comprises. Tél.: 678-2202.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2 400\$/mois, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 693-6686.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 545-4918, 674-2231.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.: 549-0442.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, entrée indépendante, dans maison privée, tranquille, libre. Tél.: 696-1656.

ST-AMBROISE 465 Jos-Nil-Girard, 4 1/2, rez-de-chaussée, repeint à neuf. Libre immédiatement. Tél.: 672-8240.

ST-FULGENCE 4 1/2, libre immédiatement, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 674-2597.

ST-HONORE 3 1/2 325\$/mois, 4 1/2 370\$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.: 543-5749.

209 Maisons à vendre

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 80,000\$. Tél.: 540-3675.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20x26', sur terrain 50x120', située entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles. Foyer, 3 chambres, salle de bain à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivellées. Visitez sur rendez-vous seulement. Tél.: 548-9830, 349-3317.

ARVIDA beau jumelé 1 1/2 étage + grenier aménagé, 2852, boul. du Saguenay, armoires stratifiées, plancher céramique, bois, bois flottant, four encastré, plaque, lave-vaisselle, grand terrain, patio, piscine, à voir! Tél.: 548-4819, 820-1040.

BORD de l'eau Pointe de Chambord, 135 Baie du Repos, résidence neuve, plage. Tél.: 418-342-1619, 418-879-0732.

BORD de l'eau, entièrement rénovée, 4 chambres, 2 salles bains, convection, plaque, four, foyer, terrain paysager, patio, garage, gazebo, 140,000\$. Tél.: 542-1891, 541-8222.

CHICOUTIMI 1552 DesMorillons, brique, 26x42, rénovée, 5 chambres, 2 salles bains, aspirateur central, poêle combustion, garage, piscine, 134,000\$. Tél.: 698-3431.

CHICOUTIMI 1598, rue des Sittelles, secteur recherché, 26'x42', 5 chambres, 2 salles de bains, terrain 13,500 pi.ca., piscine hors-terre, serre, remise, 139,000\$. Tél.: 696-1950.

CHICOUTIMI 955 Pierre-Laure, construction neuve, 2 étages, quartier Murdoch. Tél.: 591-0663, 698-6636.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 1751 des Mésanges, 5 chambres, 2 salles de bains, planchers bois et céramique. Tél.: 693-8682, 374-2739.

CHICOUTIMI transfert, beau duplex, grand, frais peint, moulures plafond, faut vendre. Tél.: 549-8683.

CHICOUTIMI transfert, rue Lacombe, 5 chambres, plaque, four, lave-vaisselle, aspirateur central, remise. Tél.: 545-1690.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 230-236 Marco, piscine creusée, grand terrain, aucun voisin arrière. Tél.: 690-6413, Serge.

DIRECTEMENT du propriétaire luxueux jumelé, bien localisé à Chicoutimi, mezzanine, 2 salles bains, 3 chambres, bureau, 2 patios, si intéressé tél.: 673-4859.

LATERRIERE 2521 A Du Portage Sud, duplex, prix à discuter. Tél.: 549-2610, 678-9248.

LATERRIERE grande maison de pierre taillée, piscine creusée à l'intérieur d'une verrière de 28'x36', garage double, une merveille! Disponibilité selon votre convenance. Tél.: 678-3306.

LATERRIERE style canadien, 1 1/2 étage mezzanine, 44'x28', abri d'auto, foyer «Bis Ultra», planchers bois franc. Piscine creusée 18'x36', remise 14'x16', terrain 14,400 pi.ca. et autres. Impeccable! 149,500\$. Tél.: 678-2151.

ST-FULGENCE 2 chambres, électroménagers compris, belle vue sur le Saguenay, 55,000\$. Tél.: 674-1524.

ST-GEDEON 28'x38', bâtie 2002, bord de l'eau, Lac St-Jean, Rang des Iles, terrain: 121'x300', à voir! Tél.: 345-2370.

210 Maisons à louer

ALMA 3 chambres, semi-meublée, piscine creusée, chauffée, éclairée, quartier paisible. Tél.: 343-3694, page: 669-4926.

ALMA bord de l'eau, plage, domaine Renaud, 3 chambres, 2 salles de bains, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 347-2433.

ALMA duplex, 3 chambres, climatiseur, 2 étages, garage, 650\$/mois. Tél.: 662-4926.

CHICOUTIMI 3 chambres, 2 salles de bains, bureau, cuisine, salle à manger, salon, construction récente, secteur recherché, libre 1er septembre. Tél.: 690-1732.

CHICOUTIMI 4 chambres, 2 salles de bain, verrière, piscine, quartier Panoramique, libre 15 août. 900\$/mois. Tél.: 690-9494, 540-1409.

CHICOUTIMI disponible août à décembre, meublée, chauffée, 875\$/mois. Tél.: 674-2472.

CHICOUTIMI grande maison 6 1/2 sur 2 étages, chauffée, bien située (centre-ville), idéal couple retraité, 560\$/mois. Tél.: 549-3227.

CHICOUTIMI Sydenham, résidence de luxe, meubles et accessoires. Services inclus, 1,500\$. Location longue ou moyenne durée. Libre en août. Tél.: 545-2355, 820-2605 (page), 345-2991.

CHICOUTIMI, duplex, 389 rue du Lavandou, 5 chambres, 2 salles de bain, remise, patio, possibilité chauffé, éclairé, meublé, libre juillet. Tél.: 418-524-2737 ou 418-861-0828.

JONQUIERE très grand 5 1/2, avec sous-sol compris, au 2002, rue Price, maison seule (adjacente au Brill-o-Max) seulement un stationnement, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 547-2035.

LATERRIERE 5 1/2 + espace de sous-sol, 1er plancher de luxueux triplex, foyer, 2 salles de bains, cabanon, stationnement déneigé, tonte de pelouse incluse, idéal pour personnes tranquilles ou retraitées, 750\$/mois, pas d'animaux. Références obligatoires. Tél.: 418-699-1111.

LATERRIERE 4 1/2, accès au lac, 500\$/mois. Tél.: 678-3869.

LATERRIERE Portage Sud, bord de l'eau, 3 chambres, 2 salles de bains, entretien extérieur compris. Libre 1er août. Tél.: 678-2829.

MAISON de campagne, située St-Honoré, 4 1/2, tél.: 673-3624.

SAINT-AMBROISE 3 chambres, 270, rue Fortin, Tél.: 672-2276.

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE, 3793 chemin des Chutes, 14x68', grand terrain 774,1 mètres-carrés. Tél.: 544-4134.

MAISON mobile 14x65', très bonne condition, pour déménager Tél.: (418) 676-2571, page: 591-5680.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél.: 696-4818.

213 Terrains à vendre

BORDURE de la Grande-Décharge, secteur Saint-Coeur de Marie, 40 terrains. Tél.: 347-3714, 673-4573.

CHEMIN des Portageurs, en bordure de la route, lac-Kénogami, secteur Laterrière, 43,000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 15,000\$ et plus. Tél.: 678-9765 (soir et fin de semaine).

JONQUIERE bord du Saguenay, 80'x175', fosse septique et champ d'épuration inclus, prêt à construire, 20,000\$. Tél.: 547-5067.

LAROCHE 314 Du Royaume, très grand terrain, 65,000 pieds carrés, fosse septique et puits artésien, garage, 14,000\$ Martial Ouellet La Capitale. Tél.: 669-9384.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectme.net (voir visite «Domaine de l'Inédit») ou téléphonez 695-3232.

SAINTE-ROSE-DU-NORD Chemin Tableau, grand terrain boisé avec lac privé, cédrière centenaire, tranquillité assurée. Tout demeure en place: SPA, ponton, V.T.T., tondeuse, roulotte 32 pieds, double extension... 300'x444', avec 700 pieds de façade sur le lac. Accessible à l'année. 150,000\$, acheteur sérieux seulement. Pour plus d'information, télécopier (418) 690-9020.

TERRAINS pour chalet au lac-à-Jim, emplacement idéal. Informations: Municipalité de St-Thomas-Didy tél.: 418-274-3638.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1999 OLDSMOBILE Alero GLS, 6 cylindres, 4 portes, équipement complet, état neuf. 1999 Chrysler Intrepid, équipement complet. 1998 Toyota Corolla CE, automatique, équipée, climatiseur. 1998 Mazda Protegé, manuelle, climatiseur, 70,000 kilomètres. 1998 Nissan Sentra XE, 4 portes, automatique, climatiseur. 1997 Sunfire GT, rouge, automatique, équipement complet, toit ouvrant électrique, 86,000 kilomètres. 25 autres véhicules, Gilbert Auto Inc. Tél.: 543-8361.

ACCENT GL 1998, climatiseur, 3 ans garantie prolongée, vitres teintées, très propre, à voir! 6,900\$. Tél.: 542-1431.

ACCENT HYUNDAI 1999, 2 portes, balance garantie, 66,000 kilomètres. Tél.: 693-9705, 678-2435.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.: 548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.: 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.: 540-2963, 678-9123.

BUICK Regal 1992, moteur 3.8L, 4 portes, 168,000 kilomètres. 2,995\$. Automobiles J.M. Tél.: 693-8830.

BUICK Régali 1995, blanche, 116,000 kilomètres, V6, 3.8, équipement complet, 6,600\$. Tél.: 557-0042.

BUICK Skylark 1993, 6 cylindres, automatique, 4 portes, turquoise, 133,000 kilomètres, super propre, 3,400\$. Tél.: 678-3754.

CADILLAC 1994, 105,000 kilomètres, parfait état. Tél.: 695-6426.

CADILLAC Eldorado 1976, décapotable, prix évaluation récente (firme spécialisée): 8,200\$, laissé: 6,500\$ négociable. Tél.: 818-2956.

CADILLAC Fleetwood 1984, 117,000 kilomètres (70,000 miles), bourgogne, équipement complet, climatiseur, état exceptionnel, carrosserie impeccable. Tél.: 275-4251, heure des repas et soir.

CAVALIER 1997, 4 portes, automatique, climatiseur, très propre, mécanique impeccable, 158,000 kilomètres, 4,995\$. Tél.: 690-5855.

CAVALIER Z-22, 1995, manuelle, 135,000 kilomètres, 3,500\$ négociable. Tél.: 695-8629.

CHEVROLET Cavalier 1992, 96,000 kilomètres, très propre, excellente condition, 2,200\$. Tél.: 344-4219, après 18h00.

CHEVROLET Cavalier 1993, 2 portes, automatique, 6 cylindres, turquoise, mécanique A1, moteur neuf, 2,800\$. Tél.: 678-1055.

CHEVROLET Cavalier 1994, moteur 4 cylindres, manuelle, 2 portes. Tél.: 342-6568.

CHEVROLET «Celebrity» 1986, automatique, 200,000 kilomètres, bien entretenu. 800\$. Honda «Big Red» 200cc, 3 roues, marche arrière, 1984, 500\$. Tél.: 290-0749 (cellulaire), 544-6149.

CHEVROLET Lumina, 1990, V6, 3.1, 85,000 kilomètres, état exceptionnel, prix réduit: 3,650\$. Tél.: 695-2117.

CHEVROLET Monte Carlo SS 1988, 116,000 kilomètres, «T-Top», jamais sortie l'hiver, excellente condition. Page: 541-3880.

CHRYSLER Daytona 1989, 2.5 litres, T-Top, 180,000 kilomètres, bon état, 1,600\$ négociable. Tél.: 542-9975, 690-6015.

CHRYSLER «Intrepid» 1999, platine, groupe électrique, contrôleur vitesse, attache-remorque, démarreur, 140,000 kilomètres, entretenue A1, 8,200\$. Tél.: 542-8364, 690-9547.

CHRYSLER PT-Cruiser 2001, bleu, automatique, tout équipé, 66,000 kilomètres. Location Pelletier. Tél.: 698-1000.

COROLLA 1996, 4 portes, manuelle, 199,000 kilomètres, roule comme une neuve, 4,955\$. Tél.: 690-5855.

CORVETTE «L82» 1979, peinture neuve, toit «T-top» teinté et original, 4 pneus neufs, excellente condition. Tél.: 818-0949, 818-0961 (cellulaires).

DODGE Colt 1994, état neuf, 94,000 kilomètres, manuelle, vert. Tél.: 820-1499.

DODGE Spirit 1990, 4 portes, automatique, grise, peinture neuve, très bonne mécanique, 1,900\$. Tél.: 678-1331.

EAGLE Vision TSI 1993, 4 portes, automatique, rouge, équipée au complet, siège cuir, 3,300\$. Tél.: 678-3754.

ESCORT LX Sport 1997, 4 portes, manuelle, 117,000 kilomètres, aileron, mags, impeccable, 4,995\$. Tél.: 690-5855.

FORD Contour VL 1995, couleur rouge vin, climatiseur, démarreur, 4 cylindres, 158,000 kilomètres, super propre, A1, 4,495\$ négociable. Tél.: 549-4495.

FORD Mustang GT 1994, 5.0 litres HO, manuelle, tout équipée, très propre, 160,000 kilomètres, 9,800\$. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 548-0731, 591-4624.

FORD Tempo 1992, 4 portes, automatique, 6 cylindres, peinture impeccable, 2,200\$. Tél.: 678-9808, cell.: 818-1131.

FORD Topaz, 1991, automatique, 145,000 kilomètres, 900\$. Tél.: 345-2136.

GEO Metro 1996, 2 portes, manuelle, 124,000 kilomètres, bon état, consomme très peu, 3,500\$ négociable. Tél.: 820-3820.

GOLF 2000 diesel, 85,000 kilomètres, automatique, air climatisé, CD, vitres électriques, 16,000\$. Tél.: 542-1288.

HONDA Accord 1999, vitres électriques, automatique, climatiseur, 68,000 kilomètres, 15,000\$. Tél.: 549-0178.

HONDA Accord LX 1999, 4 portes, automatique, 74,000 kilomètres, tout 54 équipée, excellent état. Tél.: 548-2646.

HONDA Civic 1992, 153,000 kilomètres, propre, bon état. 3,800\$ négociable. Tél.: 541-7572 (page).

HONDA Civic 1990, 3 portes, gris, peinture neuve, automatique, 2,200\$. Tél.: 698-1220, 820-0434 page.

HONDA Civic 1991, automatique, 213,000 kilomètres, besoin de réparations. Tél.: 678-3539, 820-3488.

HONDA Civic 2001, 47,000 kilomètres, automatique, bleue, 2 portes, aileron, CD, garantie juillet 2004, 13,500\$. Tél.: 349-3596.

HONDA CIVIC 2001, automatique, 40,000 kilomètres, 4 portes, démarreur, climatiseur, régulateur, garantie prolongée, 16,500\$. Tél.: 276-1319, 345-8887.

MAZDA «626 Cronos» 1996, 182,000 kilomètres, vert forêt, 4 pneus d'hiver sur jantes, très propre, 7,500\$. Tél.: 698-1569, 591-0355 (cellulaire).

MAZDA «MPV» 1989, 3,000\$ de réparations effectuées, 300,000 kilomètres, 600\$. Tél.: 662-3070.

MAZDA Precidia MX3 1995, 4 cylindres, couleur bleue, 148,000 kilomètres, lecteur CD, 5,500\$. Tél.: 276-3514, page: 671-6701.

MAZDA Precidia MX3 1996, 193,000 kilomètres, manuelle, argent, 4,750\$. Tél.: 544-4409.

<

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE 14' Jumbo, cadour-mat, bien équipée. Tél.:548-9166 Daniel.

CHALOUPE Princecraft Yukon 15 pieds, moteur neuf, 9.9 HP Honda, 4 temps, sonar, rames, ancre, 4,200\$ ferme. Box Stove, 50\$. Tél.:696-3601.

CRISSEKRAFT 20 pieds, moteur «Mercurier» 120 forces, levier hydraulique (trim) et remorque, pour bricoleur, complet ou en pièces, 3,800\$ négociable. Tél.:545-6879.

DORAL Concept 1990, 23', 225 heures environ, 4.3 LX, Mercurier, comme neuf, remorque incluse. 18,500\$ négociable. Tél.:542-9246 après 17h.

KAYAKS ET CANOTS

Modèles 2003. Réservez maintenant!
Prix défiant toute compétition!
Boréal Design et Old Town
Nordest Marine
Boulevard Tadoussac
Tél.:543-4561

MOTEUR hors-bord Evinrude 70 forces 1996, mécanique A1, 3,200\$ négociable. Tél.:487-4890.

SUNRAY 1986, 19 pieds, «in board», V6, 4.3 litres, pied Cobra, remorque et équipement, 7,500\$. Tél.:540-1332 (cellulaire).

THUNDERCRAFT 17.5' 1988, opendeck, moteur 4.3 LX Mercurier, repeint, tapis neuf, 8,500\$. Tél.:820-1521, 547-6499.

305 Camions à vendre

FORD Econoline E-150, 1990, 175,000 kilomètres, automatique, mécanique en bon état, style campeur, blanc, beaucoup pièces neuves, 4 pneus d'été neufs, 1,750\$ négociable. Tél.:545-4321.

FORD «F-150» 1987, manuelle, 6 cylindres, mécanique bonne condition. Boîte fibre de verre, 1,500\$. négociable. Tél.:543-3157.

FORD «F-150» 1999, V6, 2X4, assurances transférables ainsi que bloc campeur «Starcraft». Excellente condition. 22,000\$. Tél.:544-3428, 820-6688 (cellulaire).

FORD F-150, 1995, 2x4, cabine simple, 97,000 kilomètres, 6 cylindres, automatique, prix négociable. Aussi boîte fibre de verre, GM, 8', valeur 2,000\$, laissé 1,000\$. Tél.:693-1982, pagette: 541-7956.

FORD «Ranger» 1991, 3 litres, 6 cylindres, manuelle, bonne mécanique, 1,300\$ négociable. Tél.:592-4428 (pagette), laissez message.

FORD Ranger XL 1994, king cab, 1,000\$. Tél.:480-2777.

JEEP «Comanche» 1989, automatique, 189,000 kilomètres. Tél.:698-7173, 592-3293.

MAZDA B-2200 king cab 1992. Tél.:678-9698, 693-4498.

MAZDA B-3000 1998, vert, 105,000 kilomètres, très propre, pneus d'été, d'hiver, 8,500\$ négociable. Tél.:418-349-1089.

PICK-UP Chevrolet Sierra, 1986, double roues, 4 portes, moteur diesel 6.2. \$2,500. Tél.:678-9808, 818-1131.

PLATE-FORME 21', International, 1986, moteur diesel 466, bas millage, excellent état, peinture récente, inspecté SAAQ, prêt à travailler, aubaine, 4,800\$. Tél.:668-0021, jour, 668-7878, soir, fin semaine.

SUBURBAN beige 2000, modèle 2500, 175,000 kilomètres, aubaine 17,000\$. Tél.:258-3990, 258-3742.

SUBURBAN noir 1999, modèle 1500, 165,000 kilomètres, aubaine 12,000\$. Tél.:418-258-3990, 258-3742.

306 Camions 4 X 4

1995 TRACKER 4X4, toit rigide, pare-brise, peinture (neufs), 95,000 miles, 4,300\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

CHEVROLET S-10 1986, 4X4, parfaite condition. Tél.:342-6521, Jules.

DAKOTA 4X4 2002, transfert de bail à 486\$/mois, 36 mois. Tél.:545-9703.

FORD 4x4 1997, king cab, 3 portes, automatique, 90,000 miles, 16,500\$. Tél.:544-1126, 818-0971.

FORD F-150 1989, 4X4, king cab, manuelle, aucune rouille, 162,000 kilomètres, 2,995\$. Tél.:690-5855.

FORD F-350 Lariat, 2001, 4X4, 49,000 kilomètres, V-10, cuir, 6 CD, 4 portes, boîte 6.5', idéal pour Fifth-wheel. 1 seule taxe. 33,900\$. Tél.:548-3372, 541-4181.

GME «Sierra» 2001, 250, 4 portes, 83,000 kilomètres, bon état. Prix à discuter. Tél.:276-0474.

JEEP Cherokee Laredo 1993, 187,000 kilomètres, très propre, bonne condition, 7,000\$ négociable. Tél.:662-7874 (jour), 668-7639 (soir).

JEEP Grand Cherokee Laredo 2002, noir, 26,000 kilomètres, 27,000\$ négociable. Tél.:545-0412.

JEEP YJ Sahara 1989, mécanique A1, très propre, pneus 31", 2 toits, 4X4, 6 cylindres, 5 vitesses, manuelle, 7,500\$. Tél.:668-8364.

KIA «Sportage» 2000, 65,000 kilomètres, 14,000\$. Tél.:818-3730.

NISSAN 4X4, 1994, manuelle, 150,000 kilomètres, excellente condition, 7,000\$. Tél.:348-9979.

PONTIAC Sunrunner 4X4, convertible, automatique, 1994, 150,000 kilomètres, excellente condition, 6,500\$ négociable. Cellulaire:540-7254, pagette:820-4209.

TOYOTA Four Runner Limited 1998, cuir, tout équipé, 75,000 kilomètres, état neuf, faites une offre! Tél.:820-1221 Yvan.

TOYOTA Rav 4 2001, manuelle, climatiseur, 27,000 kilomètres, 21,000\$. Tél.:487-1014

307 Campeurs à vendre

MOTORISE 1979 23' Dodge Unik, très propre, 16,000\$ négociable. Tél.:547-5606.

307 Campeurs à vendre

DODGE Ram 318 1984, 19', frigo, cuisinière, micro-ondes, climatiseur, pour 2 adultes, 2 enfants, impeccable! Tél.:678-1348.

FORD «Classe C» 1994, E-350, moteur 460 cc, «Majestic» 29.5, entièrement équipé. Avenir, génératrice inclus. Chambre fermée en arrière. Peut coucher 8 personnes. 38,000\$. Tél.:818-0949, 818-0961 (cellulaires).

FORD «F-150» 1999, V6, 4x2, assurances transférables ainsi que bloc campeur «Starcraft». Excellente condition. 22,000\$. Tél.:544-3428, 820-6688 (cellulaire).

308 Fourgonnettes à vendre

1995, GMC «Safari SLX», 7 passagers, équipée de A à Z. Garantie. Automobiles Ghislain Leroux inc. ITÉL.:696-1774, 1-800-801-2375.

4 WINDSTAR LX 2000, équipées de A à Z, garanties incluses, à partir de 12,995\$. Automobiles Ghislain Leroux inc. Tél.:696-1774, sans frais: 1-800-801-2375.

DODGE Caravan 1992, carrosserie A1, refait à neuf, freins et silencieux garantis à vie, transmission refait à neuf garantie 1 an, pneus neufs, 3,500\$ négociable. Tél.:673-1058, 591-5945.

DODGE «Caravan» 1996, 4 portes, 205,000 kilomètres, équipement complet. Siège d'enfant intégré. 5,500\$. Tél.:480-2305, 480-8525 (cellulaire).

DODGE Caravan 2000, vitres électriques, 70,000 kilomètres, 12,500\$, plus 1 taxe. Tél.:693-8881, 545-8624.

DODGE Caravan SE 1997, 131,000 kilomètres, mécanique A1, très très propre. A voir. Tél.:275-4646.

DODGE Caravane 1998, 170,000 kilomètres, très bon état, air climatisé, régulateur vitesse. Tél.:347-5691.

DODGE Voyager 1995, moteur 3L, 130,000 kilomètres, 7 passagers, 4 sièges capitaine, pneus neufs, spécial: 4,495\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

GRAND Voyager 1995, 7 places, gris foncé, 146,000 kilomètres, climatiseur, 3,500\$. 4 pneus d'hiver sur jante, 200\$. Tél.:548-7387.

MAZDA MPV 1990, 4X4, A1, 7 passagers, 8 roues, 3,500\$. Tél.:668-4935.

PLYMOUTH «Voyager» 1995, 160,000 kilomètres, démarreur. Tél.:547-5477, 540-7163.

PLYMOUTH Voyager SE, 1994, automatique, mécanique, carrosserie A-1, 4 mags 15", 4 pneus d'hiver neufs jantes, 190,000 kilomètres, équipé, 3,800\$. Venez faire offre. Tél.:543-2832.

PONTIAC «Montana» 2001, vitres électriques, air climatisé, régulateur vitesse. 19,000\$, négociable. Tél.:345-8435.

309 Machinerie

CAMION 12 roues Inter 1987. Camion 10 roues Western Star 1985. GMC General 1986 avec boîte de 2 ans, avec ou sans VR. Tél.:542-1211.

EQUIPEMENT de ferme: Presse et râtelier New Holland, épandeur à engrais, charrue, herse, grappe. Bon prix. Tél.:673-3126, 542-5437.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drummond modèle CYL-1640G). Dynamomètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222 Demandez Denis.

PERMIS de transport en vrac région 02, sans camion. Prix à discuter. Tél.:678-2642.

PRESSE à foin sec. Fauchuse NH 479. Herse à paillage. Sorties de ventilateurs d'étable. Tél.:374-2075.

RECHERCHE pépinière 3 points usagée pour tracteur de ferme, bucket 20", prix raisonnable. Tél.:672-4657.

TIMBERJACK 230D 1974, treuil planétaire refait. 20,000\$ négociable. Tél.:251-1672 (fin semaine).

TRANSPORTEUR John Deere 440, 1978, 22,000\$. Tél.:696-2322.

TRONÇONNEUSE Tanguay CC-100, 1980, parfait état, moteur Caterpillar neuf, 16,000\$. Tél.:418)275-7311.

WESTERN 1996, 550 cat, moteur garanti «top» jusqu'en 2005, différentiel 48,000 livres, (11 mois d'utilisation), transmission (5 mois), suspension arrière à bloc, 40,000\$ ferme. Chargeuse Husky Brut sur camion Inter, 15,000\$. Tél.:418)258-3367.

310 Motomarines à vendre

SEA DOO 583, 1992, démarreur neuf, garantie 3 mois, 1,750\$. Tél.:591-0361.

SEA-DOO Bombardier, 1993, 583, refait à neuf, parfait état de marche, 2,000\$. Tél.:548-7874, cell:812-3698.

SEA-DOO SPI 580, 1995, très propre, remorque incluse, 3,400\$ négociable. Tél.:668-8241, pagette: 591-8719.

312 Motos à vendre

GOLDWING 1998 SE, couleur silver, chrome, 75,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:418)258-3852.

HONDA 1998, Shadow Ace, 39,000 kilomètres, 6,900\$. Tél.:549-0436.

HONDA «Rebel 250 CMX225» 1985, de route, noire, 10,111 kilomètres, 1,500\$. Tél.:342-6417 demander Myriam.

HONDA Shadow 500, noir, 1983, bas kilométrage super propre, A-1, 1,950\$ Ensemble de cuir pour femme, grandeur 9 ans, casque, botte Harley. 375\$ ferme. Tél.:697-0095, 544-8094 France.

HONDA Shadow 500cc, 1985, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 2,500\$. Tél.:695-6226.

HONDA Shadow VLX 600 1995. Tél.:547-7006.

312 Motos à vendre

HONDA V45 750cc 1983, bonne condition, 2,000\$ négociable. Tél.:542-6292, 480-6443.

HONDA VT500 1983 Ascot, 26,000 kilomètres, bon état. 950\$ Tél.:549-5599.

HONDA XR-650L 2001, condition «show-room», silencieux FMF complet disponible. Tél.:677-1941.

KAWASAKI Vulcan Classique 800cc, 1997, 5,900 kilomètres, tout équipée, chromée, neuve, 6,200\$. Tél.:542-1228, 695-2353.

KLR-650, 1997, 50,000 kilomètres, super propre, 3,200\$. Tél.:347-4635, 480-5722.

KX 250cc, 2001, propre, mécanique A1, 2 mois d'usage, 3,900\$ négociable. Tél.:345-2858, demandez Simon.

SCOOTER HONDA SK-50M, 49cc, 1992, prix de débarras. Tél.:690-0204.

XR-80, 1998, 5 vitesses, 1,000\$ Aussi XR-70, 2002, semi-automatique, 1,400\$. Tél.:545-7465, 693-3237.

YAMAHA FZ1, 2002, 12,000 kilomètres. Equipé. 11,000\$. Tél.:544-5669.

YAMAHA V-Star 650cc 2000, femme propriétaire, 4,200 kilomètres, pare-brise, sacoches cuir, 6,500\$. Tél.:544-1034.

YAMAHA Virago 1995, 62,000 kilomètres, excellent état, 4,500\$. Tél.:677-3614.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Suzuki 1992, 4x4, 300cc, très bien équipé, 3,500\$. Tél.:668-4935.

ARGO 1997, 6 roues d'été, 6 roues d'hiver avec chenille, pare-brise, treuil, toile, équipement complet, 8,000\$. Tél.:542-2711.

KAWASAKI 300, 4X4, 1996, impeccable, 4,000\$. Tél.:543-0435.

POLARIS Scrambler 500 2001, 1,000\$ d'accessoires, état de neuf, 6,300\$ Tél.:673-3655.

YAMAHA 1986, 225, 1,200\$ négociable. Moto Suzuki 550cc, 1984, 800\$. Tél.:540-8766, 547-2975.

YAMAHA Kodiak 2001, équipement complet, seulement 300 kilomètres, remorque, grappe à neige, casque et habit inclus, 9,000\$. cause: maladie. Tél.:547-7880.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 MAGS 14" (Ford Tempo), 4 pneus d'hiver Blizzac 175-65R14. Tél.:677-3614.

4 MAGS pour Trans Am (Snowflake) 15 pouces, 5 trous et capot (Hood) pour Firebird 1979. Tél.:548-1820 (soir) ou 542-7689 (jour).

4 PNEUS d'hiver à clous 235/75/15, montés sur jantes Ford F-150, état neuf, 375\$. Tél.:547-5329.

FLECHE de construction pour camion, 250\$, Automobiles J.M. 693-8830.

PLYMOUTH Acclaim 1992 pour pièces, bon état. 4 pneus d'hiver avec roues 75R14, 1 mois d'usage. Tél.:545-0327.

PNEUS P205/55/R16 Eagle HP, très bonne condition, 200\$. Tél.:543-1441.

400 EMPLOI**401 Gardien(ne) demandé(e)**

A NOTRE domicile, temps partiel, horaire variable (jour). Reçus. Tél.:548-2876.

402 Personnel demandé

Agent de sécurité
Pour magasin à grande surface. Temps plein. Envoyez curriculum vitae à l'adresse suivante:
Département 531
Progrès du Saguenay
1051, boul. Talbot - Chicoutimi (Qc)
G7H 5C1

COMMIS pour centre de coupe, aura à faire différents travaux et vente de matériaux. FDS Chicoutimi. Faire parvenir votre CV par Fax au 543-8589.

COUTURIER(E) d'expérience pour réparation de vêtements. Temps partiel. Idéal pour retour au travail. Jonquière. Tél.:548-5164.

DEBROUSAILLEUR(EUSE)S avec expérience demandé(e)s entre 500\$/hectare + bonus avec hébergement de qualité à 85 kilomètres de Mistassini, possibilité de transport. Tél.:545-7094.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV. Pizzeria Salvatore Chicoutimi 698-0000. Jonquière 695-2222.

MÉCANICIEN(NE) avec expérience et carte de mécanicien. Salaire et conditions à discuter. Information: 450-267-0166 (8 heures à 16 heures).

RECHERCHE chauffeur(euse)s de taxi pour Ville de La Baie avec permis. Tél.:544-5655.

RECHERCHE femme pour donner massage de détente et de relaxation, non sexuel. Tél.:546-3020.

RECHERCHE travailleurs(euses) autonomes intéressé(e)s par la promotion d'un concept exclusif (la santé et l'environnement, des produits garantis à 100%, naturels, concentrés et biodégradables). Saguenay, Sonia: 673-4011, Lac St-Jean, Nicole: 347-2837.

RECHERCHONS gérant(e), barman(ait), serveuruse), pour bar de danse, ville Saguenay. Envoyer votre CV au Progrès du Saguenay Dept. 532, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

SERVEUR(EUSE) demandé(e), expérience dans comptoir lunch et service aux tables. Poste permanent (30 heures et plus par semaine). Apporter CV au Restaurant Le Terminus, 55, Racine Est, Chicoutimi.

URGENT!
CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S
Minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine.
Faire parvenir CV à : Gestion Pro-Bec inc, CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissances en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre CV au Centre de Rénovation FDS par fax:418-543-8589.

450 FORMATION**451 Enseignement / cours****500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances****502 Occasion d'affaires****600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation****603 Soins thérapeutiques****402 Personnel demandé**

PATISSIER(ERE), cuisinier(ère) avec expérience. Pour informations: 678-1520.

RECHERCHE chauffeur(euse)s de taxi pour Ville de La Baie avec permis. Tél.:544-5655.

RECHERCHE travailleurs(euses) autonomes intéressé(e)s par la promotion d'un concept exclusif (la santé et l'environnement, des produits garantis à 100%, naturels, concentrés et biodégradables). Saguenay, Sonia: 673-4011, Lac St-Jean, Nicole: 347-2837.

RECHERCHONS gérant(e), barman(ait), serveuruse), pour bar de danse, ville Saguenay. Envoyer votre CV au Progrès du Saguenay Dept. 532, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

SERVEUR(EUSE) demandé(e), expérience dans comptoir lunch et service aux tables. Poste permanent (30 heures et plus par semaine). Apporter CV au Restaurant Le Terminus, 55, Racine Est, Chicoutimi.

URGENT!
CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S
Minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine.
Faire parvenir CV à : Gestion Pro-Bec inc, CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissances en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre CV au Centre de Rénovation FDS par fax:418-543-8589.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS d'anglais, tous niveaux. Enseigné par anglophones. Tél.:545-8862, 547-5291.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, auto, camion, hypothèque. GFC:418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

BESOIN URGENT!
Établissez votre horaire en faisant partie d'une équipe dynamique. Tél.:820-7013, 693-5414.

RECHERCHE Associé Comptable (CA, CGA ou CMA), minimum 5 ans d'expérience, bureau de comptable avec clientèle établie, secteur Lac-St-Jean, retrait des affaires à court terme. Tél.:1-888-457-5456.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION menuisier d'expérience pour tous genres de travaux en construction et rénovation. Tél.:557-0055, 677-3352.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ. 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

ON RENOVE TOUT!
Intérieur et extérieur. Rénovation de toitures. Injection de fissures. Réparation de crépi. Tél.:545-6827, 540-2029.

PEINTRE bâtiment, 30 ans d'expérience, pour travaux peinture, plastrage léger. Tél.:544-5245, Denis.

PLATRIER 13 ans d'expérience: plastrage (sans sablage) et peinture. Non permis: 8277612154 RBQ. Tél.:693-3062.

RENOVATION: intérieur, extérieur, toiture, peinture, céramique. Tél.:699-0076, 818-2907

STRUCTURES D'acier (4). Prix intéressant. Tél.:818-3130, 693-5092, 693-0654, 818-0034.

SURPLUS D'ACTIF
Sp

704 Animaux

REMORQUE à chevaux double, fabrication artisanale, pas terminée, très solide, 6'X9'X7' (hauteur). Tél.:276-6382.

705 Antiquités

ANTIQUITÉS - NOUVEAU CONCEPT!
Lieu unique: meubles antiques, importation, décoration, hamac, etc. Sur rendez-vous seulement. Tél.:672-4925.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 09h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

Entrepôt d'antiquités La Sauvagine

"Service et accueil cordiaux".
"Prix les plus bas de la région"
Au 46 rue Jacques-Cartier, Ouest Chicoutimi
(face Marché Centre-ville)
vente et achat
690-2255
VENDREDI P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE
Ouvr de 09h00 à 17h00

LES TROUVAILLES DE LOUISE

Antiquités, mets traditionnels. Sur réservation, dégustation de mets autochtones et menus de table d'hôte pour petits groupes, 9 h à 19 h, 1758, Ouaiatouan, Mashteuatsh. Tél.:418-275-6873, fax:425-696-8451.

RESTAURANT-ANTIQUAIRE "La Sauvagine".
Vente et achat, 122 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOIS sec mélangé: érable, merisier, bouleau, 70\$/corde, taxes incluses. Feux dehors, 30\$/la demi-corde. Tél.:542-0091.

TREMBLE et bouleau mélangés, 40\$/corde, non livré. Tél.:698-4337.

707 Coin du bébé

ARTICLES de bébé: lit, 2 matelas, une poussette double, bassinet, deux sièges d'auto 60 livres "Evenflow", une barrière coulissante ou à pentures. Tél.:699-0963.

709 Divers

7 FENÊTRES manivelle en cèdre avec vénitiennes. Une porte en acier, Claboard de vinyle usagé pour maison, couleur sable. Tél.:548-1382.

8 FENÊTRES en bonne condition et air climatisé neuf. Tél.:542-6020.

A VENDRE: CONTAINERS maritimes en bonne condition. 4 de 40': 2,995\$, 10 de 20': 2,395\$. Livré au Saguenay. Informations: Léo Simard, location L.S. inc. (418)812-1051.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

AIRE d'amusement extérieur pour enfant, (balancoire avec bascule, pneu, cabane en hauteur avec escalier), valeur 2,000\$ laissé 1,000\$. Tél.:698-1217, cell:540-0781.

CHAUFFRETTE (grosse) au propane. Échangerais pour plus petite. Recherche chauffe-eau à l'huile, sans brûleur. Tél.:690-3285.

CONGELATEUR lave-vaisselle, étagère 3 sections noire et laiton, table laquée de centre et console noire et blanche. Tél.:818-6853, 695-3612.

CONTAINERS 20' à 40' pour entreposage, bonne condition, 2,500\$ à 3,500\$ livré. Tél.:1-819-229-3000, ext. 239, cellulaire:819-697-6268.

DEBROUSSAILLEUR "Sthill" modèle 350, professionnel, environ 2 heures d'utilisation. Cause déménagement. Aussi, taille-haie "Echo", comme neuf. Tél.:695-0110.

FENÊTRES: 3-47X42", 1-35X41", 6-36X42", 2-35X23", 2-48X72", triple vitres, cadres: Red Wood, 1 porte pleine. Offre raisonnable acceptée pour le lot. Tél.:545-0327.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:418)668-5177.

FOYER intérieur et extérieur. Tél.:678-1462.

FOYER, poêle à bois pour chalet, aquarium. Tél.:698-1971.

NOUVEAU!!!
Horticulture, hydroculture, plants tomates, piments. Engrais: hydroponique liquide, tomates, actions lente 100 jours, organiques. Néons Agrosun 48", système d'éclairage, nitromix 17,99\$, noix de coco, pots, équipements neufs, usagés, etc. Lundi au vendredi, Horsol, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:549-8585.

www.cyberpresse.ca

709 Divers

POÊLE à méchoui à louer, peut contenir 4 pièces de viande, 50\$/jour. Tél.:696-3636.

VELO hybride Bonelli neuf, 24 vitesses, valeur 600\$ laissé 500\$ négociable. Porte-bagages pour fourgonnette, neuf, valeur 100\$ laissé 60\$. Tél.:547-8113, après 13h.

711 Equipement de commerce et restaurant

AIRS climatisés, crème molle, fours, plaques, friteuses, vapeurs, "toaster" et bien d'autres. Tél.:698-2128.

EQUIPEMENT complet de garage. Peut vendre séparément. A très bon prix. Tél.:696-4649 (Martin).

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes, Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. Tél.:545-1554.

CLAIRVOYANTE, tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle et santé, je peux t'aider. Tél.:695-3709.

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES CHÂTEAUGUAY
Arrière Métro P.E. Prix. Maintenant au 2239 Jodoir. Achat, vente de tout. Tél.:547-0601.

714 Matériaux de construction

CÈDRE
Pour patio, clôture, finitions extérieure et intérieure, toutes dimensions, longueurs 4' à 12'. Brut ou plané, directement de la scierie (Charlevoix). Possibilité de livraison. Soir:(418)439-3881.

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2\$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40\$/pi.ca. Habitabois 697-6060.

717 Santé

BESOIN 20 personnes pour perdre de 5 à 25 livres en 30 jours, système naturel conçu par des médecins, résultats garantis. Tél.:1-866-285-7097.

719 Ventes de garage

ANTIQUITES: vaisselier en chêne, moulin à coudre, mobilier chambre en érable, bureau arbalette, table, coffre, vaisselle, divers objets. Céline Potvin 3366 Rang St-Paul, Chicoutimi, samedi et dimanche 08h00 à 16h00.

FERMETURE maison, vente articles divers, décoration, meubles, livres, etc. Cause:déménagement, 108 rue Bon-Air, Chicoutimi-Nord, samedi, 8h30 à 16h00.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

CAMPING naturiste. Couple et famille. Laissez-vous tenter par une journée ou plus à notre camp naturiste Cité du Soleil. Construit près d'un beau lac naturel, vous y serez accueillis avec simplicité. Piscine chauffée, volley-ball, fer, pétanque, etc... Emplacements disponibles. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

ZEC La Lièvre maison du dépôt, 3 chambres, isolé, meublé, motoneige. Tél.:275-4750.

806 Ordinateurs et jeux

ECRAN 17" usagé. Ordinateur 1600 + neuf à 608,99\$ tout inclus. 10 rue Price Ouest, Chicoutimi. Tél.:543-2828. www.ordigros.com

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Réparation et pose de puces. 542-2708.

808 Piscine et accessoires

COLD SPA, 7 places avec lit, luxueux, fibres optiques, volcan central. Un an garantie. Utilisé trois étés. Très propre. Possibilité gazebo. Payé 12,000\$, laissé 8,000\$. Tél.:347-2930.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ACHETERAIS roulotte 1995 et plus, 21 pieds et moins. Tél.:542-0229, 818-6145.

AERO LITE 1999, 30', très peu servi, équipement complet, 16,500\$ négociable. Tél.:679-5884.

CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, terrains à la saison. Court ou long terme. Tél.:481-2442.

FIFTHWHEEL Bonair 1990, 21.5', équipement complet, 9,500\$. Tél.:547-8792, 812-2447.

FIFTHWHEEL "Golden Falcon" 1999, 27' avec annexe, très luxueuse, comme neuve. Camionnette Ford F-150 XLT 1999, 55,000 kilomètres, entièrement équipé. Prix à discuter. Peut vendre séparément. Tél.:698-2126, 812-6266.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL conquest, 24.5', 2001, extension double, prix à discuter. Tél.:676-2298.

FIFTHWHEEL "Wanderer Lite" 1998, 22.5 pieds, 3,800 livres. Très propre. Lits superposés. Climatiseur. Entièrement équipée. Cuisinette extérieure, 15,650\$, plus taxes. Tél.:696-2814.

RAMBLER 1972, 18', très bon achat, prix réduit 1,800\$. Tél.:662-3036, 662-4400.

ROULOTTE 19' "Rambler", 1968, parfaite condition, tout équipée, très très propre, tout fonctionne A1, 2,000\$ négociable. Tél.:812-0243.

ROULOTTE 1991, 24', "Terry Resort", très propre, à voir! Tél.:542-7203.

ROULOTTE Champlain 27', 1975, impeccable, 4,800\$ négociable. Tél.:549-3050, 818-4250.

ROULOTTE Gitan 540x, 1990, 19', ultra légère, climatiseur, auvent neuf. Tél.:276-5328, 879-6000.

ROULOTTE Hybride Prowler Lynx, ultra légère, 2001, 19', 16,500\$ négociable. Tél.:673-3408, cellulaire:820-3344.

TENTE-ROULOTTE "Bonair" 1984, 6 places, très bon état, 3,200\$, négociable. Tél.:690-2636.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1984, 6 places, excellente condition, 2,300\$ négociable. Tél.:699-1254.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1985, 4 places, super propre, 2,500\$. Tél.:696-4486.

TENTE-ROULOTTE Coleman, Taos, 6 places, 2002, Etat neuf. Tél.:543-3133, cell:690-7215.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen, modèle 1004D, 1999, 8 personnes, état neuf. Tél.:693-6204.

TENTE-ROULOTTE "Lionel" 1978, très propre, à voir. 1,500\$. Tél.:674-9165.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE 6 places, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.

900 AVIS

901 Activités diverses

BIENVENUE
CLUB rencontre pour couples tous les samedis soir. Tél.:690-2569, gratuit femmes.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:418)699-5077.

VEUVE, début soixantaine, affectueuse, honnête, sincère et propre désire rencontre homme même âge et même affinité. But: sérieux. Tél.:547-6941.

903 Messages personnels

SENSUELLE Emma reçoit et se déplace. Tél.:812-4793.

SACHA veut te détendre (air climatisé). Du lundi au vendredi de 08h00 à 17h00. Tél.:548-1302.

CHANTALE pour vous messieurs reçoit et se déplace seulement. Tél.:542-2867.

ANNE-MARIE, transsexuelle, 10 ans d'expérience. Tél.:591-3049, 693-6920.

CHICOUTIMI Célie, pour toi gentil monsieur, douce, attentionnée, inventive. Engageons. Tél.:540-4126 après 19h.

JULIEN vous invite à bord de son navire, capitaine, sirène pour votre plaisir. Tél.:812-8112.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

CLIMATISATION, Michèle pour 40 ans et plus. 120 livres, 36D, de 8 h à 17 h. Lundi au vendredi. Alma. Tél.:480-0957.

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél.:542-6645.

BEAU masseur athlétique bien découpé, pour hommes, satisfaction, propreté assurée. Tél.:698-4210 Mike.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

904 Perdu ou retrouvé

RETROUVÉ samedi 5 juillet, à Jonquière (rue St-Jacques), oiseau exotique. Tél.:696-0633, demander Louise.

Timou: CHATTE noire, taches rousses, collier rose, dégriffée. Tél.:549-3030.

906 Services de massage

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-0043.

SERVICE de massage, maintenant ouvert le soir. Tél.:549-2724.

A DECOUVRI! Nouveau! Tél.:696-7878. A partir de lundi 14 juillet. 9h/9h, 7/7. Engagons.

906 Services de massage

MASSAGE détente. Hommes, femmes, 7/7 jours. Nos belles veulent votre mieux-être! 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec Karine, Jenny, Annie, 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Jane, Mélissa, Krystina, Michelle. Tél.:548-7070. Air climatisé. Engageons.

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Daphnée, Maude, Mia, Julie, Annie.Engageons. Tél.:547-7949.

HOMME offre services de massage et de relaxation (pour hommes seulement). Tél.:812-7522.



Le général Tommy Franks, ancien commandant des forces dans le Golfe arabo-persique.

(Archives)

Les Américains pourraient rester en Irak jusqu'en 2007

WASHINGTON (AP) — Les troupes américaines pourraient rester en Irak jusqu'en 2007, a déclaré jeudi le général Tommy Franks, ancien commandant des forces dans le Golfe arabo-persique, interrogé par le Congrès à Washington. Il a ajouté que les attaques contre des soldats américains continueraient.

ce jeudi, estimant que les Etats-Unis «devaient rester durs» en Irak en dépit des attaques, qui se succèdent au rythme de 10 à 25 par jour selon le général Franks. «Nous devons être là-bas tout au long de la route (vers la démocratie) et nous ne faillirons pas», a lancé le militaire.

Le général estime que le nombre d'hommes stationnés dans la région, de 148 000 actuellement, ne devrait pas être réduit de manière significative avant l'année prochaine. «Nous serons impliqués en Irak à l'avenir», a déclaré Tommy Franks, «mais quant à vous dire si cela signifie pour deux ou quatre ans, je ne sais pas». Le président George Bush a appelé à la patience

«Je regrette que nous continuions de perdre des soldats et que de jeunes hommes et femmes soient blessés, mais ils sont blessés par des gens qui ne veulent pas voir le peuple irakien libre (...) La sécurité sera obtenue et alors nous pourrions nous consacrer à la reconstruction du pays et à aider ce pays à mettre en place une forme représentative de gouvernement», a dit le secrétaire d'Etat Colin Powell à la télévision américaine. Plus de 70 soldats américains sont morts depuis la fin officielle des principaux combats le 1er mai dernier.



Jean-Paul II passe ses vacances dans cette résidence située aux abords du lac Albano à Castel Gandolfo au sud-est de Rome.

(Photo AP)

Le pape prend ses quartiers d'été à Castel Gandolfo

CITE DU VATICAN (AP) — Le pape Jean Paul II a gagné jeudi sa résidence d'été à Castel Gandolfo, au sud-est de Rome, où il se reposera cet été pour la seconde année consécutive.

Le souverain pontife, âgé de 83 ans, prévoit d'y demeurer jusqu'en septembre, avec un calendrier très allégré. Au cours des années passées, Jean Paul II passait ses vacances dans les Alpes italiennes, où il avait l'habitude de faire de longues promenades à pied plusieurs fois par semaine. Mais, affaibli par la maladie de Parkinson et des douleurs au genou et à la hanche, il séjourne désormais la plupart du temps dans cette résidence située aux abords du lac Albano. Le Vatican a précisé que, comme le veut la tradition, le pape tiendra des audiences publiques chaque mercredi et donnera sa bénédiction chaque dimanche. Mais en dehors de ces deux rendez-vous, toutes les autres audiences du souverain pontife ont été suspendues le temps des vacances.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (Mme Rosanne Perron)
Le 10 juillet 2003, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 65 ans et 10 mois, Mme Rosanne Perron épouse de M. Lucien Bergeron et fille de feu M. Welley Perron et de feu dame Alice Fillion, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 12 juillet 2003 de 10 h à 10 h 45 à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 11 h à l'église St-Alexis (secteur Grande-Baie). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière St-Alexis de La Baie. La défunte laisse dans le deuil outre son époux M. Lucien Bergeron; son fils: Marc-André Potvin (Frédéric Benoit); ses frères et sœurs: feu Gilbert Perron, feu Gaston Perron (feu Jeanne-d'Arc Gagnon), Jacqueline Perron (feu Henri-Paul Bouchard), feu Lucien Perron (Rolande Murray), feu Jean-Charles Perron, Gustave Perron (Jeannine Gigault), Paulo Perron, Charlotte Perron (feu Henri Otis), Gervaise Perron (Benoît McLean), feu Céline Perron; les enfants de son époux: Marjolaine Bergeron (Jérôme Fortin), Étienne Bergeron (Sylvie Houde); ses petits-enfants: Alexandre, Michaël, Claudine et Francis. Mme Perron laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s ainsi que M. Gilles Potvin. La famille tient à remercier le personnel du Centre Hospitalier Cléophas Claveau pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNON (M. Albert)

Le 8 juillet 2003, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 76 ans et 1 mois, M. Albert Gagnon, époux de Mme Rolande Tremblay, fils de feu Johnny Gagnon et de feu Claudia Côté, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière

le vendredi 11 juillet 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 juillet 2003 à 11 h à l'église St-Laurent de Jonquière. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière St-Jean-Vianney. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Rolande Tremblay, ses enfants: Lucie Gagnon (Maurice Brassard), Gilles (Lucie Beaulieu), Suzanne (Yves Salesse), Réjean, Jean-François (Leizhel Almonte); ses petits-enfants: Frédéric (Cathy Sasseville), Luc (Marie-Claude Lapointe), Jean-Philippe, Joëlle, Daniel, Charles, Martin (Isabelle Fortin), Marianne, Pierre-Yves, Marie-Hélène, Jonathan; ses arrière-petits-enfants: Alexis, Eliane et Eméric. Il était le frère de: feu Gilbert Gagnon (feu Noé Chiquette), Maurice (feu Bertrande Lavoie), Simone (feu Noé Chiquette), feu Camille (feu Myrtha Simard), Georgianna (feu Sylvio Laberge), Thérèse (Léopold Laberge), feu Fernand (feu Olivette Boily), Marcel (Berthe St-Gelais), Philippe (feu Maude Gauthier), Jacques (Colette Thibeault, Louise Simard), feu André (feu Ghislaine Tremblay, Catherine (feu Bernard Gilbert, Fernand Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: Robert Tremblay (Pierrette Gravel), feu Gertrude (feu Paul Maltais), Rita (feu Victor Lévesque), feu François-Nil (Lucette Poitras), Françoise (feu Raoul Asselin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée.

nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



POITRAS (M. Lorenzo)

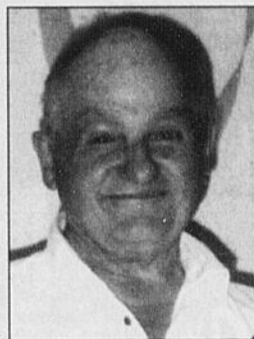
"On ne meurt pas quand on reste vivants dans le coeur de ceux qui nous aiment car l'amour est plus fort que la mort."

Le 9 juillet 2003, est décédé à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 75 ans et 4 mois, M. Lorenzo Poitras, époux de dame Elizabeth Duperré, fils de feu M. Albert Poitras et de feu dame Augusta Blanchette, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 de la Salle
Jonquière, secteur Arvida

le samedi 12 juillet 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le dimanche 13 juillet 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2003 à 11 h à l'église Ste-Thérèse secteur Arvida. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Elizabeth Duperré, ses enfants: Denis (Lise Blanchette), Sylvie, Francine (Luc Gosselin), Claude (Suzanne Dufour), Martine (Jean-René Simard); ses

petits-enfants: Manon, Gabriel, Etienne, Chloé, André-Ann, Charlie-Anne, Emile; ses frères et sœurs: feu Fernand, feu Anne-Marie (Titou), Gergette, Gertrude, Philippe, André, feu Jean-Guy, Lise, Hélène; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout particulièrement le personnel du 2ième étage de la résidence des Années d'Or, pour le support et les bons soins apportés tout au long de cette épreuve. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



PRIVÉ (M. Auguste)

Le 9 juillet 2003, est décédé à Labrecque, à l'âge de 70 ans 10 mois, M. Auguste Privé, époux de dame Madeleine Pelletier, fils de feu M. Paul Privé et de feu dame Rose-Alma Privé, demeurant au 1165 rue Gilbert, Labrecque. La famille reçoit les condoléances le vendredi 11 juillet 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 12 juillet 2003 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma.

Les funérailles auront lieu le samedi 12 juillet 2003 à 11 h à l'église de St-Léon. Les cendres de M. Privé seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Frank (Sylvie Lepage), Lorraine (Daniel Martin), Irène (Marc Lachance), Doris (Dominic Larouche), Vicky (Claude Maltais); ses petits-enfants: Karen Martin (Claude Rousseau), Julie Martin (Jocelyn Roy), Réal Martin (Betty Sirignano), Nancy Privé (Martal Levesque), Stacy Privé (Claudine Lavoie), Caroline Lachance (Claude Montminy), Alexandre Lachance, Jessyka Mimeault (Eric Lachance), Marie-Pier Mimeault (Alain Larouche), Mathieu Mimeault, Andrée-Ann Maltais, Jean-Philippe Maltais; ses arrière-petits-enfants: Julie-Ann Roy, Samuel Rousseau, Karl-Anthony Levesque, Jordan Levesque, Xavier-Matis Levesque, Cloé Privé, Liane Fillion; ses frères et sœurs: feu Albertine (feu P.-Emile Dionne), feu Marie-Louise (feu Albert Fortin), feu Adrien, feu Paul (Simonne Pelletier), William (M.-Claire Dionne), feu Thérèse (feu Angélo Lepage), Marie-Ange (Fernand Savard), Adrienne, Azéline, Lionel, Marcel; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Eliane (feu J.A. Tremblay), Yvette (Jacques Tremblay), Simonne (Paul Privé), Germain (Jeanne-d'Arc Malenfant), Thérèse (feu Henri Simard), Jean-Marie (feu Madeleine Cloutier, Graziella Simard), Marriette (feu Raymond Bolduc), Carmen (feu J.-Damase Poitras), Jeanne-Mance (Robert Beaudette), Johanne (Jérôme Gagnon); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

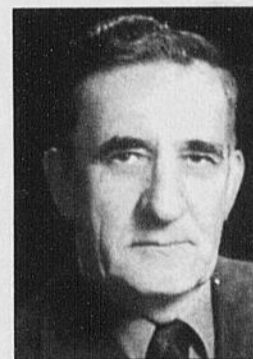
MESSES ANNIVERSAIRES



LACHANCE (M. André)

La messe anniversaire de M. André Lachance, époux de dame Diane Ouellet, demeurant sur la rue Panet, Jonquière, sera chantée

le dimanche 13 juillet 2003 à 10 h 30 à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

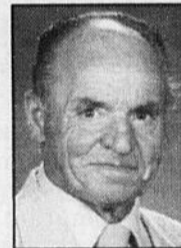


RIVERIN (M. Jean)

La messe anniversaire de M. Jean Riverin, époux de dame Rosée Gauthier, demeurant à Chicoutimi, sera chantée

le samedi 12 juillet 2003 à 16 h à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

M. Adrien Morin

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **"La Maison Notre-Dame du Saguenay"** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

"La Maison Notre-Dame du Saguenay"

au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Diabète Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNÉS:
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN

310776

IN MEMORIAM

TREMBLAY (M. Gilles)

C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de notre très cher père, M. Gilles Tremblay, Jécédé le 6 juillet 2003, à l'âge de 73 ans. Il laisse dans le deuil sa douce et tendre épouse Mme Pauline Harvey; ses neuf enfants, objet de nombreuses fiertés: Bernard (Sylvie Barrette), Michel, Mario (Josée Girard), Marc (Sylvie Caron), Lynda (Nicola Di Iorio), Martin, Marie-Josée, Richard et Nathalie (Guy Cloutier); ses petits-enfants qu'il regardait grandir avec envie et nostalgie: François et Christine; Karl (France Coulombe) et Emilie (Lison Lefrançois); Jean-Simon et Charles; Frédéric; Anielle, Claudia et Emma Rose; Luis-Miguel et Andres-Francisco (Argelia Vidal Soto); et Landry et Colin (Benoît Legault). Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. Gilles Tremblay était le fils de feu Marie-Aimée Boily et de feu Gustave Tremblay, tous deux natifs de Chicoutimi. Il était l'aîné d'une famille de treize enfants (huit filles et cinq garçons). Plâtrier comme son père et son grand-père maternel, il a mis ses nombreux talents au service de la communauté à titre d'entrepreneur en construction et de maire de Chicoutimi de 1967 à 1970. Il a travaillé à l'élaboration de nombreux projets dans les différentes fonctions qu'il a occupées entre autres, Président de l'Association des constructeurs du Saguenay-Lac-St-Jean, premier Vice-Président de l'Association de la construction du Québec, Directeur de l'Association des entreprises en construction du Québec, Président-fondateur des Saguenéens de Chicoutimi (LJMQ), Président du conseil d'administration de l'hôpital de Chicoutimi, Actionnaire-fondateur du Club de Hockey professionnel Les Nordiques de Québec et membre actif de l'Association des Tremblay d'Amérique. Il était Chevalier de Colomb 4e degré et membre de l'Assemblée Saguenay de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 juillet 2003 à 13 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Nous tenons à remercier le personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec pour leurs bons soins et leur compassion. Prière de ne pas envoyer de fleurs, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer (930, Jacques-Cartier Est, local 210, Chicoutimi, G7H 7K9) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@gravelteffils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Au nom de toute la population

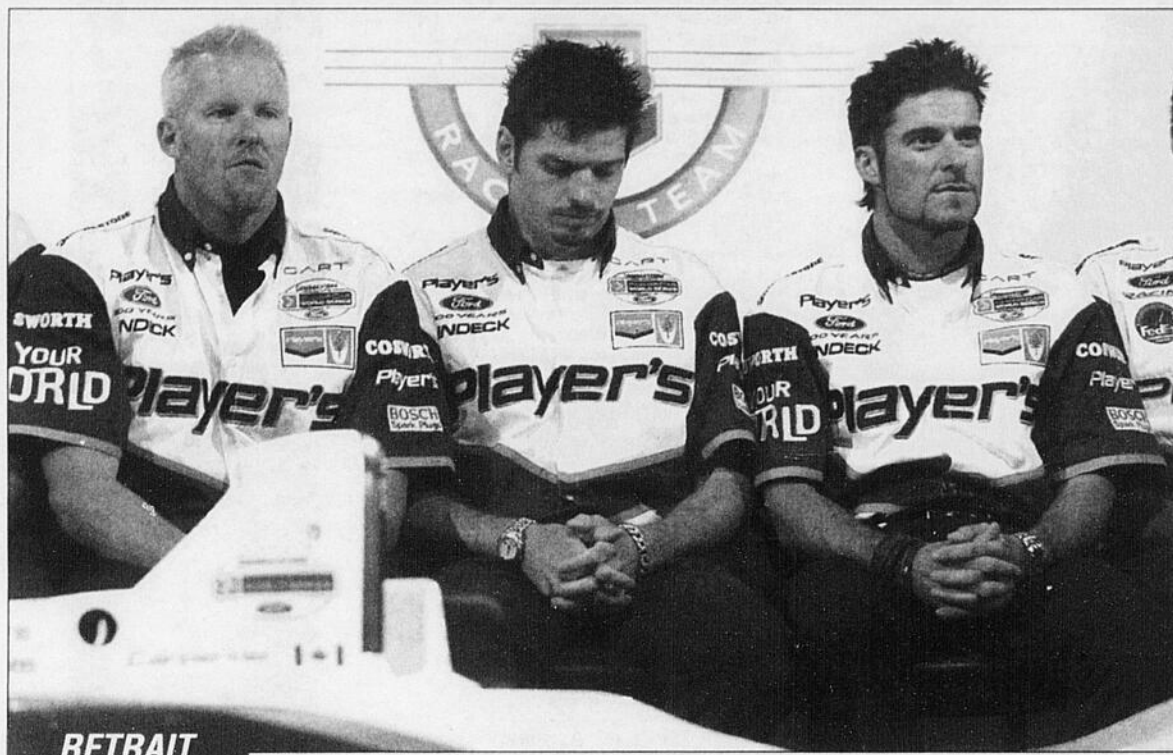
La générosité des parents et amis de **Monsieur Gaston Tremblay, de Chicoutimi, décédé le 25 mars 2003,**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... **sincères remerciements!**

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de ma vie



Les pilotes Paul Tracy, Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani avaient la mine basse lorsque la compagnie Imperial Tobacco, via sa marque Player's, a annoncé qu'elle ne commanditera plus d'équipes de courses après la présente saison. (Photo PC)

Commandite d'équipes de courses

Player's annonce son retrait

MONTREAL (PC) — Le fabricant de cigarettes Imperial Tobacco a annoncé, jeudi, son retrait de la commandite d'événements et d'équipes de course automobile à l'issue de la présente saison.

Imperial Tobacco détient la marque Player's qui commanditait, entre autres, une équipe de la série Cart comptant en ses rangs sur les pilotes canadiens Paul Tracy, de Toronto, et Patrick Carpentier, de Joliette.

Le président et chef de la direction d'Imperial Tobacco, Bob Bexon, a affirmé que cette décision était attribuable aux dernières dispositions de la loi fédérale sur les produits du tabac. Celle-ci prévoit l'abolition de toute forme de commandite de tabac à compter du 1er octobre 2003.

Les principaux fabricants de cigarettes du Canada contestent cette loi devant les tribunaux.

«Mais en raison de l'échéance imminente du 1er octobre, nous n'avons pas d'autre choix que de tirer notre révérence», a souligné M. Bexon au cours d'une conférence de presse à Toronto, où sera disputée une course de la série Cart, ce week-end.

Imperial Tobacco et l'Américain Gerald Forsythe étaient copropriétaires de l'écurie Player's. L'avenir de l'écurie s'annonce difficile, car aucune autre entreprise ne s'est montrée intéressée à acheter la part du fabricant de cigarettes.

«J'ignore ce que l'avenir réserve à l'équipe de Gerald Forsythe, a reconnu Paul Tracy, actuel meneur au classement des pilotes de la série Cart. Je sais que j'ai un contrat avec lui. Qui sera notre commanditaire? Je n'en ai aucune idée. L'équipe perdra sûrement sa spécificité canadienne.»

Imperial Tobacco était associée au sport automobile depuis plus de 40 ans. La marque Player's a commandité le Grand Prix du Canada de Formule Un de 1967 à 2000.

Depuis les années 1990, Player's s'était associé avec Forsythe pour créer une équipe de la série Cart. Le cigarettier avait aussi lancé un programme de développement de la relève canadienne en sport automobile, programme qui avait profité, entre autres, à Jacques Villeneuve, Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani, de Lachenaie.

«Notre commandite d'événements, d'équipes, et de pilotes a toujours reposé sur deux principes fondamentaux, soit de pré-

senter ce que le sport automobile a de mieux à offrir aux amateurs canadiens tout en aidant les pilotes d'ici à se faire une place parmi l'élite mondiale», a dit M. Bexon.

Il a confirmé que l'équipe participerait aux courses d'octobre et de novembre de la série Cart.

«Si nous devons peindre nos automobiles, nous le ferons, a-t-il indiqué. Nous ajouterons peut-être quelque chose de nostalgique, une petite rétrospective.»

De son côté, le pilote québécois, Patrick Carpentier, a déclaré que le retrait d'Imperial Tobacco «marquait la fin d'une époque».

«Cela a changé la course automobile à tout jamais, a-t-il dit en parlant de l'implication du cigarettier. Player's a publicisé la course, l'a présentée à la télévision, l'a mise en marché, a mis en marché les pilotes et s'est assurée que tout le monde connaissait la course automobile.»

Attaquer une mascotte, ça coûte cher!

MILWAUKEE (AP) — Le premier-but des Pirates de Pittsburgh, Randall Simon, ne sera pas poursuivi au criminel pour avoir frappé avec son bâton une mascotte des Brewers de Milwaukee déguisée en saucisse au cours d'un match.

La Couronne a pris cette décision, jeudi, après avoir visionné la bande vidéo de l'incident survenu durant le match de mercredi soir. Les deux mascottes impliquées étaient des femmes.

Les deux femmes «n'étaient pas intéressées à tenter des poursuites» et elles ne croient pas que Simon voulait leur faire

du mal, a noté le procureur Jon Reddin.

Simon a été accusé de désordre public et il a été mis à l'amende pour la somme de 432 \$. Il pourra contester cette décision s'il le désire le 3 septembre prochain.

Quatre personnes déguisées en saucisses couraient sur le terrain entre les sixième et septième manches du match opposant les Brewers de Milwaukee aux Pirates.

Quand le groupe est passé devant l'abri des Pirates, Simon a pris un demi-élan il a atteint dans le dos la personne costumée en saucisse italienne, la faisant

Malgré les blessures

Les Expos s'en tirent très bien

MONTREAL (PC) — On savait que les Expos avaient une bonne équipe. Mais c'était avec Vladimir Guerrero au champ droit, Tony Armas et Zach Day dans la rotation des partants.

Guerrero et Day manquent à l'appel depuis déjà plus d'un mois et Armas, perdu en avril, ne reviendra pas au jeu cette saison. Pourtant, les Expos sont toujours dans la course au meilleur deuxième malgré, par surcroît, un long périple de 22 matchs à l'extérieur du Stade olympique.

«Je ne suis pas surpris, confie Frank Robinson, qui croyait son équipe capable de remporter plus de 85 victoires quand les Expos ont pris la direction d'Atlanta pour entreprendre la saison 2003. «Nous avons des joueurs talentueux. Nous avons peu de profondeur mais nous sommes talentueux.»

Rétabli de ses malaises au dos, Orlando Cabrera a retrouvé son aplomb d'il y a deux ans en affichant une moyenne de .298 en plus de frapper 13 circuits et de produire 50 points. Il a aussi excellé au milieu de l'avant-champ, ne commettant que 10 erreurs à l'arrêt-court.

Jose Vidro, choisi pour prendre part au match des étoiles, frappe pour .327. Il totalise 25 doubles, 10 circuits et 44 points produits même s'il a été incommodé pendant la majeure partie de la première moitié par des blessures mineures.

«Des vétérans ont élevé leur niveau de jeu et ils ont apporté une plus grande contribution, explique Robinson. Nous avons des joueurs qui ont beaucoup de fierté.»

Les 13 circuits de Cabrera sont un sommet parmi les joueurs d'arrêt-court dans la Ligue nationale et il n'est qu'à deux circuits d'arrêt-court, 15, une marque réalisée par Wil Cordero en 1994.

Cabrera a été le plus constant chez les Expos lors de la première moitié tandis que Brad Wilkerson a été le plus polyvalent. Il s'est imposé en évoluant aux trois

positions au champ extérieur.

Wilkerson affiche une moyenne de .283. Il a réussi 10 circuits et produit 46 points. Il est le meneur dans l'équipe pour les buts sur balles, 51, mais il a aussi été retiré au bâton à 90 reprises, ce qui enlève un peu de lustre à sa première moitié de saison.

Sans Vlad

Malgré l'absence de Guerrero, qui pourrait revenir au jeu au début du mois d'août, les Expos ont réussi cinq points ou plus dans 11 de leurs 15 dernières rencontres. Ils jouent à peine pour moins de .500 (15-17) depuis qu'ils sont privés de leur meilleur joueur.

Ron Calloway a entrepris 25 matchs sur une possibilité de 32 en l'absence de Guerrero et il s'est bien débrouillé alors qu'il avait de gros souliers à chauffer, ayant produit 24 points à ses 26 dernières rencontres.

Guerrero est à l'écart depuis le 5 juin en raison d'une hernie discale. Sa moyenne s'élevait à .301 avec huit circuits et 33 points produits en 50 matchs.

Des surprises

Les Expos ont aussi perdu les services d'Orlando Hernandez avant même le début de la saison et le releveur Dan Smith ne reviendra pas au jeu cette saison en raison d'une blessure à l'épaule.

Mais malgré tout, les lanceurs des Expos sont parmi les meilleurs dans la Ligue nationale et il faut souligner le bon travail de Randy St. Claire comme instructeur des lanceurs.

La perte d'Armas a été comblée par Claudio Vargas, qui s'est révélé une grande surprise en remportant six victoires. Il présente une moyenne de points mérités de 3,20 en 15 présences, 14 départs, et on ne frappe que pour .240 contre lui.

Mais Vargas n'est pas la seule surprise. Qui aurait dit que Rocky Biddle aurait autant de succès et que Luis Ayala serait aussi efficace après avoir été réclamé au repêchage des ligues majeures.

Alessandro Petacchi réussit un triplé

NEVERS, France (AP) — Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo) ne laisse que des miettes aux autres sprinters du Tour de France.

L'Italien, déjà vainqueur à Meaux et à Saint-Dizier s'est imposé une nouvelle fois jeudi au terme des 196,5 km de la cinquième étape, qui menait les coureurs de Troyes à Nevers.

La canicule tombée sur le Tour a souri aux coureurs de 29 ans, puisque le jour de son anniversaire, le Colombien Victor Hugo Pena, arrivé au sein du peloton (63e), a conservé le maillot jaune conquis la veille avec sa formation de l'US Postal, dans le contre-la-montre par équipe.

«Ce maillot jaune est le plus beau cadeau d'anniversaire que j'ai reçu», a déclaré Pena, qui avait fêté la veille, au champagne, avec ses coéquipiers, sa tunique de leader, la première portée par un Colombien sur la Grande Boucle.

À deux jours du début de la haute montagne, le classement général n'a pas évolué. Lance Armstrong, le quadruple vainqueur en titre dans le Tour, reste à une seconde de son coéquipier sud-américain au prénom francophile. Les coureurs de l'US Postal trustent toujours les huit premières places du classement.

Le goudron fondu des routes de l'Aube, de l'Yonne et de la Nièvre, n'a pas empêché le peloton de rouler à une vitesse phénoménale, puisque la moyenne horaire était de 47,201 km-h une fois la ligne franchie par Petacchi.

L'Italien de la Spezia, déjà victorieux de six étapes au sprint dans le Giro, est en train de récidiver dans le Tour. Jeudi, il a devancé sur le fil l'Estonien Jan Kirsipuu (AG2R) et l'Australien Baden Cooke, vainqueur de l'étape de Sedan, la seule ayant échappé à Petacchi lors d'un sprint.

«Il faut toujours que je sois lancé pour m'imposer», a expliqué Petacchi, qui était encore cinquième à 200 mètres de la ligne dans la Nièvre, avant de faire triompher sa puissance.

«Je ne suis pas comme Robbie McEwen ou Oscar Freire qui peuvent changer de rythme dans les 50 derniers mètres. Moi, il faut que j'ai de l'élan.»

Le protégé de Roberto Damiani à la Fassa Bortolo, rêve désormais de porter au moins une journée le maillot vert du classement au point. «J'ai porté ce maillot dans le Giro, ce serait extraordinaire de le revêtir aussi. Mais je vais d'abord essayer de remporter une quatrième étape», a expliqué Petacchi, arrivé hors délais lors de la 18e étape du Tour d'Italie où il avait auparavant tant brillé.

Le maillot vert est toujours porté par l'Australien McEwen (Lotto), cinquième du sprint jeudi derrière l'Allemand Erik Zabel. Le maillot blanc du meilleur jeune est sur les épaules du Russe Vladimir Karpets (Ibanesto.com). Enfin, celui de meilleur grimpeur est devenu la propriété de Frédéric Finot (Jean Delatour), régional de l'étape à Nevers, qui a été l'un des grands animateurs de la journée.

Il faisait partie de la première

échappée matinale d'une quinzaine de coureurs, réduite à cinq dès le 28e kilomètre. Accompagné par Nicolas Jalabert (CSC), Ludovic Turpin (AG2R), le Hongrois Laslo Bodrogi (QuickStep) et l'Allemand Jens Voigt (Crédit Agricole), Finot se sentaient pousser des ailes sur ses routes d'entraînement, puisqu'il habite à deux kilomètres

de la ligne d'arrivée à Nevers. Ce club des cinq devait compter 3:05 minutes après le ravitaillement du 98e kilomètre.

Le retour du peloton devait inciter Finot à partir seul à 24 kilomètres de l'arrivée, mais il était repris à 20 kilomètres du but. Pas très grave pour le Nivernais, qui s'est paré du maillot à pois de meilleur grimpeur après avoir franchi en tête la côte de Tonnerre puis celle de Rennebourg, les deux difficultés du jour classées en 4e

catégorie.

«Pour moi, c'était l'étape reine, la plus prestigieuse, puisque j'habite à côté de l'arrivée. Ce maillot, c'est un véritable rêve réalisé», a déclaré Finot, qui pour son premier Tour de France s'était déjà singularisé par une vaine échappée de 195 kilomètres lors de l'étape de Sedan, la deuxième du Tour 2003.

Avalé par la meute dans le final, le Français de 26 ans, finissait 191e sur 196, avec un retard de 50 secondes sur Petacchi.

Jimmy Casper (FDJ.com), tombé à Meaux, fait désormais les sprints à l'envers. Minerve au cou, il a fini dernier à 5:29 minutes du vainqueur du jour et reste «lanterne rouge» au classement général, à près de 30 minutes de Victor Hugo Pena.

La sixième étape du Tour conduira vendredi le peloton de Nevers à Lyon, sur un parcours de 230 km marqué par la première ascension d'une bosse de troisième catégorie.



PELTON

Les participants au Tour de France ont traversé le petit village de Tonnerre où ils ont dû affronter une côte de 4e catégorie.

(Photo AP)

Les adversaires d'Armstrong espèrent

NEVERS, France (AP) — Le peloton est sorti groggy du contre-la-montre par équipes dominé de la tête et des épaules par l'US Postal, mercredi, à Saint-Dizier, mais il n'est pas KO. Car si Lance Armstrong fait plus que jamais figure de favori à sa propre succession lors de ce Tour de France du Centenaire, ses principaux adversaires n'ont pas renoncé à essayer de le déboulonner.

«Le Tour débutera véritablement samedi», a prédit jeudi au départ de Troyes le toujours pétulant Manolo Saiz, dont la formation Once a fini deuxième du «par équipes», à 30 secondes des postiers américains. Son leader Joseba Beloki pointe seulement à 32 secondes d'Armstrong au classement général individuel.

Saiz attend donc la montagne, avant de croire que le Texan de 31 ans est définitivement intouchable. Car, samedi, lors des 230,5 km de la 7e étape Lyon-Morzine, sera escaladé le premier col de 1er catégorie de ce Tour du Centenaire, celui de la Ramaz, marqué par 1000 mètres de dénivellée. Suivra le lendemain une étape de légende, avec les

ascensions du col du Galibier et la montée vers l'Alpe D'Huez, classés hors catégorie.

Enfin, lundi 14 juillet, pour la fête nationale, la trilogie alpestre de ce Tour 2003 s'achèvera par une étape Bourg d'Oisans - Gap, où il faudra gravir le col de l'Izoard, lui aussi catalogué hors catégorie.

Bon grimpeur, Beloki deuxième du Tour l'an dernier et monté sans relâche sur le podium depuis l'An 2000, bénéficiera donc de terrains de chasse à la hauteur de ses ambitions.

L'Allemand Jan Ullrich (Bianchi) sorti du contre-la-montre par équipes avec 38 secondes de retard sur Armstrong, reste lui aussi très bien placé. Tout comme le Colombien Santiago Botero (Telekom) qui pointe à 1:32 minute du Texan et à un degré moindre l'Italien Gilberto Simoni, victime du mauvais contre-la-montre par équipe de la Saeco qui est relégué à 3:08 minutes.

«On dit que le Tour va être le même que celui de l'an dernier, qu'il va se résumer à un mano à mano entre Armstrong et Beloki, mais c'est faux, a argumenté Saiz. Cette fois, Jan Ullrich est là, il a montré

qu'il est très bon (NDLR: 4e du prologue et troisième du contre-la-montre par équipe avec la Once), Gilberto Simoni est lui aussi en très bonne condition. Il y a beaucoup plus d'adversaires pour Armstrong. Le Tour n'a pas véritablement commencé.»

Santiago Botero, comme Saiz, attend la montagne avec impatience.

«Je suis tranquille, j'attends la montagne, je me sens bien», a déclaré le Colombien tout terrain, ex-vainqueur du Grand Prix de la montagne dans le Tour en 2000 et actuel champion du monde du contre-la-montre individuel. La sixième place de sa formation Telekom dans le contre-la-montre par équipes, à seulement 1:30 minute de l'US Postal mercredi, lui a donné des ailes.

«Je suis plus près d'Armstrong que les autres années après le contre-la-montre par équipes, car la Kelme (NDLR: son équipe en 2002) perdait beaucoup plus de temps que la Telekom dans cet exercice particulier», a-t-il expliqué.

Botero compte sur les trois étapes alpestres, puis sur les quatre dans

les Pyrénées, pour refaire son retard. Il peut aussi miser sur les deux contre-la-montre individuels, celui de Gaillac le 18 juillet (47 km) puis de Pornic le 26 juillet à la veille de l'arrivée sur les Champs-Élysées (49 km). Car il se rappelle que l'an dernier, il avait infligé à Armstrong à Lorient sa première défaite dans un grand «chrono» du Tour depuis 1999, date de la prise de pouvoir du Texan dans la Grande Boucle.

Pour Gilberto Simoni, le récent vainqueur du Giro, la donne est un peu différente.

«Pournous, Armstrong est imbattable, sauf défaillance, donc tout va dépendre de l'Américain», a souligné mercredi Claudio Corti, le gérant de la Saeco.

«C'est vrai que trois minutes de retard, ce n'est pas la fin du Tour. Mais dans le cyclisme moderne, il est difficile de reprendre quatre minutes dans une étape de montagne. Armstrong est toujours là, les autres doivent attaquer et nous aussi, a ajouté Corti. Dans le contre-la-montre, l'équipe était trop fractionnée. Elle n'a jamais trouvé le bon rythme.»

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

	Section Est			
	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	59	31	656	—
Philadelphie	50	39	562	8 1/2
Montréal	48	43	527	11 1/2
Floride	47	45	511	13
New York	39	51	433	20

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Houston	48	43	527	—
St. Louis	46	45	505	2
Chicago	46	45	505	2
Pittsburgh	40	48	455	6 1/2
Cincinnati	40	50	444	7 1/2
Milwaukee	37	53	411	10 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	55	35	611	—
Arizona	51	40	560	4 1/2
Los Angeles	48	42	533	7
Colorado	47	46	505	9 1/2
San Diego	35	58	376	21 1/2

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	55	35	611	—
Boston	53	37	589	2
Toronto	48	44	522	8
Baltimore	40	47	460	13 1/2
Tampa Bay	31	58	348	23 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Kansas City	48	41	539	—
Minnesota	44	46	488	4 1/2
Chicago	43	47	478	5 1/2
Cleveland	39	51	433	9 1/2
Detroit	24	65	270	24

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	56	33	629	—
Oakland	51	39	567	5 1/2
Anaheim	46	43	517	10
Texas	38	52	422	18 1/2

Mercredi 9 juillet

Philadelphie 2 Montréal 0
Atlanta 6 N.Y. Mets 3
Chicago Cubs 5 Floride 1
Los Angeles 6 St. Louis 5
Houston 12 Cincinnati 2
Milwaukee 2 Pittsburgh 1 (12 manches)
Colorado 11 San Francisco 7
Arizona 8 San Diego 3

Jeudi 10 juillet

Atlanta 13 Chicago Cubs 3
Pittsburgh 5 Milwaukee 4
San Diego 14 Arizona 2
Philadelphie 7 N.Y. Mets 2
Cincinnati 2 Houston 11
Los Angeles 9 St. Louis 4
San Francisco 2 Colorado 10 (8e)

Vendredi 11 juillet
Atlanta (Hampton 4-5) à Chicago Cubs (Prior 8-4), 15h20.
Floride (Penny 7-6) à Montréal (Vazquez 6-6), 19h05.
Philadelphie (Wolf 9-4) à N.Y. Mets (Heilman 0-1), 19h10.
Cincinnati (Dempster 2-6) à Milwaukee (Sheets 7-6), 20h05.
Pittsburgh (D'Amico 6-8) à Houston (W. Miller 5-9), 20h05.
San Diego (Lawrence 5-9) à St. Louis (W. Williams 11-3), 20h10.
Los Angeles (Nomo 9-8) à Colorado (Stark 0-0), 21h05.
San Francisco (Schmidt 8-4) à Arizona (Batista 6-3), 22h05.

Samedi 12 juillet

Philadelphie à N.Y. Mets, 13h20.
Atlanta à Chicago Cubs, 13h20.
San Francisco en Arizona, 16h05.
Floride à Montréal, 19h05.
Cincinnati à Milwaukee, 19h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.
Los Angeles au Colorado, 20h05.
San Diego à St. Louis, 20h10.

Dimanche 13 juillet
Floride à Montréal, 13h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Cincinnati à Milwaukee, 14h05.
Pittsburgh à Houston, 14h05.
San Diego à St. Louis, 14h10.
Los Angeles au Colorado, 15h05.
San Francisco en Arizona, 16h35.
Atlanta à Chicago Cubs, 20h05.

Lundi 14 juillet

Aucun match.

Mardi 15 juillet
Match des étoiles du baseball majeur, 20h00. (au Comiskey Park, Chicago)

Mercredi 16 juillet

Aucun match.

Jeudi 17 juillet
Arizona à San Diego, 17h05.
Montréal à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.
Houston à Cincinnati, 19h10.
N.Y. Mets à Atlanta, 19h35.
St. Louis à Los Angeles, 22h10.
Colorado à San Francisco, 22h15.

Vendredi 18 juillet

Montréal à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs en Floride, 19h05.
Houston à Cincinnati, 19h10.
N.Y. Mets à Atlanta, 19h35.
Arizona à San Diego, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols STL	89	338	77	123	364
Helton Col	92	344	80	118	343
Sheffield Atl	85	313	71	105	335
Renteria STL	88	340	53	112	329
Vidre Mon	84	305	48	100	328
Lieberthal Phi	71	273	36	89	326
Podsednik Mil	82	265	51	86	325
LCastillo Flo	87	344	59	110	320
Hidalgo Hou	72	262	47	83	317
LGonzalez Ariz	89	339	60	107	316
Bonds SF	76	244	62	77	316

Points — Helton, Colorado, 80; Pujols, St. Louis, 77; Sheffield, Atlanta, 71; Furcal, Atlanta, 69; Payton, Colorado, 62; Bonds, San Francisco, 62; Lowell, Floride, 60; LGonzalez, Arizona, 60.

Points produits — PrWilson, Colorado, 83; Pujols, St. Louis, 81; Lowell, Floride, 73; Helton, Colorado, 72; Sheffield, Atlanta, 70; Jenkins, Milwaukee, 68; Sexson, Milwaukee, 67.

Coups sûrs — Pujols, St. Louis, 123; Helton, Colorado, 118; Pierre, Floride, 113; Renteria, St. Louis, 112; LCastillo, Floride, 110; PrWilson, Colorado, 108; LGonzalez, Arizona, 107.

Doubles — Helton, Colorado, 31; LGonzalez, Arizona, 31; PrWilson, Colorado, 30; MGiles, Atlanta, 29; Pujols, St. Louis, 29; ShGreen, Los Angeles, 28; Rolen, St. Louis, 26; Renteria, St. Louis, 26; Biggio, Houston, 26.

Triples — Furcal, Atlanta, 8; CPatterson,

Chicago, 7; Walker, Colorado, 7; Wigginton, New York, 6; Podsednik, Milwaukee, 6; AGonzalez, Floride, 5; JEncarnacion, Floride, 5; SFinley, Arizona, 5.

Circuits — Edmonds, St. Louis, 27; Bonds, San Francisco, 27; Pujols, St. Louis, 26; Lowell, Floride, 26; Dunn, Cincinnati, 25; Sexson, Milwaukee, 24; Lopez, Atlanta, 23.

Buts volés — Pierre, Floride, 41; DRoberts, Los Angeles, 24; Renteria, St. Louis, 22; EYoung, Milwaukee, 19; Podsednik, Milwaukee, 18; Lofton, Pittsburgh, 17; Goodwin, Chicago, 17.

Lanceurs (10 décisions) — HRamirez, Atlanta, 8-2, 800, 3.49; WWilliams, St. Louis, 11-3, 786, 3.06; RuOrtiz, Atlanta, 12-4, 750, 3.51; Chacon, Colorado, 11-4, 733, 4.27; Ishii, Los Angeles, 8-3, 727, 2.94; Robertson, Houston, 8-3, 727, 4.87; KBrown, Los Angeles, 10-4, 714, 2.30.

Retraits — Wood, Chicago, 156; Prior, Chicago, 145; JVazquez, Montréal, 132; Schmidt, San Francisco, 131; Nomo, Los Angeles, 119; Millwood, Philadelphie, 106; KBrown, Los Angeles, 103.

Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 34; Gagné, Los Angeles, 31; MWilliams, Pittsburgh, 24; Wagner, Houston, 23; Biddle, Montréal, 22; Benitez, New York, 21; Williamson, Cincinnati, 20; Worrell, San Francisco, 20.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	55	35	611	—
Boston	53	37	589	2
Toronto	48	44	522	8
Baltimore	40	47	460	13 1/2
Tampa Bay	31	58	348	23 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Kansas City	48	41	539	—
Minnesota	44	46	488	4 1/2
Chicago	43	47	478	5 1/2
Cleveland	39	51	433	9 1/2
Detroit	24	65	270	24

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	56	33	629	—
Oakland	51	39	567	5 1/2
Anaheim	46	43	517	10
Texas	38	52	422	18 1/2

Mercredi 9 juillet

Boston 8 Toronto 7
Detroit 4 Chicago White Sox 2
N.Y. Yankees 6 Cleveland 2
Oakland 6 Tampa Bay 3
Texas 4 Minnesota 1
Baltimore 7 Seattle 2
Anaheim 5 Kansas City 3

Jeudi 10 juillet

Boston 7 Toronto 1
Cleveland 3 N.Y. Yankees 2 (10 manches)
Anaheim 7 Kansas City 1
Detroit 1 Chicago White Sox 0
Oakland 5 Tampa Bay 2
Minnesota 4 Texas 9
Baltimore à Seattle, 22h05.

Vendredi 11 juillet

Boston (Burkett 6-4) à Detroit (Maroth 4-12), 19h05.
N.Y. Yankees (Petitte 10-6) à Toronto (Wasdin 0-0), 19h05.
Chicago White Sox (Wright 0-3) à Cleveland (B. Anderson 6-6), 19h05.
Kansas City (R. Hernandez 4-3) à Texas (Dickey 4-3), 20h05.
Minnesota (Santana 4-1) à Anaheim (Ra. Ortiz 10-6), 22h05.
Tampa Bay (Gonzalez 3-4) à Seattle (Moyer 11-5), 22h05.
Baltimore (Lopez 2-4) à Oakland (Hudson 6-3), 22h05.

Samedi 12 juillet

Cleveland à Chicago White Sox, 13h05. (2)
Baltimore à Oakland, 16h05.
Minnesota à Anaheim, 16h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 16h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Kansas City au Texas, 20h05.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.

Dimanche 13 juillet
Boston à Detroit, 13h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 13h05.
Tampa Bay à Seattle, 16h05.
Baltimore à Oakland, 16h05.
Minnesota à Anaheim, 16h05.
Kansas City au Texas, 20h05.

Lundi 14 juillet

Aucun match.

Mardi 15 juillet
Match des étoiles du baseball majeur, 20h00. (au Comiskey Park, Chicago)

Mercredi 16 juillet

Aucun match.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mora Bal	71	260	54	93	358
ISuzuki Sea	87	373	65	130	349
Bradley Cle	74	274	47	92	336
Blalock Tex	77	300	50	99	330
Mueller Bos	79	272	46	89	327
Garciparra Bos	87	374	73	121	324
MRamirez Bos	88	332	71	107	322
MYoung Tex	87	349	52	111	318
BBoone Sea	87	350	64	110	314
CDelgado Tor	90	329	74	103	313

Points — CDelgado, Toronto, 74; Garciparra, Boston, 73; ASoriano, New York, 72; Wells, Toronto, 71; MRamirez, Boston, 71; ISuzuki, Seattle, 65; BBoone, Seattle, 64.

Points produits — CDelgado, Toronto, 94; Wells, Toronto, 81; GAnderson, Anaheim, 72; BBoone, Seattle, 72; MRamirez, Boston, 68; JaGiambi, New York, 65; Matsui, New York, 64.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 130; Garciparra, Boston, 121; Wells, Toronto, 115; ASoriano,

Sport éclair

Niemeyer avance à Granby

GRANBY (PC) — Frédéric Niemeyer a confondu les derniers sceptiques qui croyaient encore que ses récents succès n'étaient qu'un coup de chance, jeudi, sur le court central des Tennis Saint-Luc.

Niemeyer a accédé aux quarts de finale du Challenger Natrel, en prenant la mesure de Yen-Hsun Lu, de Tapei, par 1-6, 6-2 et 6-4. L'athlète de Deauville a fait preuve d'une force mentale franchement impressionnante.

Niemeyer affrontera vendredi le Thaïlandais Danai Udomchoke, cinquième tête de série, qui a vaincu le Canadien Sanjin Sadovich, un joueur issu des qualifications, par 7-6 (4), 3-6 et 6-1.

L'effort Niemeyer s'est encore fait sentir, jeudi, alors que les gradins du court central étaient bondés.

N'ayons pas peur des mots: Yen-Hsun Lu a littéralement écrasé Niemeyer au premier set. La quatrième tête de série faisait tout, mais alors là absolument tout parfaitement, ou presque: il servait bien, il retournait bien, l'excellent en fond de terrain, etc. Pas étonnant qu'il ait pris le service du favori de la foule par trois fois lors de la manche initiale.

«Je n'étais pas au meilleur de ma forme en début de match, a expliqué Niemeyer. Pour une raison que je ne saurais expliquer, je ne me sentais pas bien, je n'avais pas d'énergie. Puis, j'ai demandé à aller aux toilettes et je me suis parlé dans la face. Je me suis dit: "Fred, c'est pas compliqué, tu commences à jouer ou tu rembourser tous ces gens qui sont venus te voir jouer".»

La stratégie a été bonne puisque c'est un Niemeyer totalement transformé qui

s'est présenté sur le court au deuxième set. Tout d'un coup, ils'est mis à bien servir, à bien retourner, à faire à peu près tout bien.

Schilling revient

PHOENIX (AP) — Le lanceur Curt Schilling a reçu le feu vert du médecin, jeudi, et il effectuera son premier départ en près de six semaines, cesamedifaceauxGiants de San Francisco.

L'as droitier des Diamondbacks de l'Arizona s'était fracturé la main droite le 30 mai à San Diego.

Schilling (4-3), qui a terminé au deuxième rang derrière son coéquipier Randy Johnson dans la course au trophée Cy Young, ne rencontrera pas les médias avant vendredi après-midi.

Mais le gérant Bob Brenly était très satisfait des progrès de Schilling.

«Avec tout ce qu'il a accompli lors des deux dernières saisons, ça me stimule de savoir qu'il sera de retour. Mais je pense que le reste de l'équipe va poursuivre le travail amorcé récemment.»

Malgré de nombreuses blessures, les Diamondbacks avaient gagné 18 de leurs 21 matchs, avant la rencontre de jeudi face aux Padres de San Diego.

Ils ont amorcé la journée de jeudi à quatre matchs des Giants, les meneurs dans la division Ouest de la Ligue nationale.

Les Diamondbacks sont privés des services de Randy Johnson depuis le 28 avril. Le grand gaucher reviendra au jeu après la pause du match des étoiles.

Absence de Vizquel

CLEVELAND (AP) — Le joueur d'arrêt-court Omar Vizquel des Indiens de Cleveland sera inactif pendant au moins un autre mois en raison d'une blessure au genou droit plus grave que décelée

au préalable. Vizquel, qui a gagné le Gant d'Or pendant neuf saisons consécutives entre 1993 et 2001, a subi une arthroscopie le 12 juin.

Son nom avait alors été placé sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours et Vizquel devait être absent pendant trois ou quatre semaines.

Mais un examen d'imagerie par résonance magnétique pratiqué mercredi a permis de découvrir une autre déchirure à un cartilage. «Je sais qu'il est bouleversé, a confié le gérant des Indiens, Eric Wedge. Il est très frustré.»

L'inter âgé de 36 ans affichait une moyenne de ,255 avec deux circuits et 18 points produits. L'an dernier, Vizquel a inscrit une moyenne de ,275 avec 14 circuits et 72 points produits, des sommets personnels.

Affaire Bryant

EAGLE, Colorado (AP) — Une décision quant à savoir si des accusations formelles seront déposées à l'endroit de Kobe Bryant, actuellement soupçonné d'avoir agressé sexuellement une femme de 19 ans, ne sera pas prise avant la semaine prochaine.

La décision était attendue vers la fin de cette semaine mais la porte-parole du procureur local Mark Hurlbert a précisé, jeudi, qu'il faudra patienter à la semaine prochaine.

L'avocate de Bryant affirme que le joueur vedette des Lakers est non coupable et elle s'attend à ce qu'il soit disculpé.

Choisi à cinq reprises dans l'équipe d'étoiles de la NBA, Bryant est soupçonné d'avoir attaqué une femme dans un hôtel de la région, le 30 juin. Les dirigeants du Lodge & Spa de Cordillera à Edwards disent que Bryant, de passage au Colorado pour une intervention chirurgicale au genou dans un clinique de Vail, était un client de l'hôtel du 30 juin au 2 juillet.

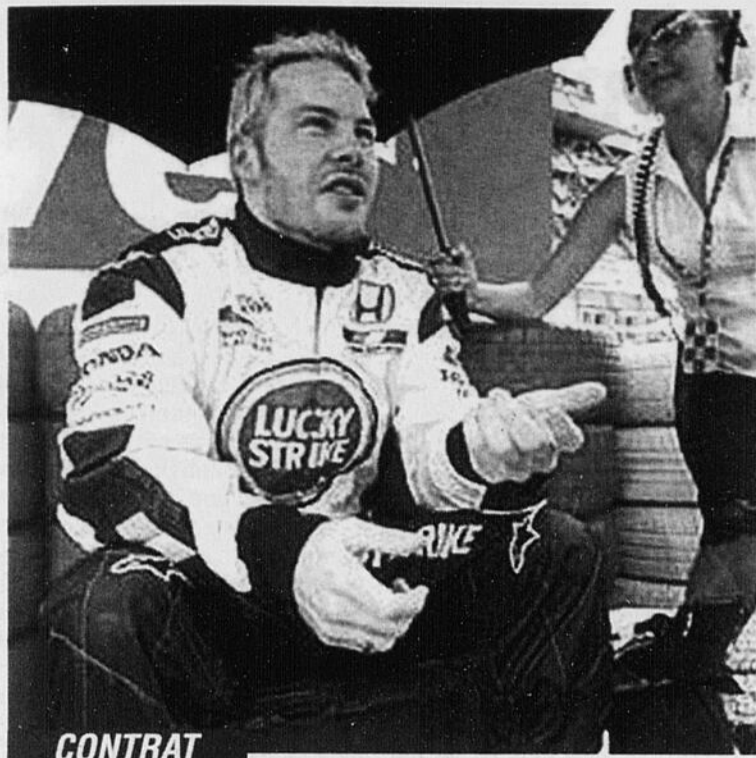
Sommaires

LIGUE NATIONALE

Atlanta	110	013	052	—	13	13	1
Chi Cubs	012	000	000	—	3	9	1
Maddux (G.7-8), Gryboski (7), RHernandez (8), Hodges (9) et Blanco; Estes (P.6-8), Veres (6), Farnsworth (8), Alfonsoseca (8) et Bako. C: Atl — Furcal (12), Castilla (14), Blanco (1); ChC — ASGonzalez (12).							
Pittsburgh	010	031	000	—	5	10	1
Milwaukee	011	000	011	—	4	8	2
Suppan (G.8-7) et Kendall; Ford (P.0-2), Burba (5), Nance (8), Kieschnick (9) et EddPerez. C: Pgh — ARamirez (9), RSanders (15); Mil — KGinter (2), Saxon (25).							
San Diego	040	060	040	—	14	16	0
Arizona	101	000	000	—	2	9	0
Jarvis (G.2-2), Orosco (7), Herges (8) et Ojeda; Dessens (P.5-6), MMyers (5), Raggio (5), Randolph (6), Good (8), Valverde (9) et Moeller. C: SD — Burroughs (5).							
Philadelphie	430	000	000	—	7	15	0
N.Y. Mets	100	000	001	—	2	7	0
Padilla (G.8-8), CSilva (9) et Lieberthal; Trachsel (P.8-6), Feliciano (2), JoFranco (7), Lloyd (8) et WIlson. C: Phi — Thome (23), Lieberthal (6), Punto (1); NYM — JPhillips (5).							

LIGUE AMÉRICAINE

Chi Sox	000	000	000	—	0	8	0
Detroit	100	000	00x	—	1	6	1
Loaiza (P.11-5) et Olivo; Cornejo (G.4-7), JWalker (9), Mears (VP.3/9) et Walbeck.							
Tampa Bay	100	000	001	—	2	5	2</



CONTRAT

Il semble que l'écurie BAR n'offrira pas de nouveau contrat à Jacques Villeneuve à la fin de la saison.

Selon Autosport

BAR larguerait Villeneuve

(Selon La Presse) - Les jours tumultueux de Jacques Villeneuve au sein de l'écurie BAR tire à sa fin. C'est du moins ce que rapporte le magazine Autosport dans sa plus récente livraison.

Selon la publication, BAR n'aurait pas l'intention de proposer un nouveau contrat au Québécois en vue de la prochaine saison. Des sources gravitant autour de l'écurie soutiennent que la décision est déjà prise et, à toutes fins utiles, irrévocable.

Le salaire de Villeneuve et ses mauvais résultats en piste seraient au sommet de la liste des facteurs expliquant la décision de BAR.

Puis, il y aurait la relation tendue entre Craig Pollock et certains actionnaires de l'écurie, qui seraient réticents à l'idée de négocier avec l'agent de Ville-

neuve; on se souviendra que Pollock avait quitté BAR en 2000.

David Richards a cependant insisté pour dire que l'écurie n'avait toujours pas fait son choix quant à son duo de pilotes pour 2004.

«Je ne considérerais même pas notre situation au niveau des pilotes avant la fin du Grand Prix d'Angleterre (disputé le 20 juillet), s'est défendu Richards. Je n'ai aucune pression de résoudre ce dossier à court terme.»

Il y a quelques semaines, des rumeurs avaient pourtant circulées selon lesquelles les deux parties étaient près d'une enten-

te. On parlait d'un contrat d'un an construit autour de bonis de performance. Villeneuve avait même soutenu être encouragé par les progrès enregistrés par l'écurie, ce qui avait causé une certaine surprise.

Après les dix premiers Grands Prix de la saison, Villeneuve n'a amassé que trois points et se retrouve au 13e rang du classement des pilotes. Son coéquipier Jenson Button occupe quant à lui le 11e rang en vertu d'une récolte de dix points. D'autres rumeurs envoyaient Villeneuve chez Renault il n'y a pas si longtemps, mais le patron de l'écurie, Flavio Briatore, a récemment mentionné qu'il s'attendait à ce que Jarno Trulli et Fernando Alonso soient de retour avec l'équipe l'an prochain.

Mauvaise nouvelle pour les Alouettes

Éric Lapointe ratera encore deux matchs

(Selon La Presse) - Éric Lapointe parlait d'un retour au jeu pour demain soir. Les prévisions devront être revues à la baisse: de nouveaux examens radiographiques, subis hier, ont révélé que le porteur de ballon des Alouettes est aux prises avec une fracture à la cheville gauche. Il devra, à tout le moins, rater les deux prochains matchs de l'équipe.

La blessure, qui remonte au quatrième quart du premier match de la saison, le 17 juin à Calgary, est donc beaucoup plus sérieuse que prévu. Lapointe avait d'ailleurs tenté de courir un peu lors de l'entraînement de mardi, mais avait dû abdiquer assez rapidement, pour ensuite se retrouver avec une cheville beaucoup plus enflée. C'est en jeans qu'il a foulé le terrain d'entraînement hier, ses radiographies à la main.

«Ça commence à faire, a lancé un Lapointe visiblement déçu, hier au vestiaire du Stade olympique. Ça fait trois semaines que je parle de mon retour, que je suis optimiste... Là, je ne fais plus de prédictions. Comme ça, ça va peut-être aller mieux.»

Cette blessure qui n'en finit plus de finir arrive à un bien mauvais moment pour Lapointe. Après deux saisons passées dans l'ombre de Mike Pringle et Lawrence Phillips, le joueur de 28 ans devait finalement camper le rôle de porteur de ballon régulier cette année. Mais ce rôle n'aura jusqu'ici duré que trois petits quarts.

«C'est ça qui est le plus frustrant... J'avais vraiment hâte d'embarquer, d'aider l'équipe cette saison. Je sentais que mon temps était venu... et maintenant, il y a cette blessure-là qui arrive. Je suis peut-être un peu malchanceux. Je peux vous dire que j'ai hâte de jouer.»

Mais le joueur québécois aura-

t-il encore son poste lorsqu'il sera rétabli? L'entraîneur Don Matthews l'a déjà dit: le bon vieux «on ne perd pas son poste à cause d'une blessure», un dicton maintes fois entendu dans les milieux du football, Matthews n'y croit pas. De quoi rendre nerveux un type comme

Cyclisme en Oregon

Bessette se paie une sortie en solitaire

BEND, Oregon (PC) — Lyne Bessette l'admet d'entrée de jeu: le calibre de la Classique Cascade n'est pas très relevé. Qu'à cela ne tienne, la cycliste de Knowlton profite de cette course présentée en Oregon pour parfaire son entraînement de mi-saison.

Dans ce petit coin de paradis, touché par les incendies de forêts, «on sentait la fumée par moments», Bessette s'est payé la McKenzie Pass en solitaire. La McKenzie Pass, c'est 35 kilomètres de montée continue sur une petite route qui serpente.

«Ce n'est pas tant l'inclinaison que la longueur qui tue!», a dit la championne canadienne du contre-la-montre.

«Je suis partie dès le début de la montée et j'ai fait ma course en solitaire», a-t-elle poursuivi. Bessette a facilement remporté cette première étape de 112 kilomètres, devançant de plus de deux minutes sa plus proche poursuivante.

Un test

Le solo de Bessette était avant tout un test pour évaluer jusqu'où elle pouvait pousser la machine.

«Lors de courses importantes, tu ne peux te payer le luxe de faire des tests. Ici, j'ai grimpé en maintenant la tension et la douleur dans les jambes. Je travaille sur mon endurance-force», a expliqué l'athlète de 28 ans qui s'est rendue en Oregon sans le soutien

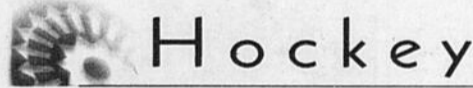
Lapointe, qui a encore tout à prouver.

«Est-ce que mon poste est en danger? C'est sûr que cette question me trotte dans la tête. Je mentirais si je disais le contraire. Je ne contrôle pas ce genre de décisions, mais j'espère revenir comme porteur de

ballon numéro un. Et puis, je me rappelle des mots de Don Matthews au camp d'entraînement. Il m'avait dit ceci: «Peu importe l'identité du deuxième porteur de ballon de l'équipe, j'allais faire au moins la moitié des courses à chaque match». Je ne pense pas que ça va changer. Et puis,

Jutras a subi avec succès une opération dimanche dernier pour sa fracture de la clavicule. Jutras devrait pouvoir retourner chez

elle, à Victoria, d'ici la fin de la semaine et démarrer immédiatement son programme de réadaptation.



Hockey

Les Coyotes embauchent Hulse

SCOTTSDALE, Arizona (PC) — Les Coyotes de Phoenix ont fait signer un contrat de plusieurs saisons, jeudi, au défenseur Cale Hulse.

«Cale est un patineur robuste et il est le type de joueur que les adversaires n'aiment pas affronter, a affirmé Mike Barnett, le directeur général des Coyotes.»

«Sa façon de jouer apporte un élément qui a manqué à notre équipe l'an dernier. Depuis la fin de la saison, notre priorité était d'embaucher ce genre de défenseur.»

Hulse, un athlète de six pieds trois pouces et 220 livres, a inscrit deux buts, six passes en 80 matchs avec les Predators de Nashville la saison dernière. Il a compilé 121 minutes de punitions.

Âgé de 29 ans, le défenseur natif d'Edmonton a aussi porté les couleurs des Devils du New Jersey et des Flames de Calgary au fil de ses huit saisons dans la LNH.

Les Devils l'avaient sélectionné au troisième tour du repêchage de 1992.

Bruno St-Jacques sous contrat

RALEIGH, Caroline du Nord (AP) — Les Hurricanes de la Caroline ont fait signer un contrat d'un an au défenseur Bruno Saint-Jacques, entente qui lui rapportera 375 000 \$ US.

Saint-Jacques a montré de belles choses à la fin de la dernière saison après avoir été acquis des Flyers de Philadelphie, le 7 février. Il a amassé deux buts et cinq passes en 18 matchs avec les Hurricanes.

Le joueur âgé de 22 ans pourrait gagner un poste dans la formation si le directeur général Jim Rutherford ne parvient pas à mettre sous contrat Danny Markov, obtenu de Phoenix le jour du repêchage. Markov, un joueur autonome avec compensation, menace de jouer en Russie.

Saint-Jacques a joué pendant 20 minutes ou plus dans sept de ses 18 rencontres avec les Hurricanes.

La défensive a été l'une des faiblesses des Hurricanes la saison dernière. L'équipe a accordé 240 buts, le troisième pire total dans

l'Association de l'Est.

L'équipe a également fait signer un contrat d'un an (2,75 millions \$) au vétéran joueur autonome Glen Wesley, qui a évolué en Caroline l'année dernière avant d'être échangé à Toronto.

Harnell s'entend avec les Predators

NASHVILLE, Tennessee (PC) — Les Predators de Nashville ont soumis un nouveau contrat d'un an à l'attaquant Scott Harnell au salaire de 1,18 millions \$ US.

Le joueur de 21 ans a accepté l'offre qualificative. Il était joueur autonome avec compensation sans droit à l'arbitrage salarial.

L'ex-joueur des Raiders de Prince Albert dans la Ligue de l'Ouest a obtenu 12 buts et 22 passes en 82 matchs avec les Predators la saison dernière, sa troisième dans la LNH. Il avait récolté 14 buts et 27 mentions d'aide l'année précédente.

Harnell avait été le premier choix des Predators, le sixième au total, au repêchage de 2000.

Carl Desjardins triomphe en prolongation

SAINTE-SOPHIE (PC et SE) — Rien de mieux qu'un coup de maître pour terminer une compétition en beauté et Carl Desjardins l'a prouvé de belle façon, jeudi, en remportant le tournoi des Maîtres Mead Johnson.

Au premier trou de prolongation sur le parcours du club de golf Val des Laacs, le professionnel du club Brossard a placé son coup de

verges de l'objectif, Desjardins a placé sa balle à quatre pieds du fanion à l'aide d'un fer-7, avant de réussir le birdie qui lui permettait de savourer la victoire aux dépens de Marc Girouard, du club Le Champêtre.

Les deux golfeurs avaient terminé la phase régulière de ce tournoi de

54 trous avec des fiches identiques de 211, deux coups sous la normale.

Pour sa part, le seul inscrit du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yannick Lasalle, a joué une troisième ronde de 77. Le représentant du Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon a conclu la compé-

tition avec un total de 228, 15 coups au-dessus de la normale. Une égalité au 30e rang lui a permis d'emporter un chèque de 250 \$.

Desjardins a de son côté quitté avec le chèque principal de 8000 \$ des 40 000 \$ à l'enjeu, alors que Girouard a dû se contenter de 5000 \$.

Daniel Talbot (Centre Sports-Montréal) a pris le troisième rang, un coup derrière, alors que Rémi Bouchard (Le Mirage) et Kevin Sénécal (Le Fontainebleau) bouclaient la compétition à égalité en quatrième position, en terminant à 213, la normale du parcours. Sénécal a pour sa part ramené la meilleure carte de la dernière ronde, un excellent 67.

Claude Tremblay (Le Blainvillier), avec 214, Gregg Cuthill (Vallée du Richelieu), à 215, ainsi que Yvan Beauchemin (Balmoral) et Pete Bousquet (Green Valley), avec un compte de 216 suivent dans l'ordre.

«Je ne trouve même pas les mots pour exprimer ma satisfaction à la suite de cette victoire, surtout qu'entre ma dernière victoire, en juin 2002, à Balmoral, et celle-ci, j'ai vécu une sérieuse baisse de régime», a noté Desjardins.

Girouard et Desjardins, qui jouaient ensemble, étaient à égalité au terme du 12e trou à la suite d'un birdie réalisé par Girouard. L'égalité a persisté jusqu'au 18e, ce qui a procuré aux spectateurs du jeu intéressant.

«Il ne faut pas oublier que ce tournoi regroupait les 40 meilleurs au Québec, et qu'il était disputé sur un parcours aménagé vraiment pour les maîtres, a dit Desjardins. Je dois avouer toutefois qu'entre le 16e et le 18e vert, le bâton devenait de plus en plus lourd, car je savais que mon adversaire ne commettrait pas de bourde. Il me fallait donc maintenir le rythme. Heureusement, mon fer droit ne m'a pas lâché de la semaine. Il s'agit là d'une victoire qui vous redonne vraiment confiance et qui vous donne en même temps le goût de pleurer», a conclu le jeune professionnel.

Vaincu en prolongation, Girouard acceptait la défaite avec philosophie.

«J'ai été dans la course jusqu'à la fin. J'ai toutefois été surpris par mon deuxième coup qui s'est arrêté à court du vert, en prolongation. Je croyais réellement que la balle se logerait sur le vert. Mais c'est souvent comme ça en compétition.»

Omnium féminin du Canada

Exténuée, Annika Sorenstam s'en va

VANCOUVER (PC) — La Suédoise Annika Sorenstam s'est retirée de l'Omnium de golf féminin du Canada, jeudi, pendant que l'Américaine Heather Bowie se hissait au sommet du classement provisoire en remettant une carte de 66.

Sorenstam, qui a raté par un coup une présence lors de la prolongation à l'Omnium des États-Unis dimanche dernier, avait signifié plus tôt dans la semaine qu'elle couvrait un rhume.

La Suédoise avait également souligné, mardi, qu'elle était très fatiguée au terme du U.S. Open et du tournoi Colonial où elle s'était mesurée aux joueurs de la PGA.

«J'aurais préféré que ce tournoi soit disputé plus tard dans la saison», avait-elle déclaré. Sorenstam domine le circuit de la LPGA avec 1,2 million \$ en bourses.

Jeudi, elle se trouvait un coup au-dessus de la normale après six trous. Au septième, Sorenstam a envoyé une balle dans une fosse de salle à son deuxième coup et elle a alors tiré sa révérence.

«Je m'excuse», a-t-elle simplement dit aux journalistes quand elle est entrée dans une voiture afin de quitter le site. Elle a tou-

tefois remis une note écrite aux organisateurs.

«Je me sens mal auprès des amateurs et des organisateurs du tournoi, mais tout mon corps me fait mal. Je croyais que le repos des deux derniers jours allait m'être salutaire, mais la fatigue accumulée au cours des derniers mois m'a rattrapée.

«J'ai essayé de jouer aujourd'hui et j'ai dû m'excuser auprès des amateurs, mais je dois retourner chez moi pour me reposer.»

Pour sa part, Bowie a inscrit un eagle et cinq birdies au terme de sa première ronde sur le parcours de 6389 verges du club de golf Point Grey.

«J'ai évité les pièges sur le terrain et j'ai tiré parti de mes chances, a dit Bowie. J'ai réussi un long roulé (60 pieds), mais la plupart de mes roulés étaient environ de 15 pieds.»

Kelly Robbins a inscrit pour sa part deux eagles, mais un double-bogey au 18e trou l'a limitée à un 69.

Grace Park, Jeong Jang, Juli Inkster et Pat Hurst sont à 68. Robbins, Soo-Yun Kang, Beth Daniel, Leta Lindley et Julie Piers sont au sein d'un large groupe de golfeuses qui se

retrouvent à 69.

La Canadienne Lorie Kane de Charlottetown est à 73, un coup au-dessus de la normale, tout comme Marie-Josée Rouleau de St. Lambert et A.J. Eathorne de Penticton, C.-B. Liz Early de St. Catharines, Ont., et Dawn Coe-Jones de Lake Cowichan, C.-B.,

suivent à 74, alors qu'Angela Buzminski d'Oshawa, Ont. (76) et Nancy Harvey de Swift Current, Sask. (81) sont loin derrière.

Deux joueuses qualifiées, Isabelle Beisiegel, de Saint-Hilaire, et Eom-Ji Park, de Vancouver, ont bien fait. Beisiegel a remis une carte de 71 et Park a joué 72.



FATIGUE

Annika Sorenstam a décidé de rentrer chez elle après avoir envoyé sa balle dans une fosse de sable au septième trou. Elle a tenu à s'excuser auprès des amateurs et des organisateurs. (Photo PC)

Circuit senior

Morgan prend la tête

DEARBORN, Michigan (AP) — L'ancien champion Gil Morgan a calé un roulé de 15 pieds pour un birdie au 18e trou et il s'est forgé une avance de deux coups grâce à un score de 64, jeudi, lors du premier parcours du Championnat des joueurs seniors.

Cinq joueurs, dont Tom Kite et Allen Doyle, le champion de 2001, ont signé des cartes de 66, six coups sous la normale, sur le docile parcours TPC du Michigan.

Plusieurs jours de pluie ont précédé la ronde inaugurale, ce qui a eu pour effet de ramollir les verts du parcours conçu par Jack Nicklaus.

«Ce terrain ne concède pas beaucoup de bas scores, a déclaré Kite, qui n'a été victime d'aucun bogey, jeudi. Actuellement, il est plutôt facile à négocier à cause de toute la pluie que vous avez reçue.»

Fin en lion

Morgan a égalé le record de Hale Irwin pour la meilleure carte lors du premier parcours du Championnat des joueurs

seniors, le troisième de cinq tournois majeurs sur le Circuit des Champions.

Lors des trois derniers trous, Morgan a inscrit un birdie, un eagle et un birdie.

«Je ne parviens pas à me rappeler de la dernière fois que j'ai accompli un tel exploit», a admis Morgan, vainqueur du tournoi en 1998.

Au 17e trou, Morgan a vu son coup de bois-7, d'une distance de 220 verges, s'arrêter à 12 pieds de la cible. Son roulé pour un eagle a suivi un birdie d'une distance de cinq pieds au 16e.

Morgan a affiché un score de 30 sur le neuf de retour et il n'a commis qu'un seul bogey durant son parcours.

Kite, qui s'est classé 10e au Championnat en 2001 et en 2002, a dû se contenter d'un score de 35 lors du neuf d'aller.

Mais il a amorcé la deuxième moitié de sa ronde avec force en inscrivant des birdies aux 10e et 11e trous. Il a ajouté un eagle au 13e, une normale-5 et un birdie au 16e trou.

Greater Milwaukee

Jay Don Blake joue 29 au retour

MILWAUKEE (AP) — Jay Don Blake ne pensait pas être en tête du classement en fin de journée, jeudi, quand il a réalisé un roulé de neuf pieds pour la normale à son dernier trou à l'Omnium Greater Milwaukee.

«Je voulais jouer 29. Je n'étais pas préoccupé par ma position au classement», a dit Blake qui a remis une carte de 64, six sous la

normale, au terme de 18 trous sur le parcours Brown Deer Park. Il devance Kirk Triplett par un coup. La chance de Blake a tourné quand il a inscrit un birdie au 18e trou, le neuvième trou de la journée pour lui. Il s'agissait du premier de six birdies en huit trous pour le golfeur.

«C'est très plaisant d'inscrire 29 sur ta carte. Tu ne fais pas ça très

souvent», a dit Blake dont la seule victoire au sein du circuit de la PGA a été inscrite en 1991.

Derrière Triplett, à 65, on retrouve Shigeki Maruyama, Jerry Kelly, Joel Edwards, Brett Quigley et Kenneth Staton, tous à 66.

Ian Leggatt de Cambridge, Ont., a joué 68 et Richard Zokol de White Rock, C.-B., a inscrit un 73.

Les as du motocross se donnent rendez-vous

par Paul-Armand Girard

DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) — Tenu à l'écart des activités régulières au cours des trois derniers programmes, le Chicoutimien Denis Côté effectuera un retour à la compétition, samedi, à l'occasion du motocross spécialement organisé à l'occasion du Festival western de Dolbeau-Mistassini.

C'est sur le parcours aménagé à proximité de Place du festival que les meilleurs de la discipline sur la scène régionale seront reçus dès 11 h. Les inscriptions seront reçues de 8 à 9 h, 125 coureurs étant attendus pour la circonstance.

En classe vétérans, Denis Côté semble destiner à rendre la vie difficile à Martin Horik, de Baie Saint-Paul.

En classe Expert, plusieurs partants seront à surveiller: Maxime Gagnon, de Saint-Félicien, David Fleury, de L'Ascension, Tim

Gaudreault, de Sainte-Jeanne d'Arc, entre autres.

En classe senior, il y a lieu de s'attendre à passablement d'action. Surtout avec la présence en piste des Maxime Tremblay, de Saint-Félicien, du favori local Michaël Gaudreault, de Dolbeau-Mistassini, et François Lebond, de Falardeau.

En classe junior, cette épreuve a de belles chances d'être relancée avec l'entrée en scène chez les prétendants d'Alex Tremblay, de Jonquière, Christopher Thibeault, de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, et Gilles-Philippe Gagnon, de La Baie.

Chez les écoliers, 15 ans et moins, et qui conduisent des motos de 80cc, un beau trio devrait mener la charge. Nommément, Sébastien Jean, de Laterrière, Jean-Philippe Côté, de Chicoutimi, et Frédéric Aubut, de Jonquière.

En ce qui concerne la classe pee wee, un parcours sera peaufiné à leur intention. Michaël Belley, de

Jonquière, et Franky Paré, de Dolbeau-Mistassini, seront à considérer pour enlever les honneurs de cette course.

Également au programme, les

passionnés de VTT, Philippe Gagnon, de Laterrière, et David Lejeune, de Saint-Félicien, devant amorcer le bal face à leurs concurrents.

Espoirs pee wee AA

Deux postes comblés

(PAG) — Deux personnes, le gérant et un entraîneur adjoint, se sont greffées à l'organisation des Espoirs pee wee AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, laquelle équipe entreprendra en septembre sa première saison dans la Ligue de hockey développement de la région de Québec.

Rémi Simard, de Jonquière, sera le gérant de la formation. Il a accepté cette responsabilité au cours de la semaine. Associé au hockey bantam simple lettre, en 2002-03, Rémi Simard a travaillé antérieurement au sein d'équipes de la catégorie atome BB et de la catégorie pee wee BB.

Pour sa part, Ian Forgue, qui a dirigé les destinées des Marquis

de Jonquière, en 2002-03, les représentants de la région aux Championnats provinciaux de hockey mineur, a accepté de joindre le personnel d'entraîneurs des jeunes Espoirs. Il sera adjoint à l'entraîneur-chef, Charles Gauthier.

À l'instar de Frédéric Gagnon, qui est confirmé depuis un moment à titre d'entraîneur adjoint, Ian Forgue est un étudiant au baccalauréat en éducation physique.

L'organisation des Espoirs pee wee AA recherche un préposé à l'équipement ainsi qu'un thérapeute athlétique. Les personnes désireuses de s'associer à la formation sont priées de contacter Charles Gauthier, au 542-1385.

Sport régional

Tournoi moustique

Le Tournoi de baseball moustique de Jonquière s'est ouvert jeudi avec la présentation de six rencontres. Les Cyclones de Jonquière ont défait les Vipères de Laterrière 18-8. Michaël-James Potvin a été le meneur des Vipères avec 6 points produits. Les Dragons de Chicoutimi l'ont emporté 13-2 contre les Titans. David Lévesque a récolté quatre points produits. La victoire est allée à la fiche de Marc-Olivier Gobeil. Gain de 10-0 des Tigres de Chicoutimi contre les Athlétiques d'Alma. Maxime Gagnon a frappé quatre coups sûrs et il a revendiqué le même nombre de points produits. Réussite de 10-5 des Pats de Jonquière devant les Devils de Laterrière.

Dany Larocque a amassé trois points produits chez les Pats. Étienne Bédard a logé la balle trois fois en lieu sûr chez les Devils. Henrik Simard a retiré au bâton les neuf frappeurs durant les trois manches lancées et la formation de Saint-Honoré s'est imposée 3-1 contre les Vikings de Chicoutimi. Succès de Saint-Bruno par la marque de 9-4 aux dépens des Corsaires de Chicoutimi. Avant de quitter le monticule, le lanceur de Saint-Bruno, Anthony Boudreault s'est payé 8 retraits au bâton en 3 manches.

Voyage aux Expos

Les Voyageurs de Jonquière, de

la Ligue régionale de baseball senior, préparent un voyage à Montréal pour assister au match du 26 juillet entre les Expos et les Braves d'Atlanta. Le prix du voyage est de 55 \$ et une quinzaine de places sont toujours disponibles. On s'informe en communiquant avec Éric Bégin au 547-3676.

Dec hockey

Les Dragons de Chicoutimi ont vaincu 6-5 (14-7 à la formule Score) le Vert et Or, jeudi, dans la section Jean-Claude-Tremblay de la Ligue Dec hockey régional. Mario Brunet a inscrit deux buts et obtenu une passe pour les Dragons; une performance imitée par Alexandre Villeneuve chez le Vert et Or.

En section Luc Dufour, Alain Boivin a produit 5 buts et il a conduit l'Investors de La Baie vers un gain de 10-3 (15-6) contre les Nomades de Jonquière. Éric Marquis a enregistré un but opportun dans une victoire de 2-1 (13-8) du Cactus de La Baie face aux Devils de Jonquière. Une production de trois buts et une passe par Steeve Ratté a largement contribué au succès du Fantastik de Chicoutimi 8-2 (13-8) aux dépens des Vikings de Jonquière. Pour leur part, les Avalanches de Jonquière ont pris la mesure 5-3 (14-7) des Bandits de Jonquière. Marc St-Pierre a récolté un but et deux passes chez les Avalanches.

CALENDRIER DU PÊCHEUR

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

11 JUILLET	12 JUILLET	13 JUILLET
7 h 00	7 h 30	6 h 00
10 h 00	11 h 30	12 h 00
16 h 00	17 h 00	18 h 00

CANADIAN TIRE

• LA BAIE
• CHICOUTIMI
• JONQUIÈRE
• ALMA
• DOLBEAU
• ROBERVAL

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

FIER COMMANDITAIRE DE

initiation à la pêche
du Domaine du lac Pouce

Été 2003

380 ensembles de pêche

Bonne pêche et soyez prudent!

Tournoi des Chevaliers de Colomb

Le samedi 12 juillet 2002



CHICOUTIMI Heures de départ

Fore	Heure	Noms	Fore	Heure	Noms	
1	6 h 30		26	10 h 40	Christian Munger Roger Bouchard Daniel Fortin Sylvain Dube Bernard Murray Invité	
2	6 h 40	Jean-Roch Gagnon Fernand Morin Carol Tremblay Marcel Lapine Glenn Parks Edith Blackburn Ghislain Corneau Françoise Laliberté Yvon Tremblay Marcel Châteauneuf Guy Beaulieu Yvan Boudreault Rosaire Bouchard Clovis Maltais Thomas-Louis Dufour Paul Dufour Bruno Savard Alain Larouche Dominique Girard Sonia Aubé Martin Barrette Invité Raymond Girard Julien Tremblay Alain Ruelland Jean-Bernard Tremblay Yvon Beaulieu Denis Gagnon Jocelyn Otis Sylvain Bouchard Marcel Blackburn Thomas Laberge André Dallaire René Dallaire Mario Côté Rémi Janelle Pierre Martel David Grenon Sylvain Girard Yanick McRae Louis-René Roy Invité Invité Invité	27	10 h 50		
3	6 h 50		28	11 h	Gilles Gobeil P.H. Tremblay Bernard Tremblay Daniel Asselin Lauréat Vaillancourt André Gaudreault Yves Tremblay (Paco) Anicet Martel André Brassard Alain Houde Johanne Invité Lévis Gagnon Annie Harvey Noël Harvey Invité Yoland Gilbert Invité Invité Invité	
4	7 h		29	11 h 10	Réjean Gaudreault Nicole Gaudreault Pierre Bouchard Sylvie Girard Yvon Dufour Guy Quéron Daniel Caron Hervé Bergeron Roland Audet Pierre Audet William Audet Mario Boucher Gaetan Picard Nathalie Grenon Gilles Thérien Denis Palardy Vincent Tremblay Gilles Laroche Marc Tremblay Roch Pagé Lambert Gaudreault Robert Laroche Rémi Lavoie Invité Invité Invité	
5	7 h 10		30	11 h 20	Pierre Tremblay Jacinthe Lavoie Laval Lavoie Jocelyne Ferland Bruce Aziz Jean Leclerc Dominique Gauthier Christian Asselin Hôtel Le Montagnais Hôtel Le Montagnais Restaurant Le Légendaire Restaurant Le Légendaire Antoine Desbiens Invité Invité Invité	
6	7 h 20		31	11 h 30	Pierre Bourbeau Jean-Eudes Duchesne Sylvain Tremblay Bertrand Dallaire Camil Deschesnes Invité Invité Invité	
7	7 h 30		32	11 h 40	Alain Arsenault Robert Bernier Carl Bouchard Invité Stanley Lavoie Ronald Lavoie Daniel Lavoie Claude Tremblay Félix Savard Invité Invité Invité	
8	7 h 40		33	11 h 50	Jean Dufour Maxime Claveau Carl Dufour Dominique Tardif Maurice Bilodeau Jeannot Pilote Jean-Claude Villeneuve Louis-Philippe Tremblay	
9	7 h 50		34	12 h		
10	8 h		35	12 h 10		
11	8 h 10		36	12 h 20		
12	8 h 20		37	12 h 30		
13	8 h 30		38	12 h 40		
14	8 h 40		39	12 h 50		
15	8 h 50		40	13 h		
16	9 h		41	13 h 10		
17	9 h 10		42	13 h 20		
18	9 h 20		43	13 h 30		
19	9 h 30		44	13 h 40		
20	9 h 40		45	13 h 50		
21	9 h 50		46	14 h		
22	10 h		47	14 h 10		
23	10 h 10		48	14 h 20		
24	10 h 20		49	14 h 30		
25	10 h 30		50	14 h 40		



Martin Gagné, Gaston Drapeau, Denis Potvin, Guylaine Vézina et Richard Gaudreault ont participé à la conférence de presse tenue hier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Paramédic de Saguenay

Transaction complétée

(RT) - Depuis hier matin, le Paramédic de Saguenay de la Ligue de hockey senior majeure appartient à Denis Potvin et Gaston Drapeau.

Les deux co-actionnaires sont venus à une entente avec Marc Robitaille pour prendre le contrôle entier du club et Drapeau en a profité pour confirmer qu'il était entraîneur-chef et que Martin Gagné devenait son adjoint.

En conférence de presse, les deux partenaires ont finalement mis fin aux nombreuses rumeurs qui circulaient dans le milieu du hockey régional en complétant la transaction hier matin.

«Ces négociations ont demandé de nombreuses heures de travail tenant compte qu'il fallait étudier de nombreux détails. Il fallait donc prendre le temps nécessaire pour tout mettre en place. On souhaite maintenant que le Paramédic demeure une franchise respectable et respectée», disait hier Denis Potvin.

Selon ce dernier, les ententes avec Ville de Saguenay sont valides pour une autre année et avec les rénovations prévues au Palais des sports, les nouveaux propriétaires devraient rencontrer les autorités municipales pour les prochaines années.

«Maintenant que le dossier de la vente est réglé, Gaston va s'occuper de l'aspect hockey tandis que je vais m'attarder à la vente des billets de saison, aux promotions et à l'implication de l'équipe dans la communauté. Je suis aussi très heureux de l'entente renouvelée avec Guylaine Vézina et Christian Gaudreault de Paramédic qui nous appuient dans notre aventure», précise Denis Potvin. Selon lui, si des loges s'ajoutaient au Palais des sports, elles seraient déjà toutes être vendues. En attendant, Potvin espère une

moyenne de 1700 à 1800 spectateurs par rencontre pour présenter un budget équilibré.

Denis Potvin assure qu'il n'y a que deux actionnaires au sein de l'équipe et que quelques personnes ont démontré un certain intérêt pour le club dont Jasmin Gilbert d'Inter-car.

Hockey

Gaston Drapeau devient donc le nouvel entraîneur du Paramédic et déjà il veut rencontrer ses joueurs en vue de la prochaine saison qui s'en vient à grands pas.

«Nous voulons avoir une équipe représentative et à talent égal, on va prioriser des joueurs locaux. On cherche des joueurs robustes pour commander le respect. On sait qu'à la fin de chaque saison, les contrats se terminent aussi et nous aurons beaucoup de travail à ce niveau-là. Il ne faut pas oublier que de jeunes joueurs qui

sortent des rangs juniors peuvent se tailler une place avec nous et qu'il y en a d'autres dans la région qui pourraient aussi nous aider. Le camp d'entraînement devrait ouvrir ses portes dans les prochaines semaines et le premier match hors-concours aura lieu le 23 août prochain», souligne Gaston Drapeau qui restera à la barre de l'équipe pour une année. Il occupe aussi les fonctions de gérant et de gouverneur du Paramédic.

En bref

RDS diffuserait un match en direct du Paramédic sur les six que la station entend diffuser cette saison...

Martin Gagné a déjà joué sous les ordres de Gaston Drapeau dans le junior majeur et aussi avec les Condors...

Le Paramédic jouit d'un budget se situant entre 700 000 \$ et 800 000 \$ par saison...

Tout le personnel hockey de l'équipe a été ou sera changé pour la prochaine saison.

Le Club de voile Saguenay fête son 50e anniversaire

par Johanne St-Pierre (JSTP) - Le Club de voile Saguenay soulignera son 50e anniversaire en tenant une activité «portes ouvertes», samedi et dimanche, entre 9 h et 17 h, à ses installations situées près de la marina de Shipshaw.

«La voile est souvent considérée comme une activité réservée aux gens riches. On oublie que la voile légère est un sport très abordable qui peut être pratiquée aussi bien en famille que sur une base plus sportive, selon le dériveur choisi», précise Gerald Tremblay, porte-parole du club.

Durant ces deux journées, les membres du Club de voile Saguenay seront disponibles pour montrer leur bateau, en expliquer le fonctionnement et offrir un tour à

bord de leur embarcation si le temps est clément.

Jeux du Québec

Le doyen des clubs de voile de l'est du Québec invite également la population à assister à la finale régionale junior (13 à 18 ans) des Jeux du Québec en dériveur de classe Laser qui aura lieu samedi, au club, sur la rivière Saguenay. On rappelle que bon an mal an, le Club de voile Saguenay dispense des cours de voile à une vingtaine de jeunes ainsi qu'à une dizaine d'adultes, ce qui contribue à populariser et à développer la pratique de la petite voile dans la région.

L'an dernier, Gabriel Émond, un jeune de Shipshaw, avait fort bien représenté la région lors de

Autodrome Chicoutimi

À la recherche de la triple couronne

(SE) - La piste de l'Autodrome Chicoutimi accueillera les voitures inscrites à la première tranche de la triple couronne provinciale LMS, samedi soir, à compter de 18h30.



SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

tours de piste. Un arrêt aux puits sera également obligatoire durant l'épreuve, ce qui obligera les participants à faire preuve de stratégie.

Autre élément de stratégie à considérer, le meneur des tours 25, 50, 75, 100 et 125 bénéficiera d'un boni de 100 \$ et le pilote qui effectuera le plus de tours en première place héritera d'un boni de 200 \$. Au total, plus de 17 000 \$ seront remis en bourses aux pilotes.

À propos des pilotes, certains seront évidemment à surveiller. Auteur d'une deuxième position derrière Alexandre Gingras à l'Autodrome Montmagny, samedi dernier, Karl Allard a déjà signé deux victoires à l'Autodrome Chicoutimi depuis le début de la saison. Le pilote de Saint-Félicien entend bien poursuivre sa série de succès samedi soir et mettre la main sur la première étape de la triple couronne.

Il devra cependant composer avec des adversaires qui nourrissent des ambitions similaires. Michaël Lavoie, de Chicoutimi, occupe présentement la tête au classement de la piste chicoutimienne. Il n'a pas encore raté le podium et il sera à surveiller, tout comme Daniel Guay,

d'Hébertville-Station. Carl Patry, de Chicoutimi, a lui aussi signé deux victoires depuis le début de la saison, y compris la plus récente tranche de la super série Prolab Napa.

Parmi les autres pilotes attendus, on note Yvon Bédard, de Saint-Nicolas, André Beaudoin, de Saint-Augustin, Étienne Boudreault, de Québec, Alain Maltais, de Chibougamau, et Jacques Poulin, d'East Broughton. Des réguliers de l'Autodrome Chicoutimi comme Christian Saint-Gelais, Steeve Gagnon, Claude Rivard, Marc Tremblay, Claude Laflamme, Jean Ouellet et Yannick Tremblay seront aussi à la ligne de départ.

En cas de pluie, le programme sera repris dimanche après-midi.

De la télévision pour Saint-Félicien

Par ailleurs, les dirigeants de l'Autodrome Saint-Félicien ont annoncé la conclusion d'une entente avec la maison de production Prodlecet le réseau RDS qui permettra la télédiffusion des trois épreuves de la série Supreme ADL Tobacco 2003.

Le Coors Light 200 du 21 juin sera diffusé le 31 août. L'Autopro 200 qui aura lieu le 26 juillet sera retransmis le 13 septembre et le Maison de l'Auto 200 qui sera couru le 23 août pourra être vu au petit écran le 27 septembre.

Présidente de l'Autodrome Saint-Félicien, Louise Boulanger n'a pas caché sa satisfaction à l'annonce de ce partenariat. Elle a de plus rappelé que la série n'est pas réservée aux bolides LMS mais qu'elle est aussi ouverte aux voitures de catégorie CASCAR.



Traversée du lac

Le ministre du Développement économique et régional, Michel Audet, agira à titre d'invité d'honneur de la 49e édition de la Traversée du lac Saint-Jean. Originaire de Jonquière, le ministre connaît bien cet événement sportif et c'est avec beaucoup d'enthousiasme qu'il a accepté l'invitation du président Jean-Guy Tardif et de son collègue Karl Blackburn. Il sera présent au départ de la compétition à Péribonka et à l'arrivée à Roberval.

Compétition équestre

Une compétition de style performance western aura lieu dimanche, à l'écurie B.M. de Christine Bouchard, à Saint-François de Sales. Les épreuves (présentation au licou, plaisance, etc.) commencent à 10 h 30 et se poursuivent durant toute la journée. Bienvenue à tous, tant compétiteurs que spectateurs. Information: Marie-Claude Aubé au 548-3941.

Photo de la une

Le nouvel entraîneur du Paramédic, Gaston Drapeau (à droite), posent en compagnie de son adjoint, Martin Gagné.

Jeune pilote talentueux

Michaël Lavoie reçoit un bel appui financier

(PAG) - Le jeune pilote automobile Michaël Lavoie a reçu un bon soutien financier, jeudi, lors d'une activité spéciale organisée dans le but de lui permettre de garnir de manière substantielle son portefeuille.

L'argent amassé, une somme approximative de 6000 \$, se veut un véritable allègement aux débours que le Chicoutimien âgé de 18 ans devra consentir d'ici la fin de la présente saison. «J'ai un calendrier assez impo-

di pour constater la valeur de nos ajustements. Ce sera la première course Triple Couronne à Chicoutimi. Et tous les grands noms du stock-car LMS au Québec seront présents. Un beau test en perspective», d'acquiescer Michaël Lavoie.

En piste depuis déjà un bon moment, c'est néanmoins la première saison que Michaël Lavoie et les membres de sa famille perçoivent un appui populaire authentique.

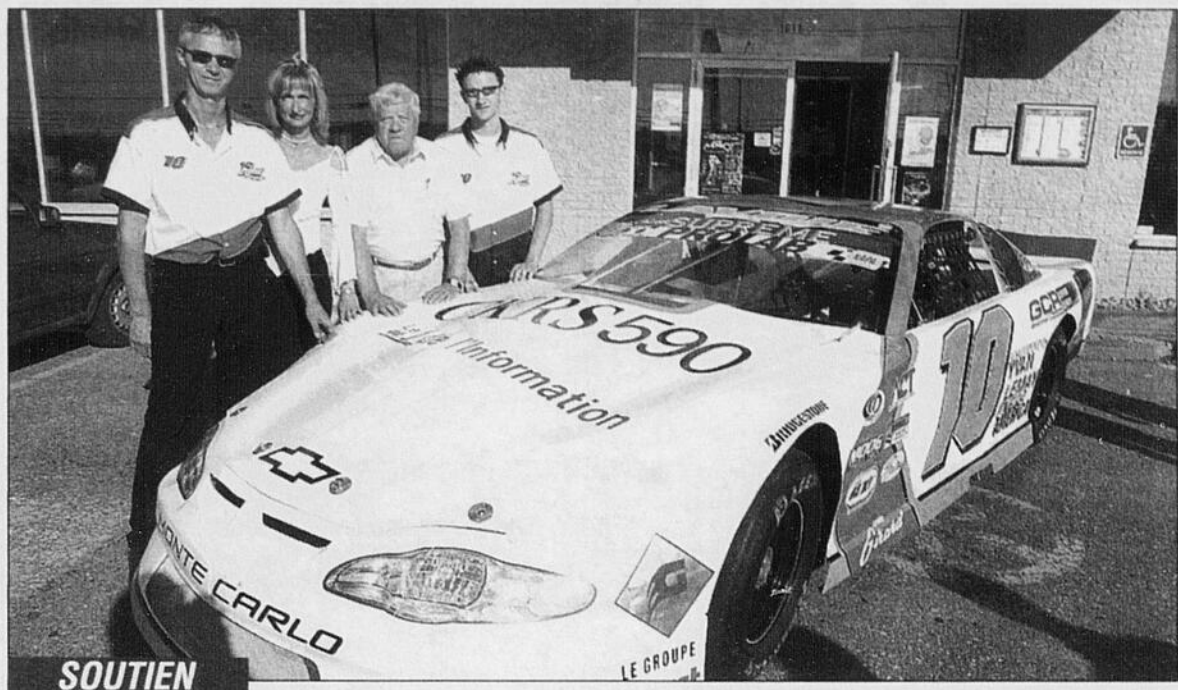
Michaël s'adonne au sport automobile depuis l'âge de 15 ans. Probablement que son jeune âge fut un facteur de retenue pour les gens.

«Son père Michel et moi n'avons cessé de l'encourager durant tout ce temps. N'empêche que ça fait vraiment plaisir de constater que notre fils est apprécié. Que de nombreuses personnes ont décidé cette année de lui apporter une aide concrète», de confier sa mère, Martine St-Hilaire, lors de l'activité bénéfique préparée en collaboration avec la Cage aux sports.

Pour sa part, Régis Tremblay, le directeur général de GCR, avoue que c'est avec bonheur qu'il s'occupe du marketing entourant Michaël Lavoie.

«C'est un exemple pour les jeunes. Son comportement est exemplaire sur la piste et dans sa vie personnelle. Tenter de lui dénicher des commanditaires, j'estime que c'est contribuer à son développement harmonieux», fait-il valoir.

En faisant observer que Michaël Lavoie possède un talent indéniable, Régis Tremblay insiste sur l'importance que le jeune homme soit entouré par des personnes



Michaël Lavoie, à droite, en compagnie de Jean-Paul Cabana et ses parents, Martine St-Hilaire et Michel Lavoie. (Photo Michel Tremblay)

compétentes, ce qui est le cas, et qu'il soit l'objet d'un encouragement soutenu.

«Personnellement, j'ai la conviction

que d'offrir mon aide à Michaël, c'est lui donner un petit coup de pouce salutaire. Car je ne veux surtout pas qu'il soit confiné

à l'inactivité prématurément comme on le voit souvent chez de jeunes Québécois prometteurs», affirme-t-il.

Cabana espère le retour d'une série provinciale

(PAG) - Jean-Paul Cabana affiche une certaine fierté de voir s'épanouir Michaël Lavoie. Comme d'habitude très humble de sa personne, celui qui eut une carrière prolifique sur les pistes accréditées par la NASCAR, reconnaît que son rôle dans le développement du jeune pilote chicoutimien fut, jusqu'à maintenant, plutôt mince.

«Il est venu à mon école. Il a bien appris, faut croire! Puis, il a accepté d'écouter les conseils que

je lui ai prodigués», de commenter en douceur Jean-Paul Cabana.

Certes déçu que la série provinciale de stock-car 2003 ait été dissoute, Jean-Paul Cabana tient mordicus à ce qu'un commanditaire majeur s'associe à la relance de ce sport sur les grandes pistes québécoises dès 2004.

«On entend ici et là qu'un gros commanditaire est intéressé. J'espère que c'est véridique. La présente saison est ardue, voire

difficile. Ce qui est survenu la semaine dernière à Montmagny - programme du vendredi décalé au lendemain à cause de la pluie et reprise en même temps qu'un programme planifié à la piste Sainte-Croix - n'est pas rassurant et n'est pas très propice pour créer l'unité», de dissenter Jean-Paul Cabana, Fort d'une carrière fructueuse de 33 ans au sein de la NASCAR - il a même remporté en 1962 le Daytona 500 en classe Sportsman - Jean-Paul Cabana se risque à mettre les prochains dirigeants d'un circuit provincial sur la bonne... piste.

«Il sera nécessaire que des pilotes et des propriétaires de voitures soient membres du conseil d'administration, car ils sont les principaux concernés dans ce sport et savent exactement de quoi il en retourne», souhaite-t-il.

Connaisseur du sport automobile sur tous les angles, Jean-Paul Cabana a la réponse sur les raisons de son éviction en tant que collaborateur dans les médias. «Vous me permettez de ne pas citer la personne qui est responsable. C'est pas si grave au fond. Cela ne m'empêche pas de vivre et d'avoir toujours le sport auto en affection. En contrepartie, il est vrai que c'est dommage que je ne puisse partager mes connaissances avec ceux et celles qui entretiennent la même affection envers le sport automobile», explique-t-il.

Récemment, Jacques Duval a réalisé un film fort intéressant en compagnie de Jean-Paul Cabana. Une émission intéressante que les habitués de la chaîne Canal Vox peuvent ou pourront visionner d'ici à peu de temps.

Course à pied

Les champions en titre menacés

(SE) - À peu près à mi-chemin de son calendrier, le circuit régional Autocar Jeannois de course à pied semble déjà en voie de couronner de nouveaux champions. Dannick Côté et Marie-Caroline Côté ont profité des dix premières épreuves de la saison pour s'installer au sommet du classement général et prendre une option sur les titres qui ont été enlevés par Jean-Philippe Bonneau et Lyne Girard en 2002.

À la conclusion de chaque course, un système mathématique permet d'accorder des points à chaque participant en fonction du temps qu'il vient d'inscrire. Le système ne tient pas compte de la position du coureur ou de la longueur de l'épreuve mais uniquement du temps obtenu.

Depuis le début de la saison, Dannick Côté a récolté 228,56 points. Au classement général

masculin, l'Almatois devance principalement le Robervalois Jean-Philippe Bonneau (224,34), le Chicoutimien Alexandre Boulé (224,12) et le Robervalois Jacky Desgagné (224,12).

Serge Émond (223,75), Hugo Simard (223,18) et Jean Chabot (220,43) ont également récolté plus de 220 points depuis le début de la saison. Robin Gaudreault (211,02), Jean-François Lindsay (208,57), David Simard (207,22), Gilles Lavoie (206,04), Bobby Desgagné (205,94) et Frédéric Bouchard (201,22) ont brisé la barrière des 200 points.

Au tableau féminin, Marie-Caroline Côté, du club Jeannois, a amassé 193,33 points et profité d'une bonne avance sur Lynda Desmeules (163,42), Suzanne Munger (162,97), Sonia Tremblay (155,57) et Lyne Girard (151,44).

Dannick Côté est évidemment

le meneur de sa catégorie (20 à 29 ans), un honneur qui appartient à Jean-Philippe Bonneau chez les moins de 20 ans et à Serge Émond dans la division 40 à 49 ans. Jean Chabot coiffe la classe 30 à 39 ans et le Jonquérois Antonin Boivin (188 points) est installé au sommet du tableau 50-59 ans. Parmi les coureurs de 60 ans et plus, Gérard Gravel, de Jonquière, est celui qui a obtenu le plus de points (169).

Chez les femmes, les meneuses dans les différentes catégories sont: Lyne Girard (20 à 29 ans), Marie-Caroline Côté (30 à 39 ans), Lynda Desmeules (40 à 49 ans), Hélène Dufour (50 à 59 ans) et Thérèse Lajoie (60 ans et plus).

Pour les plus jeunes, des classements généraux sont également établis pour les épreuves de 3 et 1,5 kilomètres. Dans la

première classe, un total de 16 points assure à Simon Brassard une mince priorité d'un point sur Charles Brassard. Sur 1,5 kilomètre, Bruno-Pierre Lavoie (23 points) possède un bon coussin sur Alexis Bergeron (12), Charles Brassard (10) et François Drapeau (10). Avec 30 points, Émilie Villeneuve devance Catherine Drapeau par cinq points.

La prochaine course de la saison, le Tour du lac Labrecque, sera disputée le 16 juillet à Saint-Léon. Pour les épreuves de 1,5, trois, cinq et 15 kilomètres, le départ et l'arrivée se feront devant l'hôtel de ville de la municipalité.

Pour obtenir des renseignements sur cette course organisée par le club d'athlétisme Jeannois d'Alma, il faut communiquer avec Sylvain Privé (481-2917).



PAUL ARMAND GIRARD

pagirard@lequotidien.com

sant devant moi. Ce qui signifie que ça va prendre des sous pour demeurer en piste», de convenir le sympathique garçon.

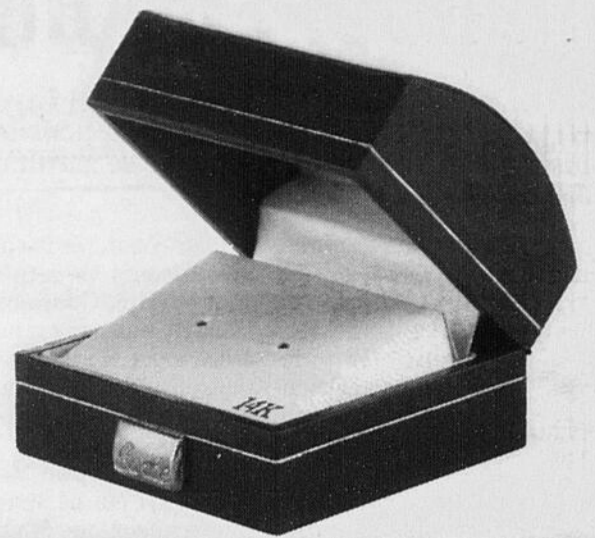
Ce calendrier comprend trois courses de la Triple couronne à Chicoutimi, la première étant présentée ce samedi, sans oublier les deux autres épreuves de la Super Série ProLab Napa. Deux visites à Saint-Félicien, dans le cadre de la série ADL sont aussi au programme. La piste Saint-Eustache, Barrie ou Plattsburgh, figurent sur la liste des épreuves à pourvoir pour Michaël Lavoie en 2003.

Meneur de la Super Série ProLab Napa au terme des sept étapes disputées à l'Autodrome Chicoutimi, Michaël Lavoie a l'intention de maintenir sa priorité aux dépens de Daniel Guay et Carl Patry, entre autres.

«Nous avons apporté de petits ajustements à la voiture, dit-il au sujet de sa Monté Carlo dotée d'un moteur SPEC 350 forcé. Chaque pilote a le même moteur. Ce n'est pas à ce niveau que le succès d'une course se joue. C'est au domaine de la suspension, précise-t-il. J'ai vraiment hâte à same-

la **Baie** encore plus

VENEZ TROUVER LA
PERLE RARE...
PENDANT QU'IL EST ENCORE TEMPS!



La grande liquidation bat son plein!

à partir de **4⁹⁹**
choix de tee-shirts
Pour elle. Outline®, ToGo™, Alia,
Melrose et Mantles™.
Prix originaux 9,99 \$ à 39,99 \$.

maintenant
4⁹⁹
choix de tee-shirts
pour fille et garçon
Prix original 7,99 \$.

à partir de **14⁹⁹**
choix de chemisiers
Pour elle. Outline®, ToGo™,
Alia et Mantles™.
Prix originaux 19,99 \$ à 88 \$.

maintenant
24⁹⁹
choix de pantalons tout-
aller Outline® pour lui
Prix original 39,99 \$.

maintenant
24⁹⁹
choix de chemises tout-aller
Pour lui. Mantles™, Arrow,
ToGo™ et Natural Issue.
Prix originaux 39,99 \$ à 45 \$.

110 \$
de rabais
lave-vaisselle Frigidaire
Modèle n° 43311. Prix original
649,98 \$. Solde **539,99 \$**

25 % à 40 %
de rabais
choix mode et mode jeans pour
jeune homme et jeune femme
Tommy Jeans, CK Jeans, Hot Kiss,
Buffalo Jeans et autres.

30 % de rabais
additionnel
sacs à main, portefeuilles, ceintures,
chapeaux, écharpes, paréos
et châles à prix déjà réduit pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

25 % de rabais
additionnel
chaussures et sandales en
liquidation à prix déjà réduit
jusqu'à 50 % pour tous
Sur nos derniers prix étiquetés.

50 % de rabais
serviettes
de plage

LANCÔME
PARIS
Prime
Avec tout achat de 43 \$*
ou plus de produits
Lancôme, recevez le
cadeau parfait de l'été.



40 % à 60 %
de rabais
litterie ToGo™
Essentiel

25 % à 50 % de rabais
MÉGALIQUIDATION LINGERIE
Dans le lot : tenues de nuit,
peignoirs, soutiens-gorge, slips
et dessous de jour
Choix de modèles Mantles™,
ToGo™, Versailles, Jockey, Elita,
Triumph et autres.

60 % de rabais
serviettes
Excalibur

jusqu'à 30 %
de rabais
appareils électroniques, micro-
ondes et aspirateurs : modèles
de rayon de fin de série
et sans suite

Destination solde du week-end Vendredi 11, samedi 12 et dimanche 13 juillet

FEMME
40 % de rabais
soutiens-gorge et slips WonderBra
et Warner's sous boîte pour elle

- maillots de bain pour lui
- mode printemps-été pour lui
Chaps Ralph Lauren
- shorts pour lui
Dockers®, Haggard® et Lee.

30 % de rabais
• chaussures pour lui Nunn Bush®,
Hush Puppies® et Florsheim.
• chaussures pour enfant Kangaroo,
Mudd, Brooks, Kidsmart et Babysmart.

Beautyrest Better Health de Simmons

HOMME ET ENFANT
35 % de rabais
chaussures Calvin Klein pour lui

20 \$ de rabais
sièges d'auto et poussettes
Graco, Evenflo, Cosco et Jupiter.

MAISON
50 % de rabais
PLUS 7 % de rabais additionnel duos-sommeil

25 % de rabais
• moules Bakers Secret, plats à cuis-
son Anchor Hocking
et articles Rubbermaid
• ens. de draps unis Pipeline de Martex
7 % de rabais
climatiseurs

30 % de rabais
• maillots de bain pour enfant
Tailles bébé et 2 à 16 pour fille et garçon.

**CHAUSSURES
ET ACCESSOIRES**
40 % de rabais
collants fins Mantles™

**24 versements égaux, sans intérêts ou ne payez rien
avant un an sur tous les meubles, gros électros,
appareils électroniques, duos sommeil.**

DES TRÉSORS DE BIJOUX EN PROMOTION

OR, PERLES, DIAMANTS, GEMMES, MONTRES... ON PARLE DE MILLIONS!

55 % de rabais samedi seulement
bijoux Principles en or
à 10 ct et 14 ct

45 % de rabais samedi seulement
boucles d'oreilles et pendentifs
diamantés en or à 10 ct et 14 ct

ACHAT SPÉCIAL
40 % de rabais
choix de montres

30 % de rabais additionnel
bijoux et montres à prix
de liquidation

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial », ceux des rayons concédés et nouveautés.

**OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT
VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.**

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

